



Info Ixelles Elsene

09>10 2022



Se retrouver! Elkaar weer zien!



AGENDA

55



Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

· En cas d'urgence
In geval van nood :
be-alert.be

· www.ixelles.be - www.elsene.be

INITIATIVES INITIATIEVEN

Notre zone de police #polbru vous présente «Lucky» !

Maak kennis met "Lucky",
de nieuwe collega van de
politiezone #polbru!
4-5

Des plantations pour lutter contre les canicules et les inondations

Beplantingen om hitte-
golven en overstromingen
tegen te gaan
6-7

Des visites patrimoine et urbanisme à ne pas manquer!

Stedenbouwkundige en
erfgoedkundige bezoeken
om niet te missen!
8-9

L'accès à la culture, une priorité pédagogique!

Toegang tot cultuur, een
pedagogische prioriteit!
16-17

Une rentrée riche en événements culturels

Een nazomer vol cultuur
22-23

Favoriser l'économie circulaire et la récupération

Circulaire economie en
hergebruik bevorderen
26-27

Une fête ixelloise de la Petite enfance

Elsens feest voor de
allerkleinsten
30-31

Quatre expos surprenantes à la chapelle de Boondael

Vier verrassende expo's in de
Kapel van Boondael
32-33

Emploi, formation et insertion sociale à Ixelles

Werkgelegenheid, opleiding
en maatschappelijke
integratie in Elsene
38-39

Investir dans les écoles, c'est essentiel pour Ixelles

Investeren in scholen is
essentieel voor Elsene
40-41

Le Centre de Jour Audrey Hepburn

Dagcentrum
'Audrey Hepburn'
46-47

DOSSIER

Nouveau plan de stationnement pour Ixelles

Nieuw parkeerplan
voor Elsene
10-13

L'immersion en néerlandais, un atout pour la vie

Een Nederlands taalbad in
het Franstalige onderwijs:
een troef voor het leven
18-21

Alors on danse?

Elsene danst!
24-25

Avant "Octobre rose", Ixelles met en lumière la santé "Couleur locale"

Nog vóór 'Roze Oktober'
heeft Elsene aandacht voor
lokale gezondheid
36-37

WE ♥ XL

Les grandes réalisations des Petits Riens

Helpen met spullen
42-45

HÔPITAL / ZIEKENHUIS

Nos seins en de bonnes mains

Je borsten in goede handen
34-35

EN BREF / IN HET KORT

14 - 28 - 52 - 54

OPPOSITION OPPOSITIE

48-49

SMILE

50-51

LE COLLÈGE HET COLLEGE

53

Responsable / Verantwoordelijke:

S. De Pauw

Rédaction / Redactie:

A.C. Huwart,
A. D'Haeyer

Traduction / Vertaling:

P. Beda, H. D'Haeyer,
A.C. Huwart

Agenda:

A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties:

A. Richez - 02 515 76 41
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's:

A. Bourgois, A. D'Haeyer,
A.C. Huwart

Infographie communale / Gemeentelijke Infografie:

A. Gilbert - V. Lebrun

Une publication de la
commune d'Ixelles /
Een uitgave van
de gemeente Elsene
Service communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38
Tel: 02 515 76 41
info@ixelles.brussels
www.ixelles.be
info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**

N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)
Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**
Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**
Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**
Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**
02 538 16 99 (NL)

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur:
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op:

www.facebook.com/communeixelles
www.facebook.com/GemeenteElsene



www.instagram.com/ixelles_elsene



https://twitter.com/Ixelles_Elsene



<https://www.linkedin.com/company/commune-ixelles/>



<https://tinyurl.com/youtube-ixelles>



Et abonnez-vous à la Newsletter
<http://www.ixelles.be/site/newsletter>
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>





**Christos
Doukeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

Ik verander, jij verandert... wij veranderen. Samen!

In het jaar 2022 komen er veel veranderingen op ons af. De omwentelingen die wij meemaken gaan ongetwijfeld sneller en komen vaker voor, en vergen van ons dat we ons voortdurend moeten aanpassen. Hoe gaan we er mee om? Er zijn twee mogelijkheden: de veranderingen ondergaan en ze met geweld en gemopper trachten te omzeilen, vaak tevergeefs, of aanvaarden dat onze praktijken evolueren en deze veranderingen begeleiden.

We worden allemaal voor deze keuze gesteld. En we weten al langer dan we soms willen toegeven, dat alles laten zoals het is, eigenlijk geen optie meer is. Verandering is echter voor niemand comfortabel, en weerstand bieden is menselijk. Maar als we willen dat de samenleving evolueert in de goede richting, naar een hopelijk betere, en zelfs noodzakelijke toekomst, ben ik ervan overtuigd dat collectieve actie interessanter is dan individualistische terugtrekking.

Ik denk uiteraard aan de uitdagingen van de klimaatverandering, die deze zomer eens te meer heeft aangetoond hoezeer zij concrete gevolgen heeft voor ons dagelijks leven. Ja, we zullen onze consumptiepatronen, onze manier van reizen en de inrichting van onze openbare en persoonlijke ruimte moeten herzien. Het is duidelijk dat dit ingewikkeld zal zijn, vooral in het begin. We zullen aanpassingen moeten maken.

Ik denk ook aan de hervorming van het schoolritme, die gevolgen zal hebben voor vele gezinnen. Het is van essentieel belang dat de behoeften van het kind weer centraal komen te staan. Maar nee, het zal niet comfortabel zijn, omdat we nieuwe manieren van werken moeten vinden, onze agenda's moeten aanpassen en oplossingen moeten vinden die misschien nog niet bestaan.

Zullen al deze veranderingen onze hoop en onze verwachtingen inlossen? Het is onmogelijk om op deze vraag met zekerheid "ja" te antwoorden. We zullen vallen en opstaan, successen en halve successen boeken, maar ook mislukkingen kennen. Blijvende verandering kan niet in één dag tot stand worden gebracht. Onze enige zekerheid is dat er geen andere keuze is dan het op een andere manier te proberen. En als onze individuele manier van werken toch moet veranderen, zal dat makkelijker gaan als we collectief voortbouwen op elkaars ervaringen.

Dit zijn onzekere tijden. Ik ben ervan overtuigd dat we al deze uitdagingen aankunnen, indien we in staat zijn onze verdeeldheid en terughoudendheid te overstijgen en als collectief actoren te blijven optreden. Dit is het goede voornemen voor het nieuwe schooljaar dat ik iedereen toe wens.

Je change, tu changes... nous changeons. Ensemble!

En cette année 2022, de nombreux changements s'imposent à nous, de manière inévitable. Sans doute les bouleversements que nous subissons sont-ils plus rapides et plus fréquents, et nous demandent de nous adapter sans cesse. Comment y faire face? Deux options: subir les changements et tenter de les contourner avec force et râleries, souvent vainement, ou accepter de faire évoluer nos pratiques et accompagner ces changements.

Nous sommes tous et toutes confronté·e·s à ce choix. Et nous savons, depuis plus longtemps que nous ne voulons bien l'admettre parfois, que le statu quo n'est en réalité plus une option. Changer n'est simplement confortable pour personne. Et résister au changement est humain.

Mais quand il s'agit de faire évoluer une société vers ce que l'on espère être un mieux et parfois même une nécessité absolue, j'ai la conviction que l'agir collectif est plus intéressant que les replis individualistes.

Je songe évidemment aux défis posés par le dérèglement climatique dont cet été a, une fois encore, montré à quel point il avait des impacts concrets sur notre vie quotidienne. Oui, nous allons devoir repenser nos façons de consommer, de nous déplacer, d'aménager les espaces, publics et privés. Évidemment ce sera compliqué, surtout au début. Il faudra certainement prévoir des ajustements.

Je songe aussi à la réforme des rythmes scolaires qui va impacter de nombreuses familles. L'intention est de remettre les besoins de l'enfant au cœur des priorités et c'est primordial. Mais non, ce ne sera pas confortable car il va falloir trouver de nouvelles façons de fonctionner, aménager nos agendas, trouver des solutions qui n'existent peut-être pas encore.

Est-ce que tous ces changements vont aboutir aux espoirs que l'on fonde en eux? Impossible de répondre "oui" avec certitude. Il y aura des essais et des erreurs, des réussites et des demi-réussites, mais aussi des échecs. Un changement durable ne se construit pas en un jour. Notre seule certitude, c'est qu'il n'y a pas d'autre choix que d'essayer une autre voie. Puisque notre manière de fonctionner, individuellement, doit changer, ce sera plus facile si, collectivement, on s'appuie sur les expériences des un·e·s et des autres.

L'époque que nous vivons est pleine d'incertitudes. Je suis convaincu que nous pouvons relever tous ces défis si nous sommes capables de dépasser nos clivages et nos replis et si nous continuons à nous comporter en actrices et acteurs collectifs de nos vies. C'est la belle résolution de rentrée que je nous souhaite.

Affaires générales Algemene zaken



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**



Maak kennis met "Lucky", de nieuwe collega van de politiezone #polbru!

Sinds 1 augustus 2022 heeft onze politiezone #polbru er een nieuwe vierbenige collega bij: Lucky, een aanhankelijke Golden Retriever, die zijn job is begonnen als steunhond voor slachtoffers tijdens gevoelige hoorzittingen.

De verbetering van de kwaliteit van onze politiediensten op het gebied van burger- en slachtofferbijstand is van fundamenteel belang. Daarom heeft onze politiezone in 2021 de wedstrijd @makethedifference gelanceerd, om de werknemers te motiveren hun ideeën voor een betere werking van het politiekorps en een betere dienstverlening aan de burgers te promoten. De winnaar van deze eerste editie is inspecteur Emy Maerens, die een vernieuwend project heeft voorgesteld om de opvang en de begeleiding van slachtoffers te verbeteren. Dit gebeurt door de aanwezigheid van een hond die speciaal is opgeleid om hen emotionele steun te geven tijdens hun verhoor.

Alvorens in dienst te treden van onze politiezone, heeft Lucky, geboren in mei 2020, een tweejarige opleiding gevolgd bij de vzw Os'Mose, gespecialiseerd in het opleiden van hulphonden. Dat zijn honden die mensen in een rolstoel, weeskinderen of epileptici en diabetici bijstaan. Gedurende zijn training woonde

Lucky bij een pleeggezin, zoals alle honden die door Os'Mose worden opgeleid.

Honden hebben een terechte reputatie als trouwe metgezellen van de mens. Met de juiste training wordt Lucky een echte held in het dagelijks leven, door mensen te helpen die in moeilijkheden verkeren. De vele voordelen van de aanwezigheid van een emotionele steunhond zijn aangetoond: het dier helpt de stress en de angst van het slachtoffer te verminderen en kan ook meer in het algemeen het klimaat tijdens een hoorzitting ontspannen.

Concreet zal Lucky beschikbaar zijn voor de dienst slachtofferhulp, maar hij zal ook deelnemen aan schoolbezoeken of aan bepaalde evenementen die door de politiezone worden georganiseerd.

Volg Lucky's avonturen op Instagram:
https://www.instagram.com/lucky_polbru/

Notre zone de police #polbru vous présente "Lucky"!

Depuis ce 1^{er} août 2022, notre zone de police #polbru peut compter sur un nouveau collègue à quatre pattes: Lucky, un affectueux Golden Retriever, entré en fonction en tant que chien de soutien émotionnel aux victimes lors d'auditions sensibles.

L'amélioration de la qualité de nos services de police en matière d'aide aux citoyen-ne-s, en particulier les victimes, est fondamentale. C'est dans cette perspective que notre zone de police a lancé, en 2021, le concours @makethedifference qui vise à motiver les collaborateurs et collaboratrices en valorisant leurs idées d'amélioration du fonctionnement du corps de police et l'offre de services aux citoyen-ne-s. La lauréate de cette première édition est l'Inspectrice Emy Maerens qui a proposé un projet innovant visant à améliorer l'accueil et l'accompagnement des victimes par la présence d'un chien spécifiquement formé pour leur apporter un soutien émotionnel durant leur audition.

Avant d'arriver au service de notre zone de Police, Lucky, né en mai 2020, a d'abord suivi une formation de deux ans auprès de l'ASBL Os'Mose, spécialisée dans la formation des chiens d'assistance, c'est-à-dire des chiens d'aide pour les personnes en chaise roulante, les enfants atteints de maladies orphelines ou encore pour alerter les personnes épileptiques et diabétiques. Pendant toute la durée de sa formation, Lucky a vécu auprès d'une famille d'accueil, comme tous les chiens formés par l'ASBL Os'Mose.

Le chien a cette réputation légitime d'être un compagnon fidèle pour les humains. Avec les formations adéquates, il devient un véritable héros du quotidien en portant assistance aux personnes qui se trouvent en difficulté. Les nombreux avantages de la présence d'un chien de soutien émotionnel ont été démontrés: l'animal contribue à réduire le stress et l'anxiété de la victime et peut également détendre, de façon plus générale, le climat lors d'une audition.

Plus concrètement, Lucky sera disponible pour le service d'aide aux victimes mais participera également à des visites d'écoles ou à certains événements organisés par la zone de police.



N'hésitez pas à suivre ses aventures sur le compte Instagram qui a été créé spécialement pour lui: @lucky_polbru



Climat, Espaces verts et Plantations Klimaat, Groene ruimten en Beplantingen



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey
Lhoest**



© Vincent Vandernoot

Beplantingen om hittegolven en overstromingen tegen te gaan

De gemeente wil beplantingen en water weer volop ruimte geven in de stad. Het is de beste remedie om ons en onze gezondheid te beschermen en ons aan te passen aan de zeer concrete gevolgen van de klimaatverandering.

De schepen van Klimaat, Leefmilieu en Beplantingen, Audrey Lhoest heeft een ont-hardingsstudie gelanceerd: *"Naast de verschillende projecten voor aanplantingen die onze dienst verricht in het kader van herinrichtings-projecten, zoals op het Kasteleinsplein en in de Viaductstraat en ook de vergroening van het Heilig-Kruisplein, wilde ik beschikken over een middel om zowel op korte, middellange als lange termijn te kunnen acties ondernemen voor het planten van meer bomen in de straten."*

Deze studie, die kadert binnen het Bomenplan van Elsene, heeft als doel:

- een diagnose op te stellen van de vergroening van de openbare ruimte
- een typologie op te maken van straten op basis van een geheel aan criteria (aanwezigheid van nutsvoorzieningen, in hitte-eiland of niet, overstromingsrisico, breedte van de straat, hoeveelheid zonlicht...)
- vergroeningsstrategieën te ontwikkelen in functie van de vastgestelde typologieën
- de mogelijkheid bestuderen om verschillende boomsoorten te planten in een-

zelfde rij om zo goed mogelijk een antwoord te kunnen bieden op:

- ▶ problemen van luchtkwaliteit (absorptie van vervuilende stoffen, opname van fijnstof)
- ▶ de regulering van het lokale klimaat
- ▶ de tekorten op vlak van biodiversiteit
- ▶ allergierisico's
- ▶ de aanpassing van het stedelijke klimaat in het kader van de klimaatverandering

Het is de bedoeling de natuur een plaats te geven in de stad en de doorlaatbare zones uit te breiden. De grootte van het stuk grond waarin de boom wordt geplant, zal in de mate van het mogelijke overeenkomen met een oppervlakte van 10m² die onthard wordt.

Op de lange termijn stelt de studie een stedelijke boomlaag voor waarbinnen de bomen in de straten dankzij hun bladerdak bescherming bieden en ze dus volop hun rol als natuurlijke klimaatregelaars vervullen.

Dit middel kan helpen om beleidskeuzes te maken en de gemeente helpen bepalen in welke straten er eerst moet geplant worden, met name de straten waar de grootste mogelijkheden en de minste belemmeringen zijn.

Des plantations pour lutter contre les canicules et les inondations

La Commune veut redonner toute sa place au végétal et à l'eau, parce que c'est la meilleure réponse pour nous protéger nous, notre santé, et pour nous adapter aux conséquences, très concrètes, du dérèglement climatique.

L'Echevine du Climat, de l'Environnement et des Plantations, Audrey Lhoest, a lancé une étude "débétonisation": "*Outre les différents projets de plantations menés par mon service Espaces verts et Plantations dans le cadre de réaménagements comme celui de la place du Châtelain, de la rue du Viaduc, ou encore de la verdurisation de la place Sainte-Croix, je souhaitais disposer d'un outil qui nous permette d'agir sur le court, moyen et long terme en matière d'arborisation des voiries*".

Cette étude, qui s'inscrit dans le Plan Arbres d'Ixelles a pour objectifs:

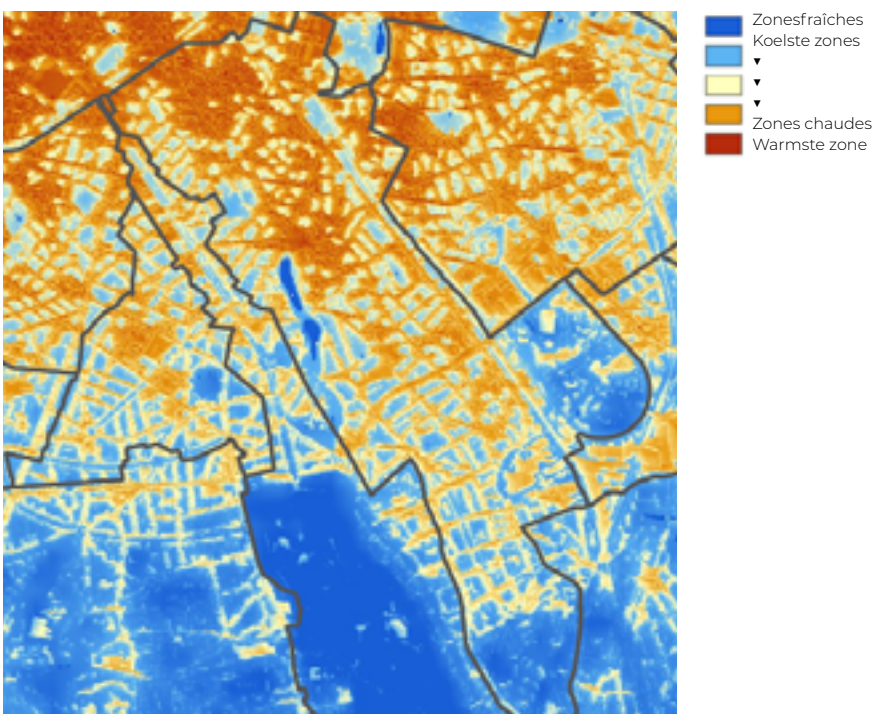
- d'aboutir à un diagnostic de la végétalisation des espaces publics;
- de définir des typologies de rues sur base d'un ensemble de critères (présence ou non d'imperméables, rue en îlot de chaleur, risque d'inondation, largeur de la voirie, ensoleillement,...);
- de déployer des stratégies de verdurisation répondant aux typologies relevées;

- d'étudier la possibilité de planter des essences différentes dans un même alignement en vue de répondre de façon la plus complète possible:
 - ▶ aux problématiques de qualité de l'air (absorption des polluants, fixation des particules fines);
 - ▶ à la régulation du climat local;
 - ▶ aux manques en matière de biodiversité;
 - ▶ aux risques allergiques;
 - ▶ à la question de l'adaptation au climat urbain dans le cadre du dérèglement climatique.

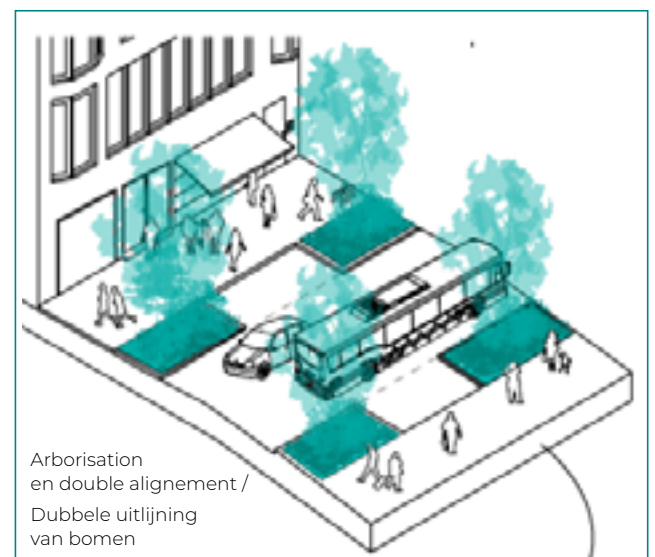
Le principe étant de redonner une place à la nature en ville et d'augmenter les zones perméables, la taille d'une fosse d'arbre correspondra, le plus possible, à une surface de débétonisation de 10 m².

Dans sa vision à long terme, l'étude propose de véritables canopées urbaines dans lesquelles les rues déploieraient un écran végétal protecteur où les arbres joueraient à plein leur rôle de climatiseur naturel.

Cet outil d'aide à la décision doit orienter la Commune dans le choix des rues prioritaires où planter, c'est-à-dire celles qui allient les plus grandes opportunités d'actions et un niveau de contrainte faible.



Cartographie des îlots de chaleur de la commune d'Ixelles /
Kaart van de hitte-eilanden in de gemeente Elsene





Projet de rénovation de l'esplanade de la tour du Bastion / Renovatieproject van de esplanade van de Bastion Tower.

Stedenbouwkundige en erfgoedkundige bezoeken om niet te missen!

Apero-bezoeken, Open Monumentendagen, Brussels Biennale Neoclassic... in september en oktober zijn er heel wat gemeentelijke en gewestelijke initiatieven om het erfgoed in de kijker te zetten. Uitzonderlijke openingen van historisch interessante plaatsen, waarvan sommige deel uitmaken van stedenbouwkundige renovatie- en moderniseringsprojecten. De gelegenheid om de architecten te ontmoeten, de plannen en maquettes te bekijken... of hoogtevrees te krijgen.

Patrimoine Patrimonium



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves
Rouyet**

• Apero-bezoeken aan bijzondere projecten

Achter de schermen van de Ter Kamerenabdij, van in de kelder tot onder de nok, in het gezelschap van de kerkfabriek. Afspraak op het voorplein van de abdij op 15 september om 18.30 uur.

De kazerne van Elsene. De Maatschappij voor Stedelijke Inrichting stelt het Usquare. brussels-project voor: de omvorming van de voormalige rijkswachtkazernes tot universitaire wijk, met bezoek aan de oude lokalen. Afspraak op 22 september om 18.30 uur, Kroonlaan 227.

Op de top van de Bastiontoren, Naamse poort. Uitzicht over de stad (uitzonderlijke opening van het terras) en uitleg over het renovatieproject door de architecten. Afspraak op 13 oktober om 18.30 uur, Marsveldplein 5.

Voormalig Koninklijk Conservatorium van Brussel. Een gebouw vol geschiedenis, waar vroeger de Union Coloniale Belge gevestigd was en waar journalist Théo Fleishman het eerste 'gesproken dagblad' uitzond op 1 november 1926. Afspraak op 27 oktober om 18.30 uur in de Stassartstraat 34.

Info en verplichte inschrijvingen:
patrimonium@elsene.brussels - 02 515 67 48

• Oproep

Ben je geïnteresseerd in erfgoed? Blijf je graag op de hoogte van de initiatieven in Elsene? patrimonium@elsene.brussels 02 515 67 48

• Open Monumentendagen

Dit jaar vinden de Open Monumentendagen plaats op 17 en 18 september met als thema 'Sporen van de kolonisatie'.

Info en programma <http://erfgoed.brussels>

• Brussels Biennale - Neoclassic

Geleide bezoeken aan het Malibrans-paviljoen, Elsensesteenweg 168 en aan de Fraternelle des Agents Parachutistes, Kasteleinsstraat 46.

CIVA organiseert ook een intergenerationale workshop over neoklassieke architectuur.

Van 1 tot 9 oktober. Volledige programma op www.explore.brussels

• Elsense etalages

Welk verhaal gaat er schuil achter de vitrines van voormalige winkels? In Elsene bleven heel wat decoratieve elementen van etalages uit de 19de eeuw en de Belle Epoque bewaard.

Van 7 september tot 26 oktober kan je naar een fototentoonstelling gaan kijken, zelf het parcours rondgaan of een geleide wandeling volgen op zaterdag of zondag. Informatie en inschrijving via 02 643 59 61 of participatievebegroting@elsene.brussels

Des visites patrimoine et urbanisme à ne pas manquer!

Visites apéritives, Journées du Patrimoine, Biennale néoclassique...: les initiatives communales et régionales se complètent durant ces mois de septembre et d'octobre pour valoriser le patrimoine. Ouvertures exceptionnelles de lieux chargés d'Histoire qui font, pour certains, l'objet de projets urbanistiques de rénovation et de modernisation. L'occasion de rencontrer les architectes, découvrir les plans et les maquettes des projets... et attraper le vertige.



Incubateur du projet usquare.brussels
Incubator van het usquare.brussels project



Salle du conservatoire / Conservatoriumzaal



Ancienne devanture rue Sans Souci
Oude winkelgevel in de Sans Soucistraat

• Visites apéritives pour découvrir un lieu insolite en projet

Les coulisses de l'Abbaye de la Cambre, de fonds en combles en compagnie de la fabrique d'église. Rendez-vous Abbaye de la Cambre, 13 Cour d'honneur, le jeudi 15 septembre à 18h30.

La Caserne d'Ixelles. La Société d'Aménagement Urbain nous présentera le projet de reconversion en cité universitaire Usquare.brussels et nous fera découvrir les anciens locaux des gendarmes. Rendez-vous au 227 avenue de la Couronne, le jeudi 22 septembre à 18h30.

Au sommet de la tour du Bastion, porte de Namur. Vue imprenable (ouverture exceptionnelle de la terrasse) et explication du projet de rénovation par les architectes. Rendez-vous 5 place du Champ de Mars, le jeudi 13 octobre à 18h30.

L'ancien Conservatoire royal de Bruxelles. Un lieu chargé d'histoire puisqu'il fut précédemment le bâtiment de l'Union Coloniale belge, mais c'est aussi depuis ce bâtiment que le journaliste Théo Fleishman a réalisé le premier journal parlé radiophonique le 1^{er} novembre 1926. Rendez-vous au 34 rue de Stassart, le jeudi 27 octobre à 18h30.

Inscription obligatoire et informations: patrimoine@ixelles.brussels - 02 515 67 48

• Appel à intérêt

Vous vous intéressez au patrimoine? Vous souhaitez être tenu au courant des initiatives de la Commune, mais aussi d'autres acteurs sur Ixelles? patrimoine@ixelles.brussels - 02 515 67 48

• Journées du Patrimoine

Cette année, les Journées du Patrimoine se dérouleront les 17 et 18 septembre et auront pour thème "Traces de la colonisation". Infos et programme sur www.patrimoine.brussels

• Brussels Biennale néoclassic du 1^{er} au 9 octobre.

Visites guidées du pavillon Malibran au 168 chaussée d'Ixelles et de la Fraternelle des Agents Parachutistes, au 46 rue du Châtelain. Le CIVA proposera aussi un atelier artistique intergénérationnel autour de l'architecture néoclassique.

Programme complet sur www.explore.brussels

• Devantures d'Ixelles

Quelle histoire se cache derrière les vitrines de ces anciens commerces? Dans les quartiers d'Ixelles, de nombreux éléments décoratifs de commerces du 19^e siècle et de la "Belle Epoque" ont été conservés.

Du 7 septembre au 26 octobre: expo photos, parcours et visites guidées les samedis et dimanches.

Information et Inscription via budgetparticipatif@ixelles.brussels ou 02 643 59 61



Nouveau plan de stationnement pour Ixelles

Les nouvelles zones et les nouveaux tarifs seront d'application à partir du 1^{er} novembre 2022.

Le 24 mars 2022, le Conseil communal a adopté, après enquête publique, le Plan d'Action Communal de Stationnement 2022, ainsi que le règlement-redevance sur le stationnement des véhicules à moteur sur la voie publique.

CE QUI CHANGE:

Evolution des zones de stationnement

Le nouveau plan de stationnement prévoit une nouvelle réglementation: la zone verte. Le tarif y est moins élevé qu'en zone grise, la durée du stationnement n'est pas limitée, et le contrôle s'arrête à 18h00. Les cartes de stationnement y sont valables.

Sont concernées: essentiellement d'anciennes zones bleues (à disque), converties en zone verte: quartier des Etangs, quartier de l'Université, quartier Brugmann, ...

Une nouvelle zone rouge, adaptée aux artères commerçantes, voit le jour dans le secteur nord, rue de la Paix. La zone rouge de la rue du Bailli est quant à elle étendue à la place du Châtelain ainsi qu'aux parties les plus commerçantes de la rue Simonis et de la rue du Page.

Cette nouvelle réglementation vise à harmoniser le Plan de Stationnement dans son contexte régional, à simplifier les zones réglementées au sein de la Commune et à répondre à certaines problématiques locales telles que le report de stationnement dans les zones non payantes.

Evolution des cartes de stationnement

Cartes "professionnels"

Ces cartes pour les professionnel-le-s visent deux publics: les entreprises et indépendant-e-s d'un côté, et les établissements d'enseignement et les crèches de l'autre. Afin de ne pas saturer le stationnement, un quota a été fixé:

- 1.200 cartes pour la première catégorie, à raison d'une seule carte par entreprise ou indépendant-e ;
- 600 cartes pour les établissements d'enseignement et crèches, avec un maximum équivalent à un tiers du personnel actif dans l'établissement.



Cartes "visiteurs"

Le nombre de ces cartes de stationnement pouvant être délivrées par personne, est élargi à 100 demi-jours par an (contre 20 jours par an actuellement), afin de renforcer les possibilités de stationnement des publics n'ayant pas accès à une autre carte. Ces cartes sont délivrées au tarif de 2,5 € par demi-jour et fonctionnent par l'envoi d'un sms.

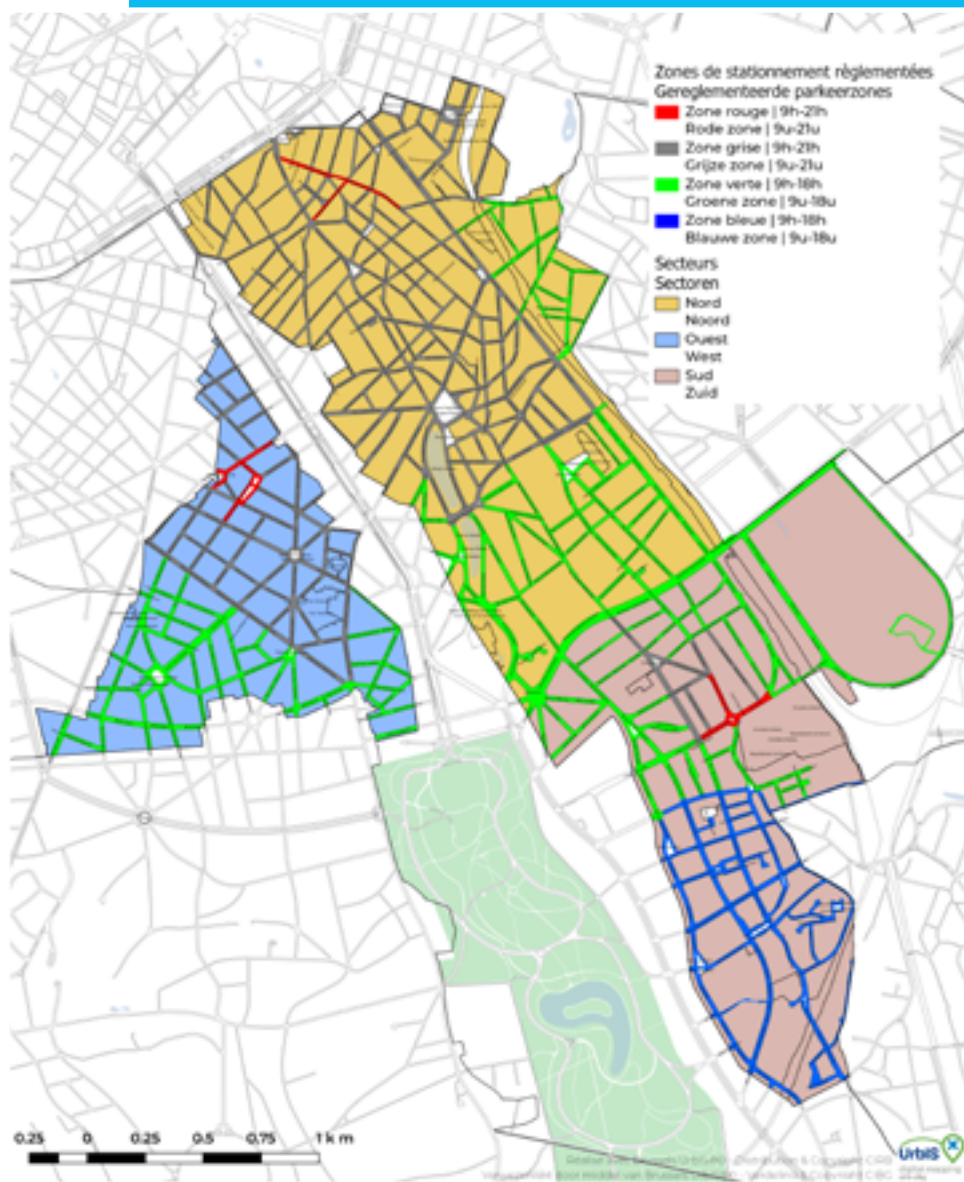
Cartes "riverains"

Les ménages peuvent toujours acquérir un maximum de 2 cartes, conformément à la législation régionale. Le tarif est porté à 25€ pour la première carte, et 200€ pour la seconde.

Dès ce 1^{er} novembre, après une diffusion de l'information aussi large que possible, les nouvelles règles seront d'application. Toutes les évolutions sont détaillées sur le plan ci-contre, disponible également sur le site internet de la Commune.

Pour plus d'informations:

- <https://www.ixelles.be/site/866-Plan-d-Action-Communal-de-Stationnement-PACS>
- <https://www.ixelles.be/site/157-Plan-de-stationnement>
- <https://parking.brussels/ixelles>



TARIFS ET CONDITIONS DE STATIONNEMENT

	ZONE ROUGE De 9h à 21h Durée limitée à 2h00	ZONE GRISE De 9h à 21h Durée limitée à 4h30	ZONE VERTE De 9h à 18h Durée illimitée	ZONE BLEUE De 9h à 18h Durée illimitée
	Cartes de stationnement non-valables (sauf personnes handicapées)	Cartes de stationnement valables	Cartes de stationnement valables	Cartes de stationnement valables
15 minutes	Gratuit	Gratuit	Gratuit	Gratuit
30 minutes	0,50 €	0,50 €	0,50 €	
1 heure	2,00 €	2,00 €	1,00 €	
2 heures	5,00 €	5,00 €	3,00 €	
3 heures	/	8,00 €	4,50 €	/
4 heures		11,00 €	6,00 €	
4 h 30		12,50 €	6,75 €	
5 heures	/	/	7,50 €	
> 5 heures	/	/	+ 1,50 €/ heure	



Nieuw parkeerplan voor Elsene

De nieuwe zones en tarieven gelden
vanaf 1 november 2022.

Op 24 maart 2022 heeft de gemeenteraad, na een openbaar onderzoek, het gemeentelijk actieplan parkeren 2022 opgesteld, evenals de verordening inzake het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg.

WAT VERANDERT ER:

Evolutie van parkeerzones

Het nieuwe parkeerplan omvat een nieuw soort regulering: de groene zone. Het tarief is lager dan in de grijze zone, de parkeertijd is niet beperkt, en de controle stopt om 18.00 uur. Parkeerkaarten zijn geldig.

Het zijn hoofdzakelijk voormalige blauwe zones (met schijven) die zijn omgevormd tot groene zones: Vijvers, Universiteitswijk, Brugmannwijk, enz.

Een nieuwe rode zone, aangepast aan de winkelstraten, wordt aangelegd in de noordelijke sector, in de Vredestraat. De rode zone in de Baillistraat wordt uitgebreid tot het

Kasteleinsplein en de meest commerciële delen van de Simonisstraat en de Edelknaapstraat.

Deze nieuwe verordening heeft tot doel het parkeerplan in zijn regionale context te harmoniseren, de gereguleerde zones binnen de gemeente te vereenvoudigen en een antwoord te bieden op bepaalde lokale problemen zoals het uitstel van parkeren in zones waar niet wordt betaald.

Evolutie van parkeerkaarten

Beroepskaarten

De beroepskaarten zijn bestemd voor twee doelgroepen: bedrijven en zelfstandigen enerzijds, en onderwijsinstellingen en crèches anderzijds. Om de parkeerplaats niet te verzadigen, is er een quotum ingesteld:

- 1.200 kaarten voor de eerste categorie, met één kaart per bedrijf of zelfstandige;
- 600 kaarten voor onderwijsinstellingen en crèches, met een maximum dat gelijk is aan een derde van het actieve personeel van de instelling.

Bezoekerskaarten

Het aantal "bezoekers"-parkeerkaarten dat per persoon kan worden afgegeven, is verhoogd tot 100 halve dagen per jaar (tegenover 20 dagen per jaar nu), om de parkeermogelijkheden te verruimen voor mensen die geen toegang hebben tot een andere kaart. Deze kaarten worden uitgegeven tegen een tarief van 2,5 euro per halve dag en werken door het versturen van een sms.



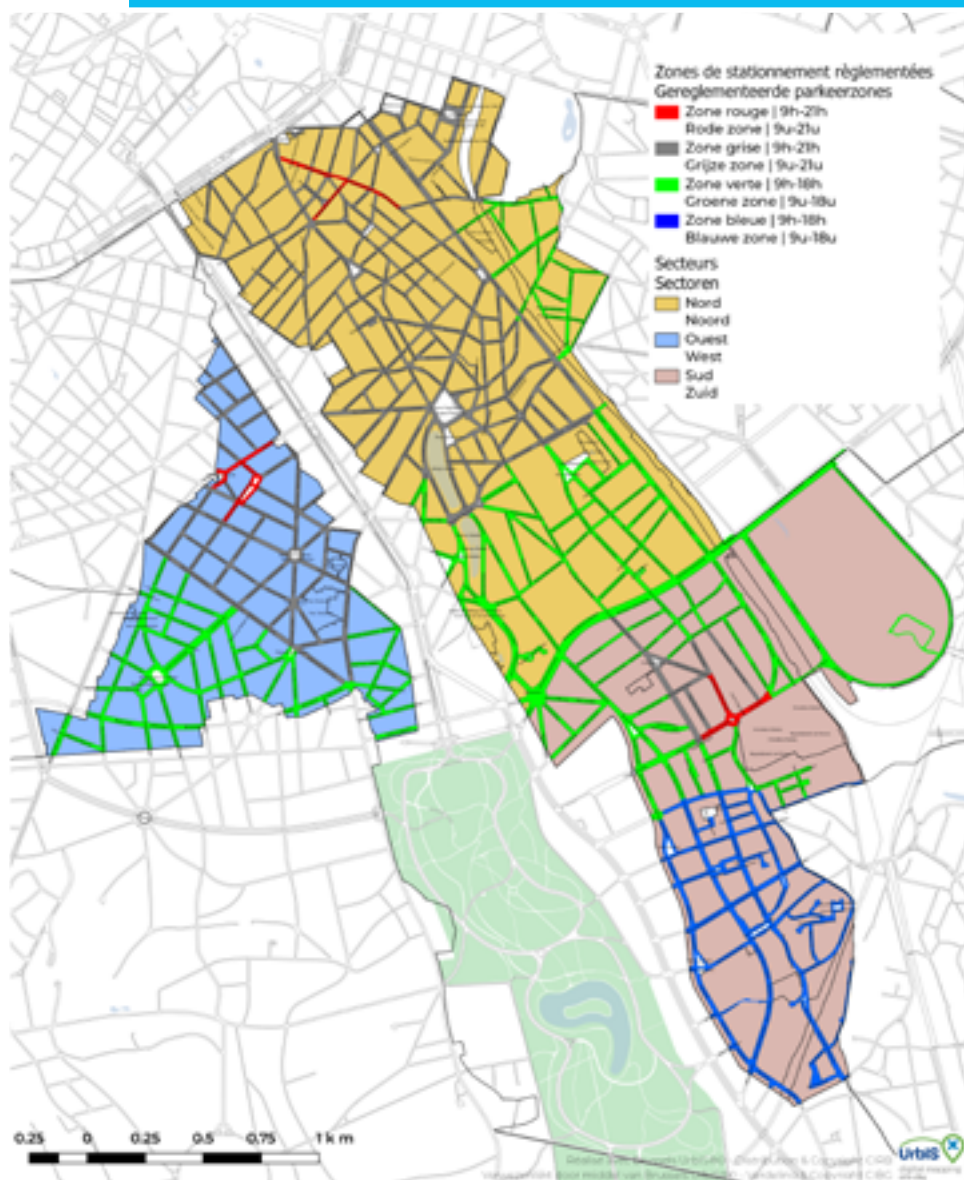
Bewonerskaarten

Huishoudens kunnen nog maximaal 2 kaarten krijgen, overeenkomstig de regionale wetgeving. De kosten bedragen 25 euro voor de eerste kaart en 200 euro voor de tweede.

Vanaf 1 november, na een zo ruim mogelijke verspreiding van informatie, zullen deze nieuwe regels van toepassing zijn.

Alle veranderingen zijn gedetailleerd weergegeven op de kaart hiernaast, die ook beschikbaar is op de website van de gemeente.

<https://www.elsene.be/site/866-Gemeentelijk-Parkeeractieplan-GPAP>
<https://parking.brussels/nl/per-gemeente/elsene>
<https://www.elsene.be/site/157-Parkeerplan>



PARKEERTARIEVEN EN VOORWAARDEN

	RODE ZONE Van 9 tot 21 uur Duur beperkt tot 2 uur	GRIJZE ZONE Van 9 tot 21 uur Duur beperkt tot 4u30	GROENE ZONE Van 9 tot 18 uur Onbeperkte duur	BLAUWE ZONE Van 9 tot 18 uur Onbeperkte duur
	Parkeerkaarten niet geldig (behalve voor gehandicapten)	Parkeerkaarten geldig	Parkeerkaarten geldig	Parkeerkaarten geldig
15 minuten	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis
30 minuten	0,50 €	0,50 €	0,50 €	
1 uur	2,00 €	2,00 €	1,00 €	
2 uren	5,00 €	5,00 €	3,00 €	
3 uren	/	8,00 €	4,50 €	/
4 uren		11,00 €	6,00 €	
4 u 30		12,50 €	6,75 €	
5 uren		/	7,50 €	
> 5 uren		/	+ 1,50 €/ uur	

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Vendez votre voiture et bénéficiez d'une prime!

Bruxelles est désormais une Low Emission Zone (Zone de Basses Emissions). Les véhicules les plus polluants sont progressivement interdits de circulation dans la ville pour améliorer la qualité de l'air et la santé de tou-te-s.

En vendant votre voiture, vous pouvez bénéficier de la prime Bruxell'air de 500 à 900€ à utiliser dans des solutions de mobilité:

- Trottinettes, voitures et vélos partagés
- Transports en commun
- Carte de paiement multimodale
- Achat d'un vélo
- ...

Vous cherchez des alternatives?

Pour vous aider à trouver la solution qui vous convient, Bruxelles Environnement a mis en place un service de coaching personnalisé gratuit. Le Mobility Coach vous propose des solutions adaptées à vos besoins en échangeant avec vous par mail ou en visio (trajets pour vous rendre au travail, contraintes personnelles, etc.)

Infos et rendez-vous sur le site Mobility Coach: <https://lez.brussels/mytax/alternatives?tab=MobilityCoach>

Verkoop je auto en geniet van een premie!

Brussel is nu een Lage Emissie Zone. De meest vervuilende voertuigen worden geleidelijk uit de stad geweerd om de luchtkwaliteit te verbeteren voor ieders de gezondheid.

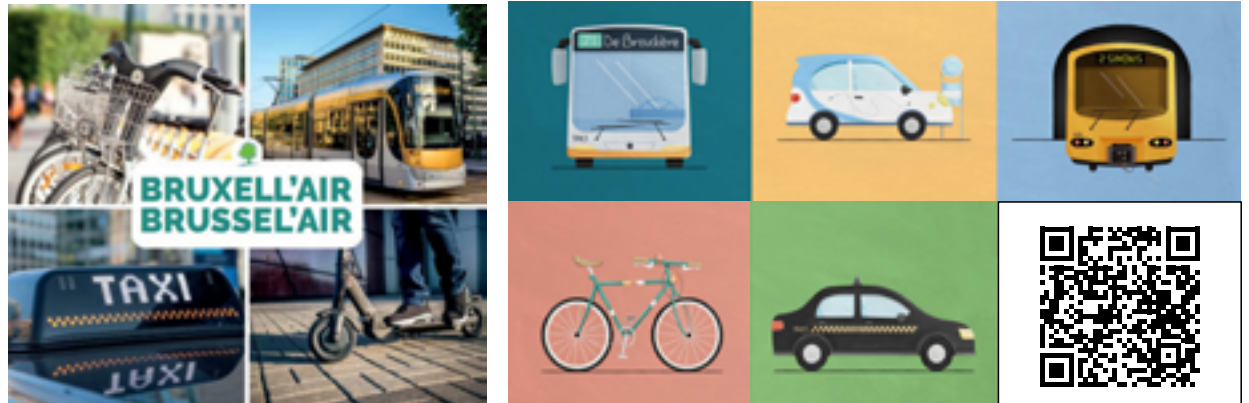
Door je auto te verkopen, kan je genieten van de Brussel'Air premie van €500 tot €900 die je kan inzetten voor verschillende mobiliteitsoplossingen:

- Deelsteps, -auto's en -fietsen
- Openbaar vervoer
- Multimodale betaalkaart
- Aankoop van een fiets
- ...

Op zoek naar alternatieven?

Om je te helpen de meest geschikte oplossing te vinden, heeft Leefmilieu Brussel een gratis en gepersonaliseerde coachingdienst opgezet. De Mobility Coach biedt oplossingen aan op maat van jouw noden, via een gesprek, per e-mail of via video (woon-werkverkeer, persoonlijke verplichtingen, enz.).

Voor meer info en om een afspraak te maken: Mobility Coach: <https://lez.brussels/mytax/alternatives?tab=MobilityCoach>



Trottinettes électriques: les nouvelles règles

Les trottinettes électriques fleurissent dans les rues de nos villes. Si elles offrent une solution de déplacement facile et rapide, elles n'en restent pas moins dangereuses en cas de mauvaise utilisation. Sur les trottoirs, elles gênent - voire représentent un réel danger pour les pié-ton-ne-s et surtout pour les personnes à mobilité réduite. Depuis le 1^{er} juillet 2022, des nouvelles règles sont en vigueur: 16 ans minimum, interdiction de rouler sur les trottoirs, pas de transport de passager-e-s. www.ixelles.be/site/756-Trottinette-electrique

Elektrische steps: de nieuwe regels

Elektrische steps duiken overal op in onze straten. Ze bieden een snelle en makkelijke manier om zich te verplaatsen, maar kunnen gevaarlijk zijn bij verkeerd gebruik. Op voetpaden kunnen ze hinderlijk zijn - of zelfs een reëel gevaar vormen voor voetgangers, vooral voor personen met beperkte mobiliteit. Sinds 1 juli 2022 zijn er nieuwe regels van kracht: minimumleeftijd 16 jaar, niet rijden op voetpaden, geen personenvervoer.

www.elsene.be/site/756-Elektrische-step



Ixelles en bref
Elsene in het kort

STUDIO52

52 rue César Franck, 1050 Ixelles
0477.229384 www.studio-52.be infostudio52@yahoo.com

ECOLE DE DANSE & DE BIEN-ÊTRE COURS ENFANT - ADOLESCENT - ADULTE - SENIOR



Instruction publique Openbaar onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



Toegang tot cultuur, een pedagogische prioriteit!

Met de veranderingen in het Franstalige onderwijs valt de eerste schooldag dit jaar op maandag 29 augustus. Het schooljaar sluit zo beter aan bij het ritme van de kinderen. In onze Elsense gemeentescholen zorgen we ervoor dat al onze leerlingen pedagogische toegang krijgen tot cultuur. Het is een prioriteit die ons nauw aan het hart ligt!

De cultuursector heeft geleden de voorbije jaren, in het bijzonder tijdens de coronacrisis. Cultuur is een essentieel onderdeel van onze maatschappij. De toegang tot cultuur is een krachtige hefboom voor emancipatie en burgerzin! Daarom biedt onze gemeente gratis culturele pedagogische activiteiten en uitstappen aan aan de leerlingen van de gemeentescholen.

Ons pedagogische doel is om een ruim aanbod aan verrijkende activiteiten aan te bieden die de nieuwsgierigheid van de leerlingen wekken door hen op een rustige en veilige manier kennis te laten maken met voor hen soms ontoegankelijke werelden. Veel gezinnen ervaren te veel drempels tot musea, gedenkplaatsen, sportieve en culturele activiteiten, of ontspanningsactiviteiten. Bijvoorbeeld de beheersing van de taal, het niet op de hoogte zijn van het bestaan van sommige culturele initiatieven of,

helaas ook, de prijs van de activiteiten, kunnen een drempel vormen. Het Openbaar onderwijs van Elsene wil hierin verandering brengen door op zoek te gaan naar mooie pedagogische initiatieven en deze te delen met de leerlingen van onze scholen.

Elk schooljaar worden dan ook meer dan honderd culturele pedagogische schooluitstappen georganiseerd. Er wordt een specifiek budget voor voorzien. *"We werken er voortdurend aan om de leerlingen de beste leer- en schoolomstandigheden te bieden. De gemeente Elsene verdedigt de waarden neutraliteit, gelijkheid, solidariteit en welzijn voor de gemeentescholen. We zijn trots op ons onderwijs en het werk dat onze schoolteams verrichten. We zijn hen enorm dankbaar en wensen hen allen een heel mooi nieuw schooljaar!"* zegt Romain De Reusme, schepen van Openbaar onderwijs.

L'accès à la culture, une priorité pédagogique!

Ce lundi 29 août, c'était la rentrée scolaire, avec un calendrier quelque peu modifié, plus respectueux des rythmes biologiques et d'apprentissages de l'enfant.

A Ixelles, au sein de nos écoles communales, nous assurons l'accès pédagogique à la culture pour tous nos élèves. C'est une priorité à laquelle nous sommes attaché·e·s !

La culture a été mise à mal ces dernières années, en particulier durant la crise sanitaire. Elle est pourtant essentielle à notre société. Garantir un accès à la culture pour tou·te·s est un puissant levier d'émancipation et d'éveil à la citoyenneté! C'est pourquoi, notre Commune défend une politique de sorties et d'activités culturelles pédagogiques offertes gratuitement aux élèves des écoles communales.

Notre objectif pédagogique est d'offrir un panel d'activités diverses, enrichissantes et qui permettent aux enfants d'éveiller leur curiosité par la rencontre saine et sereine de mondes qui leur sont parfois inaccessibles. Pour de nombreuses familles, les musées, les lieux de mémoire, ou les activités culturelles comportent de trop nombreuses barrières. Le niveau de maîtrise de la langue par les parents, l'ignorance de l'existence de certaines initiatives culturelles ou encore, malheureusement, le prix des activités peuvent constituer des barrières.

L'Instruction publique d'Ixelles entend répondre à cette situation. Elle identifie les belles initiatives pédagogiques et les partage au sein de nos écoles.

Chaque année scolaire, plusieurs centaines de sorties culturelles pédagogiques sont organisées. Un budget spécifique y est consacré. *"Nous travaillons continuellement à offrir aux élèves le meilleur pour leur apprentissage et leur cadre scolaire. La Commune d'Ixelles défend les valeurs de neutralité, d'égalité, de solidarité et de bien-être pour ses établissements scolaires. Nous sommes fier·e·s de notre enseignement et du travail réalisé par nos équipes éducatives. Nous les remercions chaleureusement et souhaitons à toutes et à tous une très belle année scolaire!"* précise Romain De Reusme, Echevin de l'Instruction publique.





L'immersion en néerlandais, un atout pour la vie

L'école 7 du Bois de la Cambre - "Marinette De Cloedt" propose un enseignement primaire où la moitié des cours sont donnés dans la langue de Vondel, de la troisième maternelle jusqu'à la sixième primaire. En plus d'apprendre le néerlandais, les élèves améliorent leurs capacités cognitives et apprennent plus facilement d'autres langues.

"Juf", une vraie vocation

"Choisir cette filière en tant qu'enseignant-e constitue une vocation, surtout en primaire," note Gertruda Bouffioux, directrice de l'École 7. "Il faut construire ses cours différemment, pouvoir gérer plusieurs classes, collaborer avec ses collègues". Cela ne freine pas Ariane Borgniet, "Juf Ariane" ("Mademoiselle Ariane"), qui enseigne en néerlandais à l'École 7. Née à Anvers, elle est issue d'une famille bilingue - papa wallon, maman flamande. Des maternelles à l'Université, elle a alterné entre des établissements francophones et néerlandophones. Elle est titulaire d'un Master en philologie germanique de la VUB. "J'adore travailler avec des enfants du primaire.

Je serais un peu mieux payée dans l'enseignement flamand mais pas tant que ça. Et puis, j'apprécie pouvoir disposer d'une forme de liberté dans mes cours, ce que permet l'enseignement en immersion".



Assurer une partie des cours dans une autre langue, en vue de l'acquisition progressive de celle-ci par les élèves, voilà le principe de l'enseignement en immersion. En Fédération Wallonie-Bruxelles, près de 200 écoles primaires le proposent, contre environ 150 établissements secondaires. Certaines écoles optent pour l'anglais, d'autres l'allemand, mais c'est le néerlandais qui a surtout la cote. Les cours sont donnés par des enseignant-e-s dont la langue cible est la langue maternelle.

A Ixelles, deux écoles communales offrent un enseignement en immersion en néerlandais : l'Athénée Charles Janssens et l'École 7 du Bois de la Cambre. Si la plupart des établissements scolaires comptent pour chaque niveau des classes immersives et des classes en français, l'École 7 offre exclusivement de l'immersion. "Nous avons lancé l'immersion en 2011 dans quelques classes seulement", explique Gertruda Bouffioux, la directrice. "En septembre 2019, nous avons étendu l'immersion à toutes les années, de la troisième maternelle à la sixième primaire. Le projet de notre établissement est depuis cohérent et clairement lisible".

Toutes les infos sur l'école 7 :
<https://ecole7duboisdelacambre.ixelles.be>



Acquisition naturelle du langage

A l'École 7, l'immersion commence dès la 3^e maternelle, avec 50% des cours en néerlandais jusqu'en 6^e primaire. Les cours de maths et d'éveil (histoire, sciences, etc.) sont donnés dans la langue de Vondel. "On tente de rendre naturelle l'acquisition du langage", poursuit la directrice. Les traductions ne sont employées qu'en dernier recours. Afin d'asseoir le vocabulaire aussi bien en français qu'en néerlandais, la matière fait des aller-retours dans les deux langues. Cela permet de mieux préparer les élèves pour le passage du CEB qui est en français ". Et pour que l'apprentissage de la langue prenne tout son sens, les sorties, au musée par exemple, sont organisées en néerlandais. Et les élèves de 6^e primaire font leur voyage scolaire à Amsterdam !

Outre l'immersion, l'École 7 attache une attention particulière au bien-être de toutes et tous, à l'autonomie de chacun-e et à la diversité des méthodes pédagogiques. L'équipe d'encadrement veille au suivi spécifique de chaque élève, en fonction de ses besoins. Les enseignant-e-s ont été formé-e-s aux troubles d'apprentissage : dyslexie, troubles de l'attention, haut potentiel, ...

L'immersion produit-elle de parfait-e-s bilingues? "Ce n'est pas l'objectif, les élèves acquièrent une bonne maîtrise de la langue et sont capables de se débrouiller dans différentes situations", souligne la directrice. "Ils-elles améliorent leurs capacités cognitives et apprennent plus facilement d'autres langues. Ils-elles gagnent aussi en facultés d'adaptation".

Les parents, partenaires de l'école

L'École 7 veille à une bonne communication avec les parents qu'elle considère comme des partenaires. Amélie Meulder est la coprésidente de l'Association des parents de l'École 7: "Mon mari est néerlandophone, je suis francophone. Nous voulions que nos enfants bénéficient de ce bilinguisme à l'école également. C'est pourquoi nous avons opté pour l'enseignement en immersion, à l'École du Bois de la Cambre (École 7). Les langues, l'ouverture aux autres, sont pour nous essentielles". Amélie Meulder est aussi représentante de l'Union des parents des écoles d'immersion en néerlandais (UPIN) qui vise à mieux valoriser cette filière en Fédération Wallonie-Bruxelles.

Pour que l'apprentissage de la langue prenne tout son sens, les sorties, au musée par exemple, sont organisées en néerlandais



TERUG
NAAR
SCHOOL



Een Nederlands taalbad in het Franstalige onderwijs: een troef voor het leven

Gemeenteschool 7 'Bois de la Cambre - Marinette Decloedt' is één van de Franstalige scholen waar de helft van de lessen in het Nederlands wordt gegeven en wel vanaf de derde kleuterklas tot en met het zesde leerjaar. De leerlingen leren er niet enkel Nederlands, ze verbeteren zo ook hun cognitieve vaardigheden en leren makkelijker andere talen.

Schooluitstappen, zoals een museumbezoek, worden in het Nederlands georganiseerd

Een deel van de lessen aanbieden in een andere taal, om deze geleidelijk aan te verwerven, dat is de basis van het immersieonderwijs. Binnen de Federatie Wallonië-Brussel zijn er om en bij de 200 scholen die het aanbieden in het basisonderwijs en in het secundair zijn er 150 scholen die hun leerlingen onderdompelen in een andere taal. Sommige scholen kiezen voor Engels of Duits, maar vooral het Nederlands is populair. De lessen worden gegeven door leerkrachten die de doeltaal als moedertaal hebben.

In Elsene bieden twee gemeentescholen immersie in het Nederlands aan: het Charles Janssens Atheneum en school 7 'Bois de la Cambre - Marinette Decloedt'. Dergelijke scholen hebben meestal een deel Franstalige klassen en een deel immersieklassen, maar school 7 biedt enkel immersie aan. "We zijn met immersie gestart in 2011 in enkele klassen", legt directeur Gertruda Bouffieux uit. "In september 2019 hebben we het immersieonderwijs uitgebreid over alle jaren, van de derde kleuterklas tot en met het zesde leerjaar. Het pedagogische project van onze school is sindsdien coherenter en duidelijker."

Taal op natuurlijke wijze verwerven

In school 7 start de immersie vanaf de derde kleuterklas, waar de helft van de lessen in het Nederlands wordt gegeven. Dat wordt voortgezet tot en met het zesde leerjaar. De lessen wiskunde en wereldoriëntatie (geschiedenis, wetenschappen, etc.) worden gegeven in de taal van Vondel. "We proberen de taalverwer-

ving op natuurlijke wijze te laten verlopen. Vertalen is het allerlaatste hulpmiddel. Er wordt ook extra aandacht besteed aan de verwerving van de Franse woordenschat om de leerlingen voor te bereiden op het diploma lager onderwijs (CEB), dat ze in het Frans afleggen." Ook schooluitstappen, zoals een museumbezoek, worden in het Nederlands georganiseerd. De klassen van het zesde leerjaar gingen op schoolreis naar Amsterdam!

Naast het onderdompelen van de leerlingen in de andere landstaal, besteedt school 7 ook bijzondere aandacht aan het welzijn en de autonomie van haar leerlingen en aan diversiteit in de pedagogische aanpak. Het omkaderend personeel volgt elke leerling nauw op en de leerkrachten werden extra opgeleid om beter te kunnen inspelen op de noden van leerlingen met leerproblemen: dyslexie, aandachtstoornissen, hoogbegaafdheid...

Brengt het immersieonderwijs dan allemaal perfect tweetaligen voort? "Dat is niet het doel, maar de leerlingen verwerven een goede beheersing van de taal en kunnen hun plan trekken in verschillende situaties," benadrukt de directrice. "Ze verbeteren hun cognitieve capaciteiten en leren vlotter andere talen. Ze passen zich ook gemakkelijker aan."



Meer informatie
over school 7
vind je op hun
website:



Juf zijn is een roeping

"Kiezen voor immersieonderwijs is een roeping, zeker in het basisonderwijs", merkt Gertruda Bouffieux op. "De lessen moeten op een aparte manier worden opgebouwd, er zijn verschillende klassen om te beheren, de samenwerking met de collega's...". Het hield Ariane Borgniet, aka Juf Ariane, die lesgeeft in het Nederlands in school 7, niet tegen. Ze werd geboren in Antwerpen en is afkomstig uit een tweetalig gezin – Waalse vader, Vlaamse moeder. Van kleuterklas tot universiteit ging ze afwisselend naar Franstalige dan weer Nederlandstalige scholen. Ze behaalde een master Germaanse talen aan de VUB. "Ik werk graag met kinderen van het lager onderwijs. Ik zou iets meer verdienen in het Vlaamse onderwijs, maar zoveel nu ook weer niet. En ik geniet ervan een zekere vrijheid aan de dag te kunnen leggen in mijn lessen, wat mogelijk is in het immersieonderwijs."

De ouders, partners van de school

School 7 let ook op een goede communicatie met de ouders, die ze als partners beschouwt. Amélie Meulder is vicevoorzitter van de oudervereniging van school 7. *"Mijn man is Nederlandstalig, ik Franstalig. We wilden dat onze kinderen die tweetaligheid ook op school zouden kunnen inzetten. Daarom kozen we voor immersieonderwijs in de school 'Bois de la Cambre-Marinette Declodet' (school 7). Talen, openheid naar anderen... dat vinden we essentieel."* Amélie Meulder is ook vertegenwoordigster van de 'Union des Parents des écoles d'Immersion en néerlandais' (UPIN), die het immersieonderwijs meer bekendheid wil geven in de Federatie Wallonië-Brussel.





"Transe Forestation"

Een nazomer vol cultuur

Terwijl het nieuwe culturele seizoen al voor de deur staat, hopen we dat jullie hebben kunnen genieten van de zomermaanden én van de derde editie van het festival Staycation XL, met een vijftiental voorstellingen, concerten en creatieve workshops die zowat overal in Elsene plaatsvonden.

De dienst Cultuur en haar culturele partners hebben alweer een mooie activiteitenagenda voor de komende weken samengesteld, waarvan hieronder een kleine selectie.

Donderdag 8 september - 18 uur: vernissage van de tentoonstelling Transe Forestation in de Kapel van Boondaal

Beeldhouwer en beeldend kunstenaar Xavier Peltier laat ons op een zintuiglijke manier kijken naar de nauwe band die de mens heeft met het bos, de spiegel van onze dromen en verloren instincten. Hij dompelt ons onder in de wereld van het woud, dat het wereldlijke verbindt met het sacrale en de poort opent naar verborgen en vergeten mysteries.

Vrijdag 9 en 23 september, 7 en 21 oktober: Les Bernadettes Pivottes bij BiblioXL

Elke twee weken vereren de Bernadettes ons met hun leesaanbevelingen. Kleurrijk en soms excentriek: hun meningen zitten altijd vol wijsheid. Na het lezen van uittreksels wil je enkel nog maar de boeken van de dag verslinden!

Zaterdag 10 september: Park Leopold Day bij Kult XL Ateliers

Bezoek het gebouw met een rondleiding en ontdek KULT XL Ateliers aan de hand van een historische presentatie van de Leopoldwijk, foto's van de bouwplaats en video's van de kunstenaars in residentie.

Donderdag 22 september: vernissage tentoonstelling Silio en Elzo Durt bij Kult XL Ateliers

Twee broers, allebei beeldend kunstenaars, stellen het werk tentoon dat tot stand kwam tijdens hun residentie in één van onze kunstenaarsateliers. Elzo Durt stelt een reeks nieuwe

werken voor die in verband worden gebracht met de werken van Silio, die olieverf- en acrylverfschilderijen tentoonstelt en die de angst en hoop voorstellen die tijdens de drie turbulente jaren in residentie ervaren werden.

Zaterdag 24 september: cultuurmarkt vanaf 10.30 uur, Heilig-Kruisplein

Ontmoet de vele culturele instellingen en verenigingen die de Elsense cultuur doen leven, tegen het decor van de vijvers. Geniet de hele dag door van concerten, voorstellingen en workshops voor groot en klein.

Zaterdag 8 oktober vanaf 14 uur: Elsene Danst!

Dans op het Fernand Cocqplein, het Kasteleinsplein of de Oude-Lindesquare mee op het ritme van folk, rumba, Afrikaanse dans, hiphop of tango! "Elsene danst!" is de vrucht van een samenwerking met de Elsense dansscholen en -gezelschappen. Mis deze eerste editie van dit dansfeest niet, het is helemaal gratis! Bekijk het volledige programma op: cultuur.elsene.be/elsene-danst

Zondag 16 oktober - 15 uur: concert 'From the heart to Ukraine' in de Kapel van Boondaal

Het eerste concert van de vierde editie van 'Vrouwenstemmen', een concertenreeks georganiseerd in samenwerking met La Vénérie. De virtuoze solistes Olga Artemenko en Anastasia Varga worden begeleid door pianiste Oryna Melnyk. Samen brengen ze een repertoire van aria's en volksliederen en dompelen ze ons onder in de lyrische sfeer van de grote Oekraïense componisten. Mis het niet!

We wensen jullie een mooi nieuw schooljaar en

Culture
Cultuur



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Ken
Ndiaye**

Une rentrée riche en événements culturels

Tandis que s'amorce une nouvelle saison culturelle, nous espérons que vous avez pu profiter de cet été et notamment de la 3^e édition du Festival Staycation XL, déployé un peu partout à Ixelles, avec une quinzaine de spectacles, expositions, concerts et ateliers créatifs.



Pour cette rentrée, voici une petite sélection des activités qui vous sont proposées ces prochaines semaines par le service Culture et ses partenaires culturels.

Jeudi 8 septembre, à 18h:
**vernissage de l'exposition Transe
Forestation à la chapelle de Boondael**

Le sculpteur et plasticien Xavier Peltier nous invite à explorer de manière sensible et immersive la relation étroite qui unit l'homme au monde de la forêt, miroir des songes et des instincts perdus. Une forêt reliant le profane au sacré et qui ouvre les portes des mystères occultés ou oubliés.

**Vendredi 9 et 23 septembre,
7 et 21 octobre: les Bernadettes Pivottes
à la Bibliothèque Mercelis**

Toutes les deux semaines, les Bernadettes nous font l'honneur de nous présenter leurs recommandations de lecture. Hauts en couleur et parfois farfelus, leurs avis sont toujours pleins de sagesse. Après une lecture d'extraits vous n'aurez qu'une envie: dévorer les livres du jour!

Samedi 10 septembre:
Park Leopold Day à Kult Ateliers

Visitez les lieux avec une visite guidée et découvrez KULT XL Ateliers à travers une présentation historique du quartier Léopold, des photos du chantier et des vidéos sur les artistes en résidence.

Jeudi 22 septembre:
**vernissage de l'exposition
de Silio et Elzo Durt à Kult Ateliers**

Ces deux frères artistes plasticiens nous partagent ici les créations réalisées pendant leur résidence dans l'un de nos ateliers. Elzo Durt présente une nouvelle série d'œuvres mises en relation avec les travaux de Silio qui exposera des peintures à l'huile et à l'acrylique, reflétant les craintes et espoirs ressentis durant ces trois années de résidence particulièrement troublantes.

Samedi 24 septembre:
marché culturel dès 10h30, place Ste-Croix

Venez rencontrer, au bord des étangs, les nombreux acteurs et associations qui font vivre la culture à Ixelles, tout en assistant à des concerts, animations et ateliers pour petits et grands, prévus tout au long de cette journée.

Samedi 8 octobre, dès 14h: Ixelles Danse!

Sur la place Fernand Cocq, la place du Châtelain et au Square du Vieux Tilleul, venez danser au rythme du folk, de la rumba, de l'afro danse, du hip hop, ou du tango! Fruit d'un partenariat avec les écoles et compagnies de danse ixelloises, ne manquez pas cette première édition, gratuite et ouverte à tout le monde! Programme complet: culture.ixelles.be/ixelles-danse

Dimanche 16 octobre, à 15h:
**concert "From the heart to Ukraine"
à la Chapelle de Boondael**

Premier concert du 4^e cycle "Voix Plurielles" dans le cadre du partenariat avec la Vénérie, cet événement réunit les solistes virtuoses Olga Artemenko et Anastasia Varga, accompagnée par la talentueuse pianiste Oryna Melnyk. A travers un répertoire d'arias et de chansons folkloriques, elles nous plongeront dans l'atmosphère lyrique des grands compositeurs ukrainiens. A ne pas manquer!

Bonne rentrée et reprise à toutes et tous!

"From the heart to Ukraine"





Infos pratiques sur
culture.ixelles.be

Praktische info op
cultuur.elsene.be



Elsene danst!

Op initiatief van de gemeente zetten verschillende dansscholen en -gezelschappen op zaterdag 8 oktober hun passie in de kijker en laten je kennismaken met tango, rumba, folk, hip-hop, afro en nog meer dans, op verschillende pleinen in Elsene.

Het is de eerste editie van ELSENE DANST: een dag die helemaal in het teken staat van ontdekkingen, culturele diversiteit en spontane participatie. Alles vindt plaats op het Fernand Cocqplein, het Kasteleinsplein en de Oude-Lindesquare. We maken van de gelegenheid gebruik om de verschillende partners voor te stellen die hun creaties en danslessen naar buiten brengen tijdens dit evenement.

- **GET DOWN** is een agentschap voor management, verspreiding en promotie van artistieke creaties en is gespecialiseerd in hiphop in de brede zin van het woord. Het kantoor bevindt zich in de buurt van de Louizalaan en is werkzaam in België en het buitenland. Get down werkt regelmatig samen met zelfstandige gezelschappen, dansers en choreografen. Gewijde-Boomstraat 73 - www.get-down.be
- **FOLK ADDIKT** is een Elsense vzw die opgericht werd door een groep liefhebbers van balfolk die besloten om samen regelmatig evenementen te organiseren met een live-band waar mensen samenkomen om Europese volksdansen van de laatste twee eeuwen te dansen! Er is voor elk wat wils: koppeldansen, groepsdansen, Zweedse dansen, Franse dansen en meer! De folkbals zijn inclusief en brengen mensen van alle generaties samen. Sfeer gegarandeerd! www.folkaddikt.be
- **TANGO FACTORY** is in 2015 ontstaan toen Flavia Morari goesting had om vrienden en liefhebbers van de tango samen te brengen en daar meteen ook toneel, cinema en bewegings-expressie aan toe te voegen. Lessen, workshops, milonga's en optredens staan allemaal op het programma in deze gezellige ruimte niet ver van de begraafplaats van Elsene. Voltastraat 8 - www.tangofactory.eu
- Op een boogscheut van het Flageyplein biedt dans- en muziekschool **YANTRA** al 33 jaar lang lessen klassieke, hedendaagse, Afrikaanse dans en hiphop aan. Sinds 2014 is er ook een preprofessionele opleiding klassieke en hedendaagse dans voor 16 tot 19-jarigen, verspreid over drie jaren die gelijklopen met de studies. Kuipstraat 16b - www.academieyantra.be
- Onder leiding van een twintigtal dansprofessionals, heeft dansschool **MOVE DANCE ZONE CREW** – gelegen in de buurt van de begraafplaats – zich gespecialiseerd in urban dance

(breakdance, ragga, dancehall, locking, jazz, Afro...). Naast de vele stages en workshops die ze organiseert, beschikt de school ook over een professioneel dansgezelschap, bekend onder de naam Eclektyk'art. Generaal Thysstraat 12 www.movezonedancecrew.be

- **ASSBE** is een Belgisch-Senegalese vereniging die meerdere jaren actief is in Elsene en regelmatig sociaal-culturele evenementen organiseert en daarbij mensen van de Senegalese diaspora in België samenbrengt, zoals ook 'le Grand Sabar' waar de mbalax – het populaire ritme uit Senegal – gedanst wordt. Wedden dat je niet kan weerstaan aan het ritme van de percussionisten?
- Eugénia Ramirez Miori leidt samen met haar team **NOSOSTROS TANGO**. Ze geven het hele jaar door danslessen aan beginners en gevorderden, intensieve stages tijdens de schoolvakanties één keer per maand gratis initiaties. Voorstellingen, reizen en concerten maken ook deel uit van de kerntaken van de school en haar ruimte Bayres 53. Ter Kameremboslaan 53 - www.tangoargentino.be
- De Belgisch-Congolese vereniging **KIMUNTU** promoot ontmoetingen en uitwisselingen in verband met Congolese cultuur, met onder meer de tentoonstelling Tango Ya Bakoko, die het – te zeldzame – woord geeft aan ouderen over de geschiedenis van de (de)kolonisatie. En je wordt uitgenodigd om mee te dansen met de Congolese rumba op live muziek!



Alors on danse!

A l'initiative de la Commune, plusieurs écoles et compagnies de danse mettent à l'honneur leurs pratiques et vous invitent à danser le tango, la rumba, le folk, le hip-hop ou l'afro le samedi 8 octobre, sur différentes places publiques d'Ixelles.

Il s'agit de la première édition d'IXELLES DANSE: une journée axée sur la découverte, la diversité culturelle et la participation spontanée, qui investira la place Fernand Cocq, la place du Châtelain et le Square du Vieux Tilleul. Nous profitons de l'occasion pour vous présenter les différents partenaires de cet événement qui mènent leur activité de création et leurs cours de danse aux quatre coins d'Ixelles

- **GET DOWN** est une agence d'accompagnement de créations artistiques, spécialisée dans les danses hip hop au sens large. Basée à proximité de l'avenue Louise, elle déploie ses compétences et services en Belgique et à l'étranger, tout en collaborant régulièrement avec des collectifs, dans-eur-euse-s et chorégraphes indépendant-e-s. Rue de l'Arbre Bénit 73 - www.get-down.be

- **FOLK ADDIKT** est une ASBL ixelloise créée par des accros du bal folk qui ont décidé d'organiser régulièrement des événements avec un groupe live où l'on se réunit pour danser des danses populaires d'Europe des deux derniers siècles ! Il y en a pour tous les goûts: danses de couple, en groupe, suédoises, françaises, etc. ! Leurs bals folks se veulent intergénérationnels et inclusifs, dans une ambiance bon enfant. www.folkaddikt.be

- **TANGO FACTORY** est un projet né en 2015 d'une envie de Flavia Morari de réunir ami-e-s et amoureu-x-ses du tango dans un espace mêlant également d'autres activités comme le théâtre, le cinéma, l'expression par le mouvement, etc. Cours, workshops, milongas et performances sont au programme de ce lieu convivial, situé non loin du Cimetière d'Ixelles. Rue Volta 8 - www.tangofactory.eu

- Installée à deux pas de la place Flagey depuis 33 ans, **YANTRA** est à la fois une académie de danse et de musique qui propose des cours de danse classique, contemporaine, africaine ou hip hop. Depuis 2014, elle a développé

pour les 16-19 ans une formation pré-professionnelle de danse classique & contemporaine, étalée sur 3 ans et parallèle aux études.

Rue de la Cuve 16b - www.academieyantra.be

- Sous la houlette d'une vingtaine de professionnel-le-s, l'école **MOVE DANCE ZONE CREW**, située au Cimetière d'Ixelles, s'est spécialisée dans les danses urbaines (break-dance, ragga, dancehall, locking, jazz, Afro...). Parallèlement aux nombreux stages et workshops qu'elle propose, Eclektyk'art constitue sa compagnie professionnelle.

Rue Général Thys 12

www.movezonedancecrew.be

- **ASSBE** est une association belgo-sénégalaise active depuis de nombreuses années, notamment à Ixelles, qui organise régulièrement des événements socio-culturels valorisant la rencontre avec la diaspora sénégalaise en Belgique, dont "le Grand Sabar" qui vous invite à danser le mbalax, la musique la plus populaire au Sénégal, aux percussions irrésistibles...

- Porté par Eugénia Ramirez Miori et son équipe, **NOSOSTROS TANGO** propose des cours pour débutant-e-s et confirmé-e-s tout au long de l'année, avec des stages intensifs pendant les vacances scolaires et des initiations gratuites une fois par mois. Spectacles, voyages ou concerts font aussi partie de l'univers de cette école qui vous accueille dans son espace Bayres 53.

Avenue du Bois de la Cambre 53

www.tangoargentino.be

- L'association belgo-congolaise **KIMUNTU** promeut la rencontre et l'échange autour de la culture congolaise avec, entre autres, l'exposition Tango Ya Bakoko, qui donne la parole – trop rare – aux ainé-e-s sur l'histoire de la (dé)colonisation. Et c'est à une rumba congolaise avec un orchestre live que vous serez ici convié-e-s!



Propreté publique Openbare netheid



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**



Circulaire economie en hergebruik bevorderen

Wil je meer ruimte vrijmaken in je huis en spullen wegdoen? Je kan ze een tweede leven geven en op die manier de circulaire economie stimuleren.

De Elsense dienst Openbare Netheid biedt al sinds lange tijd verschillende diensten voor het ophalen van grofvuil en het voorkomen van sluisstorten. Ophaling aan huis (gratis 3m³x3 per jaar), ophaling van elektronische huishoudtoestellen, het gemeentelijke mobiele Recypark vijf zaterdagen per jaar en de 15 dagen mobiel Recypark in samenwerking met het gewest via Net Brussel... er zijn vele mogelijkheden!

Twee jaar geleden besloten we om een weggeefhoek toe te voegen bij de verschillende sites van het mobiele Recypark, om alle spullen die nog in goede staat zijn een tweede leven te geven. Het merendeel wordt geschonken aan verenigingen. Spelletjes gaven we aan de Berger-school, koelkasten schonken we aan 'Les Frigos solidaires', slaapzakken, drinkflessen en koffers aan daklozen via de sociale diensten van de gemeente. Ook aan het OCMW gaven we speelgoed, dat bijvoorbeeld bij Sinterklaasacties werd uitgedeeld.

Sinds de inrichting ervan kent onze weggeefhoek een groot succes en daarom zullen we deze dienst ook verder ontwikkelen. Om de positieve circulaire dynamiek verder te zetten, zal de Elsense Openbare Netheid in samenwerking met Leefmilieu Brussel een testproject op poten zetten voor het thuis ophalen van spullen om weg te geven en een huurdienst voor spullen aan burgers. Spullen zullen gratis aan huis opgehaald kunnen worden in ruil voor goederen in goede staat. Het project zal in de komende maanden ontwikkeld worden in samenwerking met verschillende andere gemeentediensten.

Favoriser l'économie circulaire et la récupération

Vous désirez évacuer des objets encombrants et libérer vos espaces de vie ? Il est possible de donner une seconde vie à vos meubles et d'ainsi favoriser l'économie circulaire.

Depuis de nombreuses années, la Propreté ixelloise offre différents services afin d'aider les ménages à évacuer leurs encombrants et d'éviter les dépôts clandestins. Que ce soit via l'enlèvement à domicile (3m³x3 par an, gratuitement), l'enlèvement des appareils électroménagers, ou encore l'organisation du Recypark mobile¹ communal, à raison de 5samedis par an et de 15 journées de Recypark mobile en collaboration avec la Région, via Bruxelles-Propreté. Les possibilités sont donc multiples !

Il y a deux ans, nous avons décidé de développer un espace Donnerie à l'entrée des différents sites des Recypark pour offrir une seconde vie à tous les objets reçus qui pourraient encore servir. Les pièces récoltées sont principalement offertes à des associations: nous avons, par exemple, déposés des jeux à l'école du Berger, emmené des frigos au sein des "Frigos solidaires", distribué des sacs de couchage, des gourdes et des valises aux personnes sans abri, via les services sociaux communaux. Nous avons encore livré des jeux au CPAS. Ceux-ci ont pu être distribués lors de l'action Saint-Nicolas.

Depuis sa création, notre espace Donnerie rencontre beaucoup de succès et nous comptons continuer à le faire évoluer. Pour aller encore plus loin dans cette démarche circulaire positive, la Propreté ixelloise, avec le soutien de Bruxelles Environnement, proposera aux Ixellois-es de tester le principe des collectes de dons à domicile² et la location d'objets pour les citoyen-ne-s. Les ménages auront la possibilité de bénéficier d'une collecte à domicile gratuite et pourront recevoir en échange des biens en bon état. Ce projet sera développé en collaboration avec plusieurs autres services communaux dans les mois à venir.

La Fête de la Propreté revient pour une 3^e édition! Venez participer le 17 septembre à notre trashwalk annuel. Rassemblement des bénévoles pour la photo à 16h sur la place Sainte-Croix! Vous désirez vous inscrire? Pour toute information, contactez la cellule Sensibilisation Propreté par e-mail: sensibilisationPP@ixelles.brussels

Het Feest van de Netheid is aan zijn derde editie toe! Neem op 17 september deel aan onze jaarlijkse trashwalk. Om 16 uur verzamelen we met alle vrijwilligers op het Heilig-Kruisplein voor een groepsfoto! Wil je je graag inschrijven? Contacteer de cel Sensibilisering Netheid via mail voor meer info: sensibilisationPP@elsene.brussels

Fête de la Propreté
Feest van de Netheid

17 | 09 | 2022 PLACE SAINTE-CROIX - HEILIG-KRUISPLEIN

- 14:00 Départ du Trashwalk
Vertrek van de Trashwalk
- 16:00 Arrivée, drink et concert
Aankomst, drink en concert
- 14:00 Animations et stands
- 18:00 Animations et stands

Info et inscription / Info en inschrijving: 02 35 48 02
sensibilisationPP@ixelles.brussels - sensibilisering@elsene.brussels

Ixelles Elsene

1. Déchetteries mobiles communales.

2. C'est un concept que nous allons développer dans les prochains mois.

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Un nouveau plan de circulation pour le quartier Flagey-Etangs

Avec le soutien de Bruxelles-Mobilité, un nouveau plan de circulation sera prochainement mis en place dans le quartier Flagey-Etangs.

Objectifs:

- Garantir la sécurité routière (notamment aux carrefours dangereux comme Lesbroussart-Vleurgat-place Flagey)
- Apaiser les rues résidentielles en limitant le trafic de transit
- Créer des espaces publics de qualité pour les piéton-ne-s, cyclistes, personnes à mobilité réduite, jogg-eur-euse-s
- Diminuer la pollution, le bruit
- Aménager une promenade de l'Abbaye de la Cambre à Flagey en passant par les étangs
- Améliorer la circulation des bus et des trams
- Garantir l'accessibilité du quartier pour tou-te-s les usager-e-s (riverain-e-s, commerçant-e-s, pôles culturels...)

Vous souhaitez en savoir plus et en discuter avec nous?

Rendez-vous sur la place Flagey le samedi 17 septembre de 9h à 12h, pendant le marché.

Plus d'info sur le projet?

<https://www.ixelles.be/site/858-Contrat-local-de-mobilite-Flagey-Etangs>

Plus d'info sur les quartiers apaisés?

<https://quartiersapaisés.brussels>

Een nieuw verkeersplan voor de wijk Flagey-Vijvers

Met de steun van Brussel Mobiliteit wordt binnenkort een nieuw verkeersplan uitgevoerd in de wijk Flagey-Vijvers.

De doelstellingen van dit plan zijn:

- De verkeersveiligheid waarborgen (met name op gevaarlijke kruispunten zoals Lesbroussart-Vleurgat-Flageyplein)
- Rustige woonstraten door beperking van het doorgaand verkeer
- Creëren van openbare ruimten van goede kwaliteit voor voetgangers, fietsers, personen met beperkte mobiliteit, joggers
- Vermindering van vervuiling en lawaai
- Ontwikkeling van een promenade van de Abdij van Ter Kameren tot Flagey via de vijvers
- Verbetering van het bus- en tramverkeer
- De toegankelijkheid van de wijk voor alle gebruikers (bewoners, winkeliers, culturele centra, enz.) garanderen

Wil je meer weten en het met ons bespreken?

Ontmoet ons op het Flageyplein tijdens de markt, op zaterdag 17 september van 9 tot 12 uur.

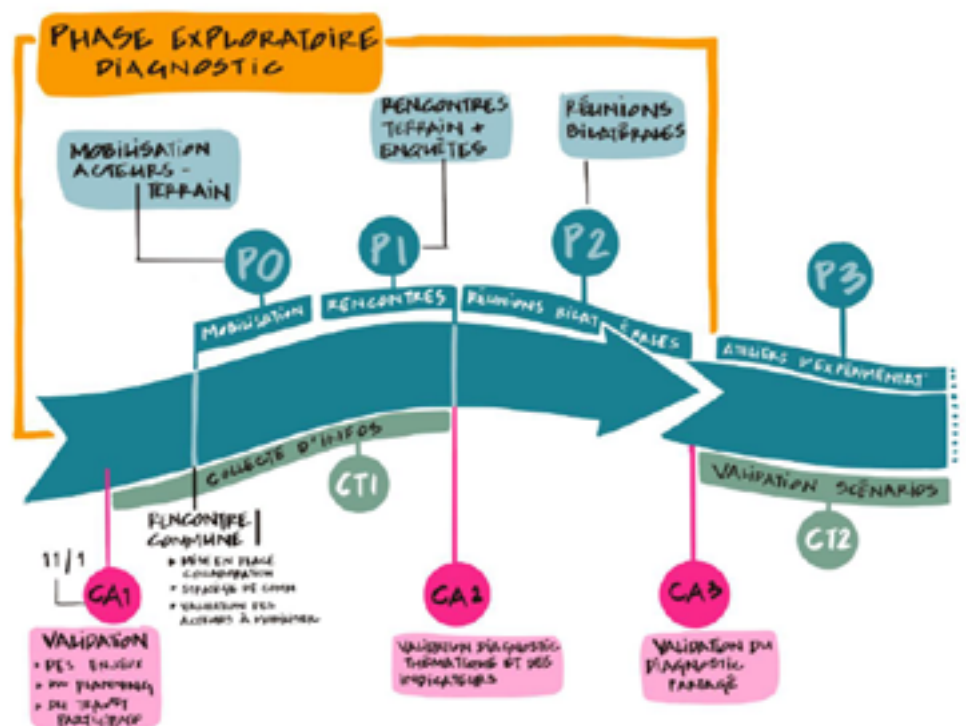
Meer informatie over het lokaal mobiliteitscontract?

<https://www.elsene.be/site/858-Lokale-mobiliteitscontract-Flagey-Vijvers>

Meer informatie over de autoluwe wijken?

<https://autoluwe wijken.brussels/>

Ixelles en bref
Elsene in het kort



COLLEGE OF ART & DESIGN



CAD - BRUSSELS

Sélection jusque fin septembre
(dans la mesure des places disponibles).
Modalités sur le site www.cad.be

UNE ÉCOLE DE DESIGN ANGLOPHONE AU CŒUR DE BRUXELLES



3 SECTIONS - 3 ans + 2 ans

INTERIOR ARCHITECTURE & DESIGN*

DIGITAL DESIGN & COMMUNICATION*

FASHION & TEXTILE DESIGN

4 SPECIALISATIONS - 1 an (temps partiel)

3D IMAGE DESIGN **UX-UI & DIGITAL DESIGN**

VIDEO & MOTION DESIGN **FASHION & DRESSMAKING**



* Double diplôme

CAD-Brussels 25, rue Roberts-Jones 1180 BRUXELLES www.cad.be

Publicité - Advertentie

Petite enfance Allerkleinsten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anais
Camus**



Elsens feest voor de allerkleinsten!

De 13de editie van de Veertiendaagse van de Allerkleinsten vindt plaats van 1 tot en met 15 oktober 2022.

Elsene is er trots op elk jaar twee weken te wijden aan kinderen van 0 tot 3 jaar. Bij deze gelegenheid slaan de gemeente en de sector van de allerkleinsten de handen in elkaar om overdag en 's avonds tal van leuke en leerzame activiteiten en evenementen aan te bieden voor kleine kinderen en hun ouders.

Activiteiten voor jongere kinderen worden niet zo vaak georganiseerd of lijken soms minder toegankelijk voor ouders. Voor ouders is het niet evident om met een baby aan activiteiten deel te nemen, het lijkt omslachtig, beperkend of soms zelf onveilig. De eerste levensjaren een kind zijn echter zeer belangrijk. Het kind ontwaakt al snel in de wereld: de eerste bewegingen, de eerste glimlachjes, de eerste stapjes, de eerste danspasjes, de eerste woordjes, de eerste tekeningen... er gaat een hele wereld open!

De gemeente heeft het geluk over een rijke en gediversifieerde sector te beschikken. Die begeleidt de allerkleinsten in hun ontwikkeling door middel van een hele reeks activiteiten: van knutselen tot verhalen vertellen, van babyzwemmen tot massages. De veertiendaagse is een samenvatting van deze activiteiten en een kans voor nieuwe ouders om te beginnen experimenteren!

De Veertiendaagse van de Allerkleinsten is ook een gelegenheid voor ouders om over opvoeding te praten met andere ouders en/of met professionals. Ouders, koppels of alleenstaanden, kunnen er terecht voor gesprekstafels, conferenties, opleidingen...

Op zondag 2 oktober wordt een gezellige bijeenkomst georganiseerd in het Viaductpark, een gezinsvriendelijke plek bij uitstek, waar een aantal stands activiteiten zullen aanbieden voor het plezier van kinderen en volwassenen. Een leuke gelegenheid om andere gezinnen te ontmoeten en samen te komen.

Volledig programma op allerkleinsten.elsene.be
Info: 02 515 61 12

Inhoudiging van een nieuwe Nederlandstalige crèche tijdens de Veertiendaagse van de Allerkleinste!

Een gemeentelijk project gerealiseerd: het kinderdagverblijf Ernestine, beheerd door de vzw Lutgardis, onthaalt sinds deze zomer 34 kindjes. Gewijde-Boomstraat 9 in Elsene.



Une fête ixelloise de la Petite enfance!

Du 1^{er} au 15 octobre 2022 aura lieu la 13^e édition de la Quinzaine de la Petite enfance.

Ixelles est fière de consacrer, chaque année, deux semaines aux enfants de 0 à 3 ans. A cette occasion, la Commune et le secteur associatif de la Petite enfance joignent leurs efforts pour proposer de nombreuses activités et événements ludiques et éducatifs qui ont lieu en journée et en soirée pour les petits enfants et pour les parents.

Les activités pour plus petit-e-s se font parfois plus rares ou semblent moins accessibles aux parents. En tant que parents, participer à des activités avec un bébé peut sembler plus compliqué, contraignant voire insécurisant. Or, les premières années d'un-e enfant sont primordiales. Rapidement, l'enfant s'éveille au monde: les premiers mouvements, les rires, les premiers pas, les pas de danse, les premiers mots, les premiers dessins... c'est tout un monde qui s'ouvre alors!

La Commune a la chance de compter un secteur riche et diversifié. Il accompagne les petit-e-s dans leur développement à travers un tas d'activités: du bricolage au conte en passant par les bébés nag-eur-euse-s et les massages. La Quinzaine en est un condensé et une chance de se lancer dans les premières expérimentations pour les nouveaux parents!

La "Quinzaine", c'est aussi une opportunité pour les adultes d'échanger sur la parentalité avec d'autres parents et/ou avec des professionnel-le-s qui se mettent à leur disposition. Les parents, en couple ou solo, y trouvent donc toute leur place: tables de discussions, conférence, formation...

Enfin, un événement en particulier permettra à chacune et chacun de se retrouver pour un moment convivial. Un goûter est organisé le dimanche 2 octobre dans le parc du Viaduc, lieu familial par excellence, dans lequel quelques stands proposeront des activités pour le bonheur des enfants et des grand-e-s.

Programme complet sur:
petiteenfance.ixelles.be
 Info-Contact: 02 515 61 12



Inauguration d'une nouvelle crèche néerlandophone pendant la Quinzaine!

Un projet communal se concrétise: la crèche Ernestine, gérée par l'ASBL Lutgardis, accueille 34 enfants depuis l'été 2022. Rue de l'Arbre Bénit, 9 à Ixelles.



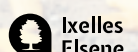
Quinzaine de la Petite enfance
 Veertiendaagse van de Allerkleinsten 13^e édition / editie

01 > 15/10/2022

02/10 • 15:00-17:00: Goûter familial / Gezinsvieruurtje
 Activités diverses / Verschillende activiteiten



<http://petiteenfance.ixelles.be>
<http://allerkleinsten.elsene.be>





Culture et enseignement néerlandophones Nederlandstalige cultuur & onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Els
Gossé



© Serge Brison

Vier verrassende expo's in de Kapel van Boondaal

Schepenen van cultuur Ken Ndiaye en Els Gossé lanceerden begin 2022 een projectoproep voor 4 tentoonstellingsprojecten in de Kapel van Boondaal. Vanaf november kan je het resultaat gratis ontdekken!

De projectoproep was een groot succes met maar liefst 46 kandidaturen. Een diverse jury met vertegenwoordigers van de gemeente, externe deskundigen en burgers maakte een selectie op basis van een uitgebreide lijst criteria. O.a. de link met de gemeentelijke cultuurdoelstellingen en de artistieke kwaliteit van de werken speelden daarbij een rol.

"Door te werken met een projectoproep bereiken we een groter netwerk van kunstenaars en curatoren. Deze exporeeks zal de Kapel van Boondaal – een fantastische cultuurplek – doen bruisen. Een mooie manier om cultuur naar de wijken te brengen en alle Elsenaren te laten genieten van een gratis en kwalitatief cultuuraanbod," licht Els Gossé toe.

EEN OVERZICHT VAN DE GRATIS EXPO'S:

24/11 tot 11/12/22

**Ayoko Mensah
Matongé Codex**

Deze tentoonstelling toont een nieuw verhaal over de Matongéwijk. Een wijk die iedereen kent en waar veel mensen passeren, maar waar weinigen stoppen.

02/03 tot 19/03/2023

Kika Nicolela

I don't remember much about her

Een poëtisch en vernieuwend project dat stilstaat bij kolonisatie, racisme, immigratie en discriminatie.

06/04 tot 23/04/2023

Nikolas Lestaeghe

Attraction Park Under Construction

Het centrale thema van deze expo is de paradox tussen ons verlangen naar avontuur en intense ervaringen enerzijds en onze angst voor gevaar en ongelukken anderzijds.

01/06 tot 18/06/2023

Sam Steverlynck

The Agnognostic Temple: the Chapel

Een expo gebaseerd op het principe dat één ding ons allen verbindt: met name het onbekende.

Ontdek meer op www.cultuur.elsene.be

Quatre expos surprenantes à la chapelle de Boondael!

Début 2022, Ken Ndiaye et Els Gossé, les Echevin·e·s de la Culture, ont lancé un appel à projets pour quatre expositions à la Chapelle de Boondael. A partir du mois de novembre, vous pourrez découvrir le résultat gratuitement!

L'appel à projets lancé par les Echevin·e·s de la Culture a été un franc succès: il a récolté près de 46 candidatures. Un jury diversifié – composé de représentant·e·s de la Commune, d'expert·e·s externes et de citoyen·ne·s – a effectué une sélection sur base d'une longue liste de critères. Parmi ceux-ci: le lien entre les objectifs culturels de la Commune et la qualité artistique des œuvres.

"L'appel à projets nous a permis de toucher un réseau plus large d'artistes et de curat·eur·rice·s. Cette série d'expositions va faire de la Chapelle de Boondael un lieu culturel fabuleux, bouillonnant. Une belle manière de faire entrer la culture dans les quartiers, de faire profiter chaque Ixellois·e d'une offre culturelle de qualité et gratuite", se réjouit Els Gossé.



UN APERÇU DES EXPOS GRATUITES:

24/11 - 11/12/22

Ayoko Mensah

Matongé Codex

Cette expo offre une autre histoire du quartier Matonge. Un quartier que tout le monde connaît, où beaucoup passent mais où peu s'arrêtent.

02/03 - 19/03/2023

Kika Nicolela

I don't remember much about her

Un projet poétique et novateur qui questionne différentes thématiques comme la colonisation, le racisme, l'immigration et la discrimination.

06/04 - 23/04/2023

Nikolas Lestaeghe

Attraction Park Under Construction

Le paradoxe entre notre désir d'aventures, d'expériences intenses, et notre peur du danger constitue le thème central de cette expo.

01/06 - 18/06/2023

The Agprognostic Temple:

the Chapel - Sam Steverlynck

Une exposition basée sur le principe qu'une chose nous relie: l'inconnu.

Plus d'infos sur cultuur.elsene.be



Bonne nouvelle!

Après "Mandala", au printemps dernier, une autre crèche néerlandophone vient d'ouvrir ses portes à Ixelles: "Ernestine" a vu le jour dans le quartier sans voiture du site Solvay. Celle-ci accueille 34 bambins. Rue de l'Arbre Bénit, 9.

Goed nieuws!

Na het Nederlandstalig kinderdagverblijf "Mandala" vorige lente, is de tweede crèche "Ernestine"- in de autoluwe wijk op de Solvaysite - nu ook geopend. 34 nieuwe plaatsen voor de allerkleinste ketjes! Gewijde-Boomstraat 9.

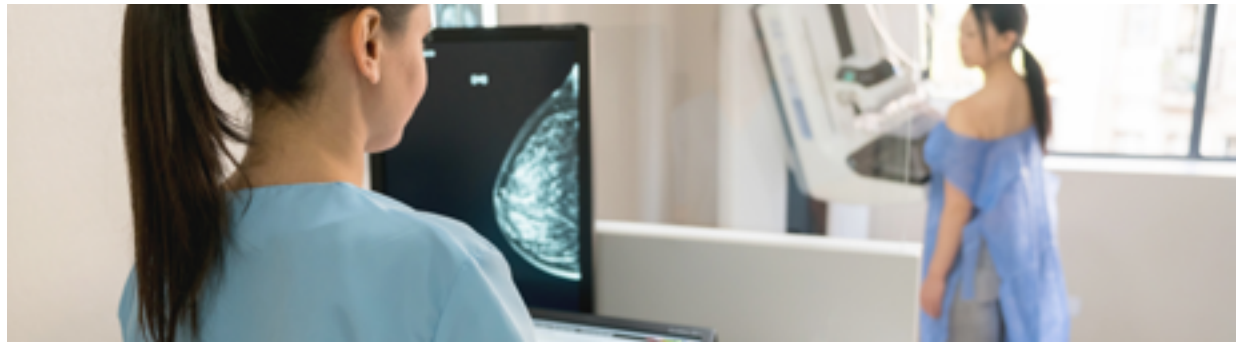
PLUS DE CULTURE ? A VOS AGENDAS! MEER CULTUUR? SAVE THE DATE(S)

8-11/09: Brussels Gallery Weekend

10/09: Park Leopold Day

24/09: Ouverture de la Saison culturelle
Culturele seizoenopening

8/10: Ixelles danse!
Elsene danst!



Je borsten in goede handen

In België worden jaarlijks 10.000 vrouwen (en 100 mannen) getroffen door borstkanker. Dokter Frédéric Buxant, coördinator van de borstkliniek van de Iris Ziekenhuizen Zuid op de campus Etterbeek-Elsene, vertelt ons over de ziekte, van screening tot reconstructie.

Wat is een borstkliniek precies?

Het is een multifunctionele afdeling samengesteld uit verschillende specialisten: radiologen, oncologen, borstchirurgen, plastisch chirurgen, psychologen, kinesisten... Patiëntes krijgen er een globale verzorging die ook op maat is. Om de naam 'borstkliniek' te mogen gebruiken, moeten we beantwoorden aan een aantal criteria die enerzijds te maken hebben met de bevoegdheden van de specialisten die verbonden zijn aan de kliniek, maar ook met het aantal uitgevoerde behandelingen: hoe meer men het doet, hoe beter men het beheerst. Elk jaar ontvangen we gemiddeld 150 tot 200 nieuwe patiëntes, maar onze radiologen bijvoorbeeld, voeren meer dan 5.000 mammografieën per jaar uit.

Hoe verloopt het parcours van de patiënten?

Elk verloop is anders. Dankzij de expertise van onze medewerkers, kunnen we elke patiënte vanaf de screening van zeer nabij opvolgen, met indien nodig ook psychologische steun om met de diagnose om te gaan. In de meeste gevallen is de eerste behandeling vaak chirurgisch, maar sommige patiëntes hebben eerst chemotherapie nodig. In onze afdeling hebben we oncoplastie ontwikkeld, technieken waarmee het mogelijk is om de borst te behouden en/of een beter esthetisch resultaat te verkrijgen, ook voor grotere tumoren. Daardoor is het aantal borstamputaties lager dan 20% (gemiddeld 30% in België, nvdr).

Hebt u tips voor preventie?

Het is heel moeilijk om aanbevelingen te doen, want borstkanker wordt weinig beïnvloed door onze voedingsgewoontes of de hoeveelheid sportbeoefening. Eén van de risicofactoren waar wel iets aan gedaan kan worden, is gewichtsbeheersing na de menopauze: zwaarlijvigheid wordt in verband gebracht met hogere hormoonspiegels in het bloed en een verhoogd risico op het ontwikkelen van borstkanker. Hormonale voorbehoedsmiddelen verhogen het risico enkel tijdens de duur van het gebruik, het effect ervan is relatief marginaal.

Is er een typisch patiëntenprofiel?

Niet echt. Statisch gezien is de gemiddelde leeftijd van de patiëntes 61 jaar. Borstonderzoek tussen 50 en 70 jaar kan dus levens redden. Dat staat vast.

Wat zijn de prognoses?

In vergelijking met andere kankers is het genezingspercentage hoog, namelijk 85%, ongeacht het stadium van de ziekte. Wordt de kanker in een vroegtijdig stadium ontdekt, dan ligt dit percentage op 95% of zelfs 96%.

Maar sommigen lopen een groter risico om genetische redenen...

Klopt. Daarom pleiten gynaecologen nu voor een gerichte en georganiseerde screening met kwaliteitscriteria. Het risico voor elke patiënte zou rond de 40 jaar worden berekend en afhankelijk van de resultaten zou vanaf een precieze leeftijd een borstonderzoek worden voorgesteld met bepaald screeningsinterval: zes maanden, twee jaar, vier jaar... Dat is vandaag nog niet het geval, maar het is zeker geen science fiction. We nemen deel aan het Europese onderzoeksprogramma 'My PeBS' (My Personal Breast Screening), waarbij dit individuele risico berekend wordt aan de hand van een genetisch onderzoek. De screening vertrekt op basis van speekseltests. Die zijn momenteel nog uitzonderlijk duur en nog in de onderzoeksfase, maar wel veelbelovend.

Nos seins en de bonnes mains

En Belgique, il touche 10.000 femmes chaque année (pour 100 hommes). Du dépistage à la reconstruction, le point sur le cancer du sein, avec le Dr. Frédéric Buxant, coordinateur de la Clinique du sein des Hôpitaux Iris Sud, site Etterbeek-Ixelles.

Une Clinique du sein, c'est quoi exactement ?

C'est une unité multifonctionnelle avec différents intervenants, radiologues, oncologues, chirurgien-ne-s mammaires, oncoplasticien-ne-s, onco-psychologues, kinés... qui permet aux patientes de recevoir une prise en charge globale et individualisée. Pour prétendre à l'appellation "Clinique du sein", nous devons répondre à certains critères, qui concernent à la fois les compétences des spécialistes attaché-e-s à la clinique, mais également le nombre d'interventions pratiquées: plus on pratique, plus on maîtrise le geste. Chaque année, nous recevons en moyenne 150 à 200 nouvelles patientes, mais nos radiologues, par exemple, réalisent chacune plus de 5.000 mammographies par an.

Comment se passe le parcours d'une patiente ?

Chaque parcours est unique. Mais l'expertise de notre clinique permet d'avoir un suivi de pointe dès le dépistage, avec au besoin un soutien psychologique pour faire face au diagnostic. Dans la majorité des cas, le premier traitement est souvent chirurgical. Mais certaines patientes devront passer par une chimiothérapie comme traitement initial. Ici, nous avons développé l'oncoplastie, des techniques qui permettent

de préserver le sein et/ou d'obtenir un meilleur résultat cosmétique, et ce même pour des tumeurs de grand volume. Ainsi, nous arrivons à un taux de mastectomie inférieur à 20% (il est de 30%, en moyenne, en Belgique, nldr.)

Avez-vous des conseils de prévention ?

Il est assez difficile de préconiser quoi que ce soit, car le cancer du sein est peu influencé par nos habitudes alimentaires ou sportives. Un des facteurs de risque sur lequel les patientes peuvent avoir une action, c'est le contrôle de leur poids après la ménopause: l'obésité est alors associée à des taux hormonaux sanguins plus importants et à un risque accru de développer un cancer du sein. Quant aux contraceptifs hormonaux, ils n'augmentent le risque que durant la durée de la prise, leur effet est donc relativement marginal.

Quel est le profil type de la patiente ?

Il n'y en n'a pas vraiment. Statistiquement, l'âge moyen des patientes est de 61 ans. On peut donc affirmer que le dépistage du cancer du sein entre 50 et 70 ans sauve des vies. C'est clair et net.

Qu'en est-il du pronostic ?

Par rapport à d'autres cancers, le taux de guérison est élevé puisque l'on atteint 85% de guérison, tous stades confondus. Pour un cancer du sein dépisté à un stade précoce, le taux est de 95%, voire 96%.

Mais certaines personnes sont plus à risques, pour des raisons génétiques...

Oui, c'est pourquoi les gynécologues prônent désormais le dépistage ciblé et organisé avec des critères de qualité. On évaluerait le risque pour toute patiente vers 40 ans, et en fonction des résultats, on lui proposerait un examen de dépistage à partir d'un âge précis, et un intervalle de dépistage, 6 mois, 2 ans, 4 ans...

Ce n'est pas encore à l'ordre du jour, mais c'est loin d'être de la science-fiction: nous participons au programme d'études européen "MY PEBS" ("My Personal Breast Screening") avec lequel on calcule ce risque individuel au départ d'une étude génétique. Le dépistage se fait au départ de "simples" tests salivaires. Ces tests coûtent encore excessivement chers, et nous n'en sommes qu'au stade de l'étude, mais c'est très prometteur.



Frédéric Buxant

Coordinateur de la Clinique du sein
des Hôpitaux Iris Sud (Etterbeek-Ixelles)
Voördinator van de borstkliniek van de Iris
Ziekenhuizen Zuid (Etterbeek-Elsene)



Nog vóór 'Roze Oktober' heeft Elsene aandacht voor lokale gezondheid

De gemeente heeft aandacht voor de gezondheid van haar inwoners en zet – ruim voor de gebruikelijke 'Roze Oktober'-actie van de Stichting tegen Kanker – een plaatselijke vereniging in de kijker die patiënten die een borstkankeroperatie hebben ondergaan helpt.

Deze vzw verenigt vrouwen, allemaal vrijwilligers, die borstkanker hebben doorgemaakt, hersteld zijn en mensen ontmoeten die deze ziekte doormaken. Een bijzonder concept dat gebaseerd is op peer support en wederzijdse hulp.

Het DNA van deze non-profit organisatie bestaat uit praktische, rechtstreekse en vrijgeveige acties die voortkomen uit welwillendheid en empathie. De vrijwilligers bezoeken mensen die in het ziekenhuis zijn geopereerd, bieden hen een luisterend oor via de telefoon en ontvangen hen ook hartelijk op hun locatie:

- Elke maand komen vrouwen uit Brussel die door de ziekte getroffen zijn, samen om te praten en hun ervaringen te delen. Het zijn kostbare momenten voor het morele herstel.
- Sinds het voorjaar van 2022 is er twee keer per week op afspraak een ruimte open voor schenkingen en uitleningen, met aangepast materiaal voor vrouwen die er nood aan hebben of zich in een precaire situatie bevinden. In aanwezigheid van een schoonheidsspecialist-e kunnen zij een pruik lenen of gespecialiseerd materiaal verkrijgen (tulbanden, borstprothesen, aangepaste postoperatieve lingerie, badpakken, enz.)

Tegelijkertijd informeert het Iris-Zuid Ziekenhuis van de gemeente, dat over een erkende borstkliniek beschikt, haar patiënten met behulp van de documentatie van de vzw. De verpleegkundige die de oncologische zorg coördineert en de psycholoog verwijzen regelmatig borstkankerpatiënten door naar de vzw. Een kans voor hen om bijkomende hulp en steun te bieden bij de (para)medische zorg.

Wil je lid worden van de vzw?

Bezoek de website of de social media:

<https://www.vivrecommeavant.be>

<https://www.facebook.com/VivreCommeAvant.be>

https://www.instagram.com/vivre_comme_avant

De vereniging wordt gesteund door de gemeente Elsene, die structurele steun verleent en leeft daarnaast van schenkingen (BE27 2100 0492 0073) of sponsors. Ook zamelen ze aangepast materiaal in om het te recyclen in de schenkings- en uitleenruimte. Als je materiaal in goede staat hebt dat je niet meer gebruikt, kan je andere patiënten helpen!



Avant "Octobre rose", Ixelles met en lumière la santé "Couleur locale"

La Commune est attentive à la santé des habitantes et, bien avant l'habituel "Octobre rose", met en lumière une association locale qui vient en aide aux patientes opérées du cancer du sein.

Cette association regroupe des femmes, toutes volontaires, qui ont vécu le cancer du sein, se sont relevées, et vont à la rencontre de personnes qui traversent cette maladie. Un concept particulier qui fait appel à "l'entre soi" ou à la "pair-aidance" selon le vocabulaire actuel.

Dans les faits, l'ADN de cette ASBL est composé d'actions pratiques, directes, généreuses et de proximité, qui respirent la bienveillance et l'empathie. Ses volontaires visitent en hôpital les personnes opérées, leur offrent une écoute téléphonique attentive et - aussi - les reçoivent chaleureusement dans leur local. Comment ?

Chaque mois, un Espace-Parole réunit les femmes bruxelloises touchées par cette maladie pour un moment d'échanges: des instants précieux pour leur rétablissement moral, durant lesquels elles peuvent dialoguer entre elles en toute confiance.

Depuis le printemps 2022, un espace de dons et prêts de matériel adapté aux traitements est ouvert deux fois semaine, sur rendez-vous, aux femmes qui en éprouvent le besoin ou connaissent la précarité. En présence d'une conseillère-beauté, elles obtiennent le prêt d'une perruque ou le don de matériel spécialisé (turbans, prothèses mammaires, lingerie post-opératoire adaptée, maillots, ...).

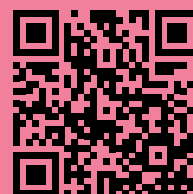
En parallèle, l'hôpital Iris-Sud situé dans la commune, titulaire d'une Clinique du sein agréée, informe ses patient-e-s grâce à la documentation de l'ASBL; l'infirmière coordinatrice des soins oncologiques ou la psychologue dirigent régulièrement des patientes du cancer du sein vers l'Espace-Parole ou L'Espace dons et prêts. Une chance pour elles d'ajouter aides et soutiens supplémentaires aux soins (para)médicaux.

Nous vous avons donné envie de rejoindre l'ASBL? Consultez son site ou suivez ses pages:
<https://www.vivrecommeavant.be>
<https://www.facebook.com/VivreCommeAvant.be>
https://www.instagram.com/vivre_comme_avant

L'association est soutenue par la Commune d'Ixelles qui lui offre une aide structurelle; elle vit de dons (BE27 2100 0492 0073) ou de sponsors et récolte le matériel adapté pour le recycler dans son Espace dons et prêts. Si vous possédez du matériel en bon état dont vous n'avez plus l'usage, vous pouvez aider d'autres patientes à traverser la maladie avec Vivre comme Avant.

Vivre comme Avant ASBL/VZW
Avenue Louise 233 - Bruxelles / Louizalaan 233 - Brussel

Intéressé-e / Geïnteresseerd?
02 649 41 68 - info@vivrecommeavant.be
Aline: 0485 92 10 07 • Marie Paule: 0479 88 94 34





Emploi et Insertion sociale Tewerkstelling en Sociale integratie



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**



Werkgelegenheid, opleiding en maatschappelijke integratie in Elsene

Een openbare dienst en een netwerk van actieve partners om je te begeleiden vanaf het begin van het schooljaar 2022.

Het Elsense tewerkstellingsnetwerk biedt een toegangspoort tot verschillende begeleidingsdiensten en advies. *"Als schepen voor Tewerkstelling en Sociale Integratie besteed ik bijzondere aandacht aan de ontwikkeling van deze structuren, die een essentiële dienst verlenen aan de bevolking. Toegang tot autonomie met het oog op een volwaardig sociaal-economisch burgerschap is een fundamentele as van het overheidsbeleid"*, legt Nevruz Unal uit.

In de Collegestraat 30 biedt de dienst Tewerkstelling en Sociale Integratie begeleiding tot de arbeidswereld met de partners van het Job-en-Opleidingshuis: plaatselijke afdeling van Actiris, de Werkgelegenheid/Tewerkstelling dienst van het OCMW, het plaatselijke werkgelegenheidsagentschap (PWA), de Mission locale d'Ixelles pour l'Emploi et la Formation, Start Creation-Emergence XL, Form@XL (opleiding bureautica) en Bruxelles Formation. *"Bij het begin van het schooljaar 2022 zullen nieuwe opleidingen en acties voor sociale integratie worden aangeboden door de structuren waarvan ik het voorzitterschap waarneem"*, vervolgt de schepen.

Van 12 september tot 16 december lanceert FORM@XL het programma 'En route vers la

formation': kennis van de rechten en plichten van de burgers, een beter begrip van de instellingen van de arbeidssector, de ontwikkeling van communicatie- en computervaardigheden, welzijn en verantwoorde consumptie door middel van workshops (stressmanagement, gezonde voeding) en deelname aan sociaal-educatieve en culturele activiteiten. (Info: 0473 23 19 85 – 02 515 77 65)

In oktober en november organiseert de Franstalige werkwinkel (Mission locale d'Ixelles) een job-ontdekkings sessie voor de opleiding tot 'begrafenisondernemer' en daarna 'slagerij'. (Info: 02 515 77 71- www.mlxl.be)

In februari 2023 zal Refresh vzw de gratis opleiding duurzame voeding hervatten, waarvan een deel plaatsvindt op de dakmoestuin L[ag] Um, die deel uitmaakt van het duurzame wijkcontract Maalbeek. (Info: 02 647 88 04 - www.refreshbxl.com)

Tot slot biedt het PWA (plaatselijk werkgelegenheidsagentschap) langdurig werkzoekenden de mogelijkheid om in de buurt kleine taken te verrichten, zoals tuinonderhoud, kinderopvang in onderwijsinstellingen en kleine huishoudelijke klussen bij particulieren. (Info: 02 515 79 30 - aleixelles.be)

Emploi, formation et insertion sociale à Ixelles

Un service public et un réseau de partenaires actifs pour vous accompagner dès cette rentrée 2022.

Le réseau ixellois de l'Emploi vous offre une porte d'entrée unique vers des aides diverses et de précieux conseils. *"En tant qu'Échevine de l'Emploi et de l'Insertion sociale, je porte une attention particulière au développement des structures qui fournissent ce service essentiel à la population. Cet accès à l'autonomie pour une citoyenneté socioéconomique pleine et entière est un axe fondamental des politiques publiques"* explique Nevruz Unal.

Le Service de l'Emploi et de l'Insertion sociale offre, au 30 rue du Collège, un accompagnement vers le monde du travail avec les partenaires de la Maison de l'Emploi et de la Formation d'Ixelles: Antenne locale d'Actiris, Cellule d'Insertion socioprofessionnelle du CPAS (Cap Emploi), Agence locale pour l'Emploi (ALE), Mission locale d'Ixelles pour l'Emploi et la Formation, Start Creation-Emergence XL, Form@XL (formation en bureautique) et Bruxelles Formation. *"De nouvelles formations et actions d'insertion sociale seront menées dès ce second semestre par les structures dont la présidence me revient"*, continue l'Échevine.

Du 12 au 16 décembre, FORM@XL lance le programme de préparation aux tests d'entrée de formations qualifiantes "En route vers la formation": connaissance des droits et devoirs des citoyen-ne-s, meilleure compréhension des institutions du secteur de l'emploi, développement des compétences communicationnelles et informatiques, bien-être et consommation responsable grâce à des ateliers (gestion du

stress, alimentation saine), ainsi que participation à des activités socioéducatives et culturelles. (Rens. 0473 23 19 85 - 02 515 77 65)

En octobre et novembre, la Mission locale d'Ixelles organisera des sessions de découverte du métier d'agent-e et d'entrepreneur-euse en pompes funèbres, puis de la filière boucherie. (Rens. 02 515 77 71 - www.mxl.be).

En février 2023, Refresh ASBL poursuivra son initiation gratuite aux métiers de l'alimentation durable, en partie sur la toiture maraîchère L[ag]Um, issue du Contrat de Quartier durable Maelbeek-Feder. (Rens. 02 647 88 04, www.refreshbxl.com)

Enfin, l'ALE d'Ixelles propose aux chercheur-euse-s d'emploi de longue durée des activités de proximité: jardinage, surveillance d'enfants dans les établissements d'enseignement et petits travaux chez les particuliers. (Rens. 02 515 79 30, www.alexelles.be)



Refresh (groupe de la formation "Maraîchage")
Refresh (groep van de opleiding "Stadstuinieren")



Besoin d'un ordinateur, d'une connexion internet ?

L'ASBL Fobagra (numérique et multimédia), en collaboration avec le Service Emploi et Insertion sociale, vous aide toute l'année du mardi au vendredi (9h-17h) à l'espace public numérique Re-sources1050, 84 rue Maria Malibrant. 02 515 72 50 - <https://emploiformation1050.brussels>

Een computer of internetverbinding nodig ?

In samenwerking met de Werkgelegenheid/Tewerkstelling dienst en Sociale Integratie bieden de digitale en multimediacoaches van Fobagra het hele jaar door van dinsdag tot vrijdag (9 - 17 uur) begeleiding in de openbare computerruimte Re-sources1050 in de Maria Malibrantstraat 84. 02 515 72 50 - <http://nl.emploiformation1050.brussels>

Travaux publics Openbare werken



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yannick
Piquet**



Investeren in scholen is essentieel voor Elsene

In samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente werd een grootschalig plan opgestart om de omgeving rond scholen veiliger te maken.

Dit veiligheidsplan maakt het mogelijk de openbare ruimte te herdenken, aan te passen aan nieuwe vervoerswijzen en stelt ons in staat te anticiperen op toekomstige behoeften. Mobiliteit, toegang tot scholen, toezicht op strategische voetgangersoversteekplaatsen zijn allemaal maatregelen die het aantal ongevallen drastisch zullen verminderen.

De scholen krijgen nu speciale aandacht en specifieke subsidies om hun veiligheid te verbeteren. De installatie van slagbomen, verlichting, bewegwijzering, de aanleg van nieuwe oversteekplaatsen voor voetgangers, snelheidsbeperkingen en de installatie van fietsenrekken - elke actie telt om de veiligheid rond scholen te verbeteren, en dit is een van de absolute prioriteiten van deze meerderheid.

In het algemeen investeert de gemeente Elsene veel in de schoolinfrastructuur. In de afgelopen jaren hebben de werkzaamheden vaak geleid tot een aanzienlijke vermindering van het energieverbruik van deze gebouwen. Afgezien van de besparingen die dit kan opleveren in een periode waarin de energieprijzen aanzienlijk stijgen, is het een echte verbintenis tegenover de samenleving om ons verbruik te verminderen.

Elk werk dat in een school wordt verricht, brengt kosten met zich mee. Gezien de schaal

en de omvang van de gebouwen zijn deze uitgaven belangrijk, maar vooral onontbeerlijk. Dankzij deze uitgaven kunnen de kinderen van Elsene, ongeacht het inkomen van hun familie, genieten van een aangename leeromgeving op een plaats waar ze elke dag komen!

In Elsene zijn in 2021 al verschillende miljoenen euro's geïnvesteerd, en dat zal de komende jaren zo doorgaan: meer dan 10 miljoen euro is in de begroting opgenomen en gereserveerd voor deze werken in de periode 2022-2024, met name via het schoolplan dat door het college van burgemeester en schepenen wordt gesteund. Daarnaast zullen met name in het kader van de projecten voor duurzame wijkcontracten de komende jaren nieuwe scholen worden opgericht of uitgebreid, en ook hier zullen enkele tientallen miljoenen euro's worden geïnvesteerd.

Yannick Piquet, schepen van Openbare Werken: *"De organisatie van het onderwijs en de veiligheid van de schoolkinderen behoren tot de essentiële taken van de gemeentelijke overheid. Het is verheugend te zien dat de gemeente voortgaat op de ingeslagen weg om elk kind de beste kansen op succes te bieden in een wereld die te ongelijk is. Het gaat ook om de bouw en renovatie van onze openbare scholen, die al te lang te lijden hebben onder de opeenvolgende desinvesteringen."*

Investir dans les écoles, c'est essentiel pour Ixelles

Un large plan de sécurisation des abords des écoles a été lancé en collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale et les établissements scolaires. Explications.

Ce plan de sécurisation permet de repenser l'espace public, de l'adapter au regard des nouveaux modes de déplacement et d'anticiper les besoins futurs. Mobilité, accès à l'école, surveillance des passages piétons stratégiques sont autant de facteurs qui permettent de diminuer drastiquement le nombre d'accidents qui peuvent survenir.

En effet, les abords d'écoles bénéficient désormais d'une attention particulière et de subventions spécifiques pour en améliorer la sécurité.

Pose de barrières, éclairage spécifique, signalisation renforcée, création de nouvelles traversées piétonnes, limitation de vitesse, installation d'arceaux vélos, chaque action compte pour améliorer la sécurité des abords d'écoles et cela fait partie des priorités absolues de cette majorité.

De manière générale, la Commune d'Ixelles investit énormément dans les infrastructures scolaires. Ces dernières années, les travaux ont souvent amené une réduction importante de la consommation énergétique de ces bâtiments. Outre les économies que cela peut apporter dans une période d'augmentation substantielle des prix de l'énergie, il s'agit d'un véritable engagement sociétal vers une réduction de notre consommation.

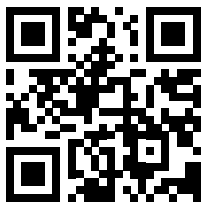
Tout chantier entamé dans un établissement scolaire entraîne des dépenses. De par l'ampleur et la taille des bâtiments, ces dépenses sont importantes mais elles sont surtout indispensables. Ce sont elles qui permettent aux enfants ixellois, indépendamment des revenus de leur famille, de bénéficier d'un cadre d'étude agréable dans un lieu qu'ils fréquentent quotidiennement !

A Ixelles, plusieurs millions d'euros ont déjà été investis au cours de l'année 2021. Cette politique se poursuivra les années suivantes avec plus de 10 millions d'euros

inscrits au budget et réservés pour ces travaux durant la période 2022-2024, au travers, notamment, du Plan école porté par le Collège des Bourgmestres et Echevins. En outre, avec les projets de Contrat de quartier durable, de nouvelles écoles seront également créées ou agrandies dans les prochaines années. Là encore, ce sont plusieurs dizaines de millions d'euros qui seront investis.

Pour Yannick Piquet, Echevin des Travaux Publics : *"L'organisation de l'enseignement et la sécurité des écoliers sont parmi les fonctions essentielles du pouvoir communal. C'est réjouissant de constater que la Commune poursuit son engagement et son travail dans cette voie afin d'offrir à chaque enfant les meilleures chances de réussite dans un monde déjà trop inégal. Cela passe également par la construction et la rénovation de notre patrimoine scolaire public qui a souffert trop longtemps de désinvestissements successifs."*





www.petitsriens.be

Les grandes réalisations des Petits Riens

Depuis 85 ans, les "Petits Riens" ont beaucoup contribué au mieux-vivre pour l'ensemble de la société. Focus sur une institution incontournable, créée à Ixelles par l'Abbé Froidure, en 1937.

On connaît évidemment ses boutiques de fringues de seconde main. On connaît les bulles de collectes de vêtements, jaune vif. On devine que toute sa conception de l'économie circulaire permet de former et de remettre au travail des personnes en décrochage social ou inscrites dans un processus de réinsertion professionnelle. Mais ce que le grand public sait peut-être moins, c'est que, dès sa création, l'association des Petits Riens a développé des actions sociales très concrètes à destinations des publics les plus démunis, notamment les personnes sans-abri, avec de l'hébergement, des repas servis quotidiennement, de l'accompagnement social et déjà du recyclage d'objets et de vêtements. Les Petits Riens donnent ainsi un gros coup de pouce à l'environnement en sauvant des encombrants des fringues, de l'électro, des bibelots, des livres et des meubles, des objets qui doivent parfois être patiemment "retapés" et remis en état de fonctionnement avant d'être vendus à petits prix.

C'est dans le Magasin Central, situé au 101 rue Américaine, que le projet s'est véritablement déployé en 1954, après la pause forcée des années de guerre. Dans l'un des quartiers très cossus de la Commune, Odile Dayez, directrice des Affaires sociales, nous reçoit tout sourire dans ce QG du recyclage, de la fripe et de la solidarité. Ici, tout le monde semble heureux d'être là, les bénévoles comme les salarié-e-s ou les client-e-s. Depuis 12 ans qu'elle travaille aux Petits Riens, Odile ne s'est jamais lassée de son boulot, et pour cause: "J'ai occupé

plusieurs fonctions ici, et il y a toujours un sentiment d'utilité dans ce que nous faisons. C'est très concret. Quelle satisfaction de rencontrer des personnes qui ont pu s'en sortir, évoluer, grâce aux Petits Riens!"



Odile Dayez,
directrice des Affaires sociales

Un lieu pour rebondir

Dès les années 50, l'Abbé Froidure installe des dortoirs pour les sans-abri sur le site de la rue Américaine, mais c'est seulement en 1985, après des années de travaux, que la Maison Prévôt sera ouverte, juste à l'arrière du site. "Nous proposons le gîte et le couvert pour 84 hommes. Ils restent en moyenne 6 mois", précise Odile Dayez. "La Maison Prévôt permet d'assurer une transition pour ces hommes sans-abri, entre l'hébergement d'urgence et le relogement à long terme. Ici, ils se stabilisent et nous les accompagnons dans les démarches administratives, psychosociales, médicales... Ils peuvent reprendre pied et trouver de l'aide pour leur recherche de logement, notamment". S'ils le souhaitent, ils peuvent également solliciter un accompagnement pour une formation, une aide juridique ou une recherche d'emploi.

Un anniversaire solidaire

"Cette année, nous avons décidé de marquer le coup et de fêter nos 85 ans. Nous avons collé des grands '85' colorés partout sur nos vitrines", poursuit Odile Dayez. "85 ans, c'est à peu près l'âge de l'espérance de vie en Belgique, mais aux Petits Riens, nous sommes dans la force de l'âge; nos actions n'ont jamais été aussi nécessaires et cohérentes avec l'époque. Sur le plan social évidemment, en répondant aux défis posés par la grande précarité, mais aussi en termes de préservation de l'environnement grâce à nos actions de recyclage et de ventes de produits de seconde main".

On ne peut que souhaiter un heureux anniversaire et une longue vie à ce vaillant octogénaire.



© James K. Barbosa



UN PIONNIER DE L'ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE

L'abbé Édouard Froidure (1899- 1971), est considéré comme le pionnier de l'économie sociale et solidaire: c'est en 1937 qu'il crée les Petits Riens à Ixelles, soit 12 ans avant la création d'Emmaüs par l'abbé Pierre en France. L'abbé Froidure s'est très tôt impliqué dans des projets sociaux. Résistant durant la Seconde Guerre mondiale, il cachera des enfants Juifs avant d'être arrêté par la Gestapo et déporté en camp de concentration. Après-guerre, il reprendra sans relâche son travail, à la fois sur le terrain avec les plus démunis, mais aussi en menant un plaidoyer auprès des autorités. Son action conduira notamment à la promulgation d'une "Loi pour la liquidation des taudis" au début des années 1950.

IXELLES, FIEF DES PETITS RIENS

Malgré le développement des Petits Riens sur toute la Wallonie et Bruxelles, Ixelles reste une commune importante pour l'association. C'est d'ailleurs à Ixelles que l'on compte le plus de boutiques. Sur les 27 magasins, trois sont en effet installés à Ixelles (Flagey, Cimetière et Porte de Namur) en plus du Magasin Central du 101 rue Américaine qui compte un vaste magasin de meubles et bibelots avec département électroménagers, une boutique "vintage", une boutique spécialisée pour les enfants (vêtements et jouets), un magasin de vêtements et un magasin de livres, en plus du centre d'hébergement et des Services sociaux des Petits Riens – service de santé mentale, service d'accompagnement à domicile pour des personnes anciennement sans-abri, etc. !

Des chiffres et des êtres

- En 85 ans, 165.000 tonnes de textiles ont été recyclés
- Chaque année, 8.000 tonnes de vêtements et d'objets sont collectés (dont 85% sont effectivement revendus)
- Chaque année, 500 personnes en parcours d'insertions sont accueillies au sein du réseau des Petits Riens
- Depuis 1993, l'Atelier de Formation par le Travail " Horizon " a formé 870 personnes au métier de réparateur-ice en électromécanique, métier en pénurie.
- Depuis 1985, plus de 2 millions de repas chauds ont été distribués.



www.spullenhulp.be

Helpen met spullen

Al 85 jaar lang draagt 'Spullenhulp' bij aan een betere samenleving voor iedereen. Een blik achter de schermen bij deze belangrijke instelling, die door abt Froidure in 1937 werd opgericht en haar hoofdzetel in Elsene heeft.

W e kennen allemaal de tweedehands kledingwinkels en de gele textielcontainers. We zijn intussen ook vertrouwd met het begrip circulaire economie en hoe die vorming en jobs biedt voor professionele re-integratie. Wat minder bekend is, is dat de vereniging Spullenhulp al van bij de start zeer concrete sociale acties ontwikkelt voor mensen met weinig of geen inkomen en voornamelijk daklozen, om hen te helpen met huisvesting, dagelijkse maaltijden, sociale begeleiding en het recycleren van spullen en kledij. Spullenhulp biedt een belangrijke bijdrage aan het milieu door een overschot aan kledij, elektro, snuisterijen, boeken, meubels, kortom spullen – die soms geduldig moeten worden opgelapt – opnieuw te verkopen aan voordelige prijzen.

Na een gedwongen pauze door de oorlogsjaren, kwam het project pas echt tot stand in 1954 de centrale winkel in de Amerikaansestraat 101. Het is daar, in een van de meest welgestelde wijken van de gemeente, dat Odile Dayez, directeur Sociale Zaken, ons met een brede glimlach ontvangt in het

walhalla van de recyclage, de tweedehandskledij en de solidariteit. Vrijwilligers, werknemers, klanten... iedereen die er is, ziet gelukkig uit. In de twaalf jaar dat ze er al werkt, heeft Odile zich nog nooit verveeld, en met reden: *"Ik heb al veel verschillende functies uitgevoerd en ervaar in al wat we doen dat het ertoe doet. Het is heel concreet. Bovendien geeft het heel veel voldoening om de mensen te ontmoeten die er dankzij Spullenhulp terug bovenop zijn gekomen en hebben kunnen groeien!"*

Een plek om herop te leven

Vanaf de jaren '50 opende abt Froidure slaapzalen voor daklozen in het gebouw in de Amerikaansestraat. Pas in 1985, na jaren van werken, opende Maison Prévôt, achteraan op de site. *"We bieden er onderdak aan 84 mannen. Ze blijven gemiddeld zes maanden"*, legt Odile Dayez uit. *"Voor deze dakloze mensen is Maison Prévôt een overgang tussen noodopvang en herhuisvesting op lange termijn. Ze vinden hier stabiliteit en we helpen hen om administratieve zaken op orde te krijgen. Ze krijgen ook psychosociale en medische begeleiding. Ze vinden opnieuw grond onder de voeten en worden geholpen bij hun zoektocht naar huisvesting."* Wie dat wil, kan ook hulp vragen voor het vinden van een opleiding, een job of juridische begeleiding krijgen.



© James K. Barbosa



Odile Dayez,
directeur Sociale Zaken



EEN PIONIER VAN DE SOCIALE EN SOLIDAIRE ECONOMIE

Abt Édouard Froidure (1899- 1971) wordt gezien als een pionier van de sociale en solidaire economie: in 1937 richtte hij Spullenhulp op in Elsene, twaalf jaar vóór de stichting Emmaüs in Frankrijk werd opgericht door Abbé Pierre. Froidure raakte al snel betrokken bij sociale projecten. Hij zat bij het verzet tijdens de Tweede Wereldoorlog en hielp joodse kinderen onderduiken tot hij werd opgepakt door de Gestapo en naar een concentratiekamp werd gebracht. Na de oorlog hernam hij onafgebroken zijn werk, zowel door het helpen van arme mensen op het terrein, maar ook door zijn pleidooi bij de overheid. Zijn volharding leed uiteindelijk tot een wet tegen leegstand en verkrotting in het begin van de jaren 1950.

ELSENE ALS THUISBASIS

Spullenhulp is in heel Brussel en Wallonië actief, maar Elsene is een belangrijke gemeente gebleven voor de vereniging. Het is de gemeente die ook het grootste aantal winkels van Spullenhulp telt. Van de 27 winkels zijn er 3 in Elsene (Flagey, begraafplaats en Naamsepoot), bovenop de hoofdzetel in de Amerikaansestraat 101, die een ruim assortiment meubels en spullen heeft, met onder meer een afdeling elektrische huishoudapparatuur, een vintage boetiek, een afdeling speciaal voor kinderkledij en speelgoed, een afdeling kledij en een boekenwinkel. Ook het opvangcentrum en de sociale diensten van Spullenhulp – medische dienst, thuisbegeleiding voor voormalige daklozen, etc. – bevinden zich op hetzelfde adres.



Een solidaire verjaardag

"Dit jaar bestaat Spullenhulp 85 jaar en dat willen we vieren. Het cijfer '85' hangt in kleur op de ramen van al onze winkels", gaat Odile Dayez verder. "85 jaar is ongeveer de gemiddelde levensverwachting in België, maar bij Spullenhulp zijn we in de fleur van ons leven. Wat we doen is nooit eerder zo relevant en noodzakelijk geweest. Op sociaal vlak uiteraard, door mensen in armoede te helpen, maar ook op vlak van milieubescherming, door het recycleren en door de tweedehandsverkoop."

We wensen deze krasse tachtiger dan ook een gelukkige verjaardag. Lang leve Spullenhulp!

De cijfers en de mensen

- In 85 jaar tijd werd 165.000 ton textiel gerecycleerd.
- Elk jaar worden 8000 ton kledij en spullen verzameld (waarvan 85% effectief opnieuw verkocht wordt).
- Elk jaar worden 500 mensen begeleid voor re-integratie door het netwerk van Spullenhulp.
- Sinds 1993 werden 870 mensen door het opleidingsatelier 'Horizon' opgeleid tot hersteller elektro-mechanica, een knelpuntberoep.
- Sinds 1985 werden meer dan 2 miljoen warme maaltijden uitgedeeld.



Dagcentrum 'Audrey Hepburn'

Een gezellige plek die strijdt tegen het sociale isolement van senioren.

Tussen de vijvers van Elsene en het Flageyplein bevindt zich het Audrey Hepburn-dagcentrum, een kleine familiale cocon voor inwoners van Elsene vanaf 60 jaar. Sommigen noemen het 'de club', voor anderen is het een tweede thuis. Het team ontvangt de bezoekers hartelijke met een kopje koffie en er wordt lachend of geëmotioneerd over het weekend gepraat. Het is ook een plek om contacten te leggen en nieuwe mensen te ontmoeten.

De dag gaat verder met activiteiten door de ergotherapeuten Camille en Marine en kunstzinnig therapeute Clarisse. Tijdens de activiteiten kunnen de deelnemers hun creativiteit uiten en nieuwe talenten ontdekken. Er zijn creatieve workshops maar ook activiteiten om geest en lichaam te trainen. Van schilderen tot gezelschapsspellen, van welzijnsworkshops tot culinaire ateliers, van gymnastiek tot quizen, er is voor elk wat wils...

Tijdens de lunch schuift iedereen aan tafel voor een gezellige maaltijd, om ideeën uit te wisselen, om samen te komen...

Naast de dagelijkse activiteiten in het dagcentrum worden ook daguitstappen georganiseerd in functie van de culturele agenda's

of de interesses van elke persoon. (Tentoonstellingen, guinguettes, winkeluittapjes, wandelingen, enz.)

Anouk, de coördinator en wijkverpleegkundige, is altijd beschikbaar om te luisteren en de deelnemers te helpen met hun projecten in het dagcentrum en daarbuiten.

Ben je op zoek naar een dynamische, gezellige en vertrouwde plek, aarzel dan niet om aan te kloppen bij het Audrey Hepburn-dagcentrum.

Het dagcentrum is open, op afspraak, van maandag tot vrijdag van 9 tot 15.30 uur. Voor de hele dag met maaltijd en drankjes betaal je €10,97, een halve dag kost €5,25 zonder maaltijd of €8,35 met maaltijd.

Voor wie zich minder goed kan verplaatsen, is er 's morgens en aan het eind van de dag vervoer met een minibus beschikbaar aan €1,25 per rit.

Aarzel niet om contact met ons op te nemen voor meer informatie, of voor een eerste afspraak. Dat kan van maandag tot vrijdag op het nummer 02 563 57 70 of 0490 47 77 66 tussen 8.30 en 16.30 uur.

**CPAS
OCMW**



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan
Chegdani**

Le Centre de Jour Audrey Hepburn

Un endroit convivial qui lutte contre l'isolement social des seniors.

C'est entre les étangs d'Ixelles et la Place Flagey que l'on peut découvrir le Centre de Jour Audrey Hepburn, un petit cocon familial dédié aux habitants d'Ixelles à partir de 60 ans. Certains l'appellent "le club" et d'autres le comparent à une "deuxième maison". On y est accueilli par l'équipe de manière bienveillante autour d'un café. C'est l'occasion de se raconter le week-end avec des rires ou des émotions. C'est également l'occasion de créer des liens et de faire de nouvelles rencontres.

La journée se poursuit au rythme des activités proposées par Camille et Marine, ergothérapeutes et Clarisse, art-thérapeute. Il est possible d'exprimer sa créativité et de se découvrir de nouveaux talents grâce aux ateliers créatifs ou de faire bouger son esprit autant que son corps. De la peinture aux jeux de société, des ateliers bien-être aux ateliers culinaires, de la gymnastique au quizz, il y en a pour tous les goûts...

Durant l'heure du midi, tout le monde se retrouve autour d'un repas convivial, c'est le moment d'échanger, de se retrouver...

Au-delà de la vie quotidienne au Centre de Jour, des sorties sont proposées en fonction des agendas culturels, ou des intérêts de chacun (expositions, guinguettes, sorties shopping, promenades...).

Anouk, coordinatrice et infirmière en santé communautaire, est toujours à l'écoute et peut accompagner les participants dans leurs projets au sein du Centre de Jour ainsi que dans ceux de la vie extérieure.

Autrement dit, si vous cherchez un endroit dynamique, convivial et familial, n'hésitez pas à venir frapper à la porte du Centre de Jour Audrey Hepburn.

Le Centre de Jour est ouvert aux participants, sur rendez-vous, du lundi au vendredi de 9h à 15h30.

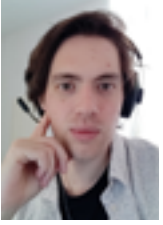
La journée avec repas et boissons vous coûtera 10,97€ et si vous optez pour la demi-journée, elle vous coûtera 5,25€ sans repas, ou 8,35€ avec repas.

Enfin, pour les personnes moins autonomes, un transport en minibus est possible le matin et en fin de journée au tarif de 1,25€ par trajet.

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations ou pour un premier rendez-vous au 02 563 57 70 ou 0490 47 77 66, entre 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi.



Centre de jour - Dagcentrum
Audrey
Hepburn
CPAS
OCMW Ixelles
Elsene



Gilles Marot

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
PTB / PVDA

Que devient l'ancien bâtiment Bpost de Flagey?

La question reste d'actualité. Rachetée par le promoteur Dominique Janne en février 2020, rien ne filtre autour de la future affectation de l'ancienne poste Flagey. Ça fait plus de deux ans qu'un bâtiment de plusieurs milliers de mètres carrés, qui appartenait à un service public, construit avec des deniers publics, qui pourrait servir à créer du logement et des équipements publics, est vide. Deux ans qu'il fait l'objet d'inquiétudes régulières dans le quartier pour des questions de salubrité et de sécurité. Pour le PTB-PVDA, c'est inadmissible que de tels espaces restent inexploités et participent largement à la spéculation immobilière sur notre commune. Nous le disions à l'époque, nous le pensons encore aujourd'hui, ce bâtiment est d'intérêt public et doit a minima être mis au service de la collectivité.

Wat zal er gebeuren met het voormalige Bpost-gebouw aan Flagey?

De vraag blijft actueel. Er is nog niets bekend over de toekomstige bestemming van het voormalige Bpost-gebouw aan Flagey, aangekocht door de promotor Dominique Janne in februari 2020. Al meer dan twee jaar staat een gebouw van enkele duizenden vierkante meter leeg, een gebouw dat toebehoorde aan een overheidsdienst, gebouwd werd met overheidsgeld, en gebruikt zou kunnen worden om woningen en openbare voorzieningen te creëren. Sinds twee jaar is er in de buurt regelmatig bezorgdheid geweest, om gezondheids- en veiligheidsredenen. Voor de PTB-PVDA is het onaanvaardbaar dat dergelijke ruimten ongebruikt blijven en bijdragen tot vastgoedspeculatie in onze gemeente. Wij hebben toen gezegd, en wij vinden dit nog steeds, dat dit gebouw van openbaar belang is en op zijn minst ten dienste van de gemeenschap moet worden gesteld.



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
OBJECTIF XL

Le respect de l'Etat de droit, c'est pour les autres, pas pour le Collège

Le 30 juin dernier, le Collège a déboulonné la statue du Général Storms, square de Meeûs. La majorité Ecolo-PS a voulu faire un coup de communication avec deux conséquences pour la démocratie.

1. Alors que la question de la décolonisation de l'espace public est actuellement discutée aux Parlements fédéral et régional et que les recommandations seront connues dans quelques mois, la précipitation des autorités locales est incompréhensible. Une approche globale, au niveau national, résultat d'un travail approfondi, aurait été préférable à un acte isolé. Le message n'en aurait été alors plus fort.
2. Lors du dernier Conseil communal, nous avons appris que la Commune n'avait pas introduit de demande de permis d'urbanisme, alors que la réglementation régionale l'exige. Nous sommes donc face à une autorité publique qui est en infraction délibérée avec les règles urbanistiques.

Déboulonner une statue n'est pas un acte politique anodin et en plus ici cela est fait sans respecter la réglementation qui s'applique à tous les citoyens. Cette infraction de l'autorité publique est inacceptable et fragilise l'acte. Par ailleurs, quel exemple donne-t-elle à nos concitoyens quant au respect de l'Etat de droit? La statue est, maintenant, dans un dépôt communal en attendant un accord avec une institution muséale. Comme l'écrivait Daniel Pennac: "*Les batailles se perdent dans la précipitation*".

www.objectifxl.be

Respect voor de rechtsstaat is voor anderen, niet voor het college

Op 30 juni heeft het college het standbeeld van generaal Storms op het Meeûsplein neergehaald. De Ecolo-PS meerderheid wilde een communicatiestunt uithalen, met twee gevolgen voor de democratie.

1. Terwijl de kwestie van de dekolonisatie van de openbare ruimte momenteel in de federale en regionale parlementen wordt besproken en de aanbevelingen binnen enkele maanden bekend zullen zijn, is de haast van de plaatselijke autoriteiten onbegrijpelijk. Een globale aanpak op nationaal niveau, het resultaat van grondige werkzaamheden, zou de voorkeur hebben verdiend boven een geïsoleerde handeling. De boodschap zou dan des te sterker zijn geweest.
2. Tijdens de laatste gemeenteraadszitting vernamen we dat de gemeente geen aanvraag voor een bouwvergunning had ingediend, hoewel de gewestelijke verordeningen dat voorschrijven. We hebben hier dus te maken met een overheidsinstantie die opzettelijk de stedenbouwkundige voorschriften overtreedt.

Het verwijderen van een standbeeld is geen onbeduidende politieke daad, en in dit geval gebeurt dat zonder de voorschriften na te leven die voor alle burgers gelden. Deze inbreuk op het openbaar gezag is onaanvaardbaar en ondermijnt de wet. Bovendien, welk voorbeeld geeft het aan onze medeburgers wat betreft de eerbiediging van de rechtsstaat? Het standbeeld bevindt zich thans in een gemeentelijk depot in afwachting van een overeenkomst met een museale instelling. Zoals Daniel Pennac schreef: "*Veldslagen gaan verloren in de haast*".

www.objectifxl.be



Anne-Rosine Delbart

CHEFFE DE GROUPE | FRACTIELEIDSTER
DéFI

La rentrée des crasses

Au début de l'été, les réseaux sociaux ont abondamment polémique sur la malpropreté de nos rues à cause de la photographie de Mick Jagger, immortalisé à Bruxelles à côté de sacs poubelles. Au-delà de l'étonnant cadrage de la photo de la star, cette image "rock and roll" est une manière pour DéFI de s'intéresser au nouveau plan régional pour Bruxelles-Propreté présenté par le ministre Maron baptisé "UP!" selon la désolante habitude de tous les projets proposés à Bruxelles - comme en Wallonie d'ailleurs - dans un anglais qui serait signe de dynamisme et de modernité. Le plan "UP!" vise à améliorer la propreté urbaine en co-construction avec les usagers, les Communes et divers partenaires. Le plan prévoit qu'il est envisagé au cours de l'année 2022 d'étudier l'opportunité de recourir plus largement aux conteneurs en surface pour la collecte des déchets ménagers. DéFI y a fait souvent allusion dans les colonnes de ce journal communal et y serait favorable. Il faut toutefois penser à l'impossibilité de ranger lesdits conteneurs pour certain-e-s de nos concitoyen-ne-s qui ne disposeraient pas de place à cet usage. Quelles options Bruxelles-Propreté peut-elle concevoir? L'idée d'un dépôt de conteneurs vides la veille de la collecte serait-elle possible? Comment la co-construction préconisée par le plan "UP!" se concrétisera-t-elle? Quelles pistes notre échevinat de la propreté appuiera-t-il pour qu'à la prochaine visite des Stones, dans les rues d'Ixelles cette fois, le cliché affiche des poubelles en dur, pour ne pas dire en "roc". Alors plaidons le "IN", recommandons la rentrée des crasses pour ce plan "UP!".

Terug-naar-school vuil

Aan het begin van de zomer was er op de sociale netwerken veel ophef over onze vuile straten vanwege de foto van Mick Jagger, vereeuwigd in Brussel naast een pak vuilniszakken. Naast de verbazingwekkende omlijsting van de foto van de ster is dit "rock and roll"-beeld een manier voor DéFI om belangstelling te wekken voor het nieuwe gewestplan van Net Brussel dat minister Maron voorstelt en dat "UP!" heet, naar de sombere gewoonte van alle projecten die in Brussel - net als in Wallonië trouwens - worden voorgesteld in een Engels dat een teken van dynamiek en moderniteit zou zijn. Het "UP!"-plan heeft tot doel de netheid in de stad te verbeteren in samenwerking met gebruikers, gemeenten en diverse partners. Het plan voorziet erin dat in de loop van het jaar 2022 de mogelijkheid wordt onderzocht om meer gebruik te maken van containers voor de inzameling van huishoudelijk afval. DéFI heeft daar in de kolommen van deze gemeentekrant vaak op gezinspeeld en zou daar voorstander van zijn. Wij moeten echter rekening houden met de onmogelijkheid om deze containers op te slaan voor sommige van onze medeburgers die daarvoor geen ruimte hebben. Welke opties kan Net Brussel bedenken? Zou het idee om lege containers de dag voor de ophaling te deponeren, mogelijk zijn? Hoe zal de medebouw die door het "UP!"-plan wordt bepleit, ten uitvoer worden gelegd? Welke wegen zal onze schepen van Openbare Netheid bewandelen om ervoor te zorgen dat de volgende keer dat de Stones de straten van Elsene bezoeken, het cliché van de vuilnisbakken gedateerd zal zijn?



Gautier Calomme

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
MR-VLD

Nouveau plan de mobilité : Flagey n'est pas une île !

Fin juin, la majorité ECOLO-PS a présenté son nouveau plan de mobilité pour le quartier Flagey. Notre groupe MR-VLD a vivement regretté que cette annonce intervienne la veille des vacances d'été alors qu'elle n'a jamais été débattue au Conseil communal avant d'être publiée dans la presse. Concrètement, ce projet prévoit la fermeture à la circulation de différents axes majeurs du quartier ou leur mise à sens unique (Etangs, Abbaye, Vleurgat, Lesbroussart, Boondaal...). L'objectif annoncé de ce plan est de réduire le trafic de transit mais sa conséquence directe conduit à enclaver les habitant-e-s qui n'auront d'autres choix que de parcourir de longs détours pour se rendre dans les quartiers voisins. Ceux-ci craignent également le report du trafic dans les rues résidentielles adjacentes.

Si nous souhaitons diversifier les modes de déplacements, encourager la mobilité douce et développer les transports publics, nous ne voulons pas enfermer les Ixellois-es chez eux en construisant des barrières qui entravent en définitive leur faculté d'aller et venir librement.

Flagey n'est pas une île: nous avons donc exigé que la majorité fasse toute la transparence sur ses intentions, entende et respecte la voix des riverain-e-s dans toutes leurs sensibilités et surtout revoie sa copie pour en tenir compte !

Pour nous contacter: mrixelles@outlook.com

Nieuw mobiliteitsplan : Flagey is geen eiland!

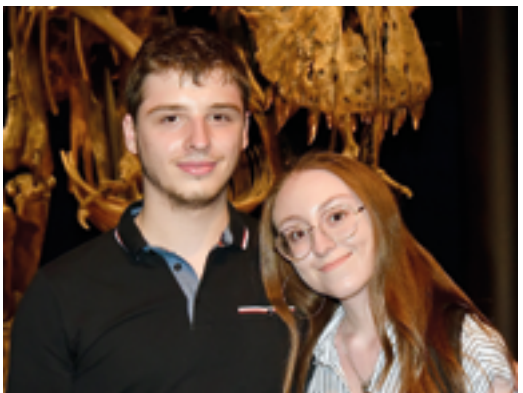
Eind juni heeft de ECOLO-PS meerderheid haar nieuwe mobiliteitsplan voor de wijk Flagey voorgesteld. Onze MR-VLD-fractie betreurt het ten zeerste dat deze aankondiging aan de vooravond van de zomervakantie is gedaan en dat er in de gemeenteraad nooit over is gedebatteerd voordat het plan in de pers werd gepubliceerd.

Concreet voorziet dit project in de afsluiting voor het verkeer van verschillende grote wegen in het arrondissement of het eenrichtingsverkeer ervan (Vijvers, Abdij, Vleurgat, Lesbroussart, Boondaal, enz.). Het doel van dit plan is het verminderen van het doorgaand verkeer, maar het directe gevolg is het insluiten van de bewoners, die geen andere keuze zullen hebben dan lange omwegen te maken om in de naburige wijken te komen. We vrezen ook dat het verkeer zal worden verplaatst naar de aangrenzende woonstraten.

We willen de vervoerswijzen diversifiëren, zachte mobiliteit aanmoedigen en het openbaar vervoer ontwikkelen, maar we willen de inwoners van Elsene niet in hun huizen opsluiten door barrières op te werpen die hen uiteindelijk beletten om zich vrij te verplaatsen.

Flagey is geen eiland: we hebben dan ook geëist dat de meerderheid transparant is over haar intenties, de mening van de omwonenden in al hun gevoeligheden hoort en respecteert, en vooral haar huidige versie herzielt om daarmee rekening mee te houden!

Contacteer ons: mrixelles@outlook.com





Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Tisser un lien avec un enfant de son quartier, le voir grandir et s'épanouir: HAMAC, un projet citoyen.

Depuis 2018, l'ASBL HAMAC propose à des bénévoles d'accompagner un enfant de famille monoparentale vivant dans leur quartier, 2h chaque semaine, pour créer un lien durable et mutuellement enrichissant. Ensemble, partagez vos centres d'intérêts et découvrez-en de nouveaux. Accueillez l'enfant chez vous ou partez à la découverte de votre quartier et l'un de l'autre ! Plusieurs Ixellois-es nous ont déjà rejoint, seul-e-s, en couple ou en famille... mais 9 parents solos près de chez vous sont encore en attente d'un accompagnement pour leur enfant. Parlez-en autour de vous.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.hamacasbl.be et inscrivez-vous aux rencontres-info le 15/09 à Ixelles.



Een band scheppen met een kind in de buurt, en het kind zien groeien en ontwikkelen: HAMAC, een burgerproject.

Sinds 2018 organiseert de vzw HAMAC begeleiding door vrijwilligers voor kinderen van éenoudergezinnen uit hun buurt, bestaande uit 2 uur per week. De vrijwilligers smeden zo een band met het kind en zien het opgroeien en zich ontwikkelen, een wederzijdse verrijking. Zowel het kind als de vrijwilliger breidt zo zijn of haar interesses uit en ontdekt nieuwe dingen. Samen op stap gaan of thuis op bezoek, al meerdere Elsenaren doen mee, als koppel of als gezin. Negen kinderen van éenoudergezinnen zijn nog op zoek naar begeleiding. Praat erover met je omgeving.

Via www.hamacasbl.be kom je meer te weten en kan je inschrijven voor de info-ontmoetingen op 15/09 in Elsene.

Session d'information "J'adopte la banque numérique"

Vous avez des difficultés à utiliser votre application bancaire ? Vous avez des questions sur sa sécurité ? Le Centre Informatique de la Région Bruxelloise, easy.brussels, Febelfin et votre Commune vous proposent des sessions sur les services bancaires en ligne lors desquelles vous aurez l'opportunité d'interroger des représentant-e-s de banques et d'être accompagné-e-s dans l'emploi de ces services.

Rendez-vous le 10 octobre, de 14h à 16h au restaurant Vandenbroeck, 58 rue Vandenbroeck. Il est préférable de vous munir de votre smartphone pour recevoir un accompagnement personnalisé.



Infosessie 'Ik ga digitaal bankieren'

Ondervind je moeilijkheden bij het gebruik van je banking app? Heb je vragen over de veiligheid? Het CIBG, easy.brussels, Febelfin en de gemeente organiseren sessies over e-banking, waarbij je al je vragen kunt stellen aan bankvertegenwoordigers en hulp kunt krijgen in het gebruik van deze diensten.

Afspraak op 19 oktober van 14 tot 16 uur in restaurant Vandenbroeck, Vandenbroeckstraat 58. Neem bij voorkeur je eigen smartphone mee voor een persoonlijke begeleiding.

Ixelles en bref
Elsene in het kort



ECOLO-GROEN

Christos Doulkeridis

BOURGEMESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et Innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene zaken, Ecologische transitie en Burgerinnovatie, Burgerlijke stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBD, MBVW

02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Audrey Lhoest

PREMIÈRE ÉCHEVINE - EERSTE SCHEPEN

Climat, Énergie et Environnement, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat, Energie en Leefmilieu, Groene ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale zaken, Senioren, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele relaties, Handel en Economische ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme

02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Yves Rouyet

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEEDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit

02 515 64 69

yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Romain De Reusme

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Instruction publique, Finances, Personnel, Sports
Openbaar onderwijs, Financiën, Personeel, Sport

02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Kélountang Ndiaye

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Culture, Musée • Cultuur, Museum

02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-sp.a

Nabil Messaoudi

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Jeugd, Verbroederingen en Internationale samenwerking

02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Anaïs Camus

SIXIÈME ÉCHEVINE - ZESDE SCHEPEN

Petite Enfance, Propriétés communales, Logement, Transports

Allerlekleinsten, Gemeentelijke eigendommen, Huisvesting, Vervoer

02 515 61 12 - anais.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

Els Gossé

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Culture & enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart City
Nederlandstalige cultuur & onderwijs, Wijklevens, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City

02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-sp.a

Nevruz Unal

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de quartier, Prévention, Emploi et Insertion sociale, Affaires juridiques, Tutelle sur les hôpitaux
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie
Tewerkstelling en Sociale integratie, Juridische zaken, Toezicht op de ziekenhuizen

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



PS-sp.a

Yannick Piquet

NEUVIÈME ÉCHEVIN - NEGENDE SCHEPEN

Travaux publics, Propreté des bâtiments
Openbare werken, Netheid van de gebouwen

02 515 64 68 - yannick.piquet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE
GEMEENTESCRETARIS

02 515 61 29 - patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels



PS-sp.a

Hassan Chegdani

PRÉSIDENT DU CPAS
VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Un pique-nique, une brocante...

Un pique-nique, une brocante, c'est l'occasion de sortir dans la rue, juste en bas de chez soi, de rencontrer ses voisin-e-s, de partager des gourmandises, de découvrir des talents et en apprenant à se connaître, de créer petit à petit des liens qui peuvent mener à plus de dialogue, de compréhension mutuelle, de solidarité. Quel plaisir cela procure à chaque occasion!

L'agenda de cette rentrée de septembre et octobre regorge d'activités citoyennes:

- **Du vendredi 2 au dimanche 4 septembre**, a lieu la brocante de la place de la Petite Suisse.
- **Le dimanche 11 septembre**, rendez-vous à la kermesse au cœur du vieux Boondael, qui vous replongera dans l'ambiance campagnarde 1900, à la brocante de la place Brugmann ou de la place Flagey.
- **Le dimanche 18 septembre**, pas moins de 5 pique-niques sont annoncés: place Fernand Cocq, rond-point des rues Stocq-Echevins-Greyson, rue du Conseil, rue de Hennin et rue Campenhout. Des brocantes aussi: place du Châtelain, chaussée de Waterloo et rue de la Tulipe.
- **Du mercredi 7 septembre au mercredi 26 octobre**, parcourez l'expo "les devantures d'hier revivent aujourd'hui" qui valorise les éléments décoratifs des anciens commerces.

N'hésitez pas à créer vos propres activités. Plus d'infos dans les pages Agenda. Au plaisir de s'y rencontrer!

Een picknick, een rommelmarkt...

Een picknick of een rommelmarkt is de gelegenheid om de straat op te gaan in je buurt, om je burens te ontmoeten, lekkernijen uit te wisselen, talenten te ontdekken en, door elkaar te leren kennen, te komen tot een betere dialoog, wederzijds begrip en solidariteit. Wat kan dat deugd doen!

De agenda van september en oktober staat vol met dit soort burgeractiviteiten:

- **Van vrijdag 2 tot zondag 4 september** kan je naar de rommelmarkt op het Klein-Zwitserlandplein.
- **Op zondag 11 september** voert de braderie in het hart van het oude Boondael en de vlooiemarkt op het Brugmannplein of het Flageyplein je terug naar de landelijke sfeer van de jaren 1900.
- **Op autoloze zondag 18 september** zijn er zelfs 5 picknicks: aan het Fernand Cocqplein, op de rotonde van de Schepenenstraat-Guillaume Stocqstraat-Victor Greysonstraat, in de Raadstraat, in de Henninstraat en in de Campenhoutstraat. Verder zijn er nog vlooiemarkten op het Kasteleinsplein, in de Waterloosesteenweg en in de Tulpstraat.
- **Van woensdag 7 september tot woensdag 26 oktober** kan je naar de tentoonstelling "Vitrines van vroeger herleven vandaag", die de decoratieve elementen van oude winkel etalages in de kijker zet.

Aarzel niet om je eigen activiteiten te creëren. Meer info in de Agenda-pagina's. We kijken ernaar uit om jullie daar te ontmoeten!

Ixelles en bref
Elsene in het kort



MARCHÉ CULTUREL CULTUURMARKT CULTURAL MARKET



24/09/2022 · 10:30 > 18:00

Place Sainte-Croix / Heilig Kruisplein

Stands, spectacles de rue, animations / Stands, straatvoorstellingen,
animaties / Stands, street performances, entertainment



Ixelles
Elsene



Les heures contées
Voorlezen is voorleven
Bibliothèque francophone d'Ixelles :
09/09 > 19/10

CONSEIL COMMUNAL- GEMEENTERAAD**Conseil communal
Gemeenteraad****08/09, 29/09 & 20/10 • 19.00**

Séance du Conseil communal dans la Salle du Conseil : l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant celle-ci.

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Elsensesteeuweg 168 chaussée d'Ixelles
02 515 61 57

ANIMATION SENIORS**Chorale/Koor****01/09 & 15/09**

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec un chef de chœur et un pianiste.

NL/ Stemtraining en genieten van samen zingen met een koordirigent en pianist.

Restaurant Vandebroeck (3^e étage)
Rue Vandebroeck 58 - 02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels

COURS**Formation en Boulangerie
artisanale et durable****01/09 > 16/12**

Vous êtes sensibilisé(e) aux défis alimentaires et environnementaux ? Vous souhaitez vous former en boulangerie artisanale et durable et en faire votre métier ?

Nous vous proposons une découverte du métier suivie d'une formation qualifiante.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30 - 02 515 77 71

**EXPOSITION****Portrait of a lady****01/09**

L'exposition illustre la représentation de la femme depuis la Préhistoire jusqu'à aujourd'hui. Elle réunit une sélection d'œuvres d'art anciennes et contemporaines, issues des cultures d'Orient et d'Occident. Adresse : Villa Empain, avenue Franklin Roosevelt 67. Prix : 14,00 eur.

creapass@ixelles.brussels - 02 515 60 62

**MUSIQUE****Jakob Bro, Anders Christensen,
Brian Blade****01/09 > 04/09**

Dans l'intimité du Studio 1, assistez à l'enregistrement du nouvel album de Jakob Bro sur le label ECM, le label de jazz « le plus marquant de l'après-guerre avec Blue Note », selon Frédéric Coaty.

NL/ Maak in de intimiteit van Studio 1 de opnames mee van het nieuwe album van de Deense gitarist Jakob Bro. Voor dit buitengewone project brengt hij een sterrencast samen: bassist Anders Christensen, zijn muzikale 'brother-in-arms', en de Amerikaanse topdrummer Brian Blade.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

EXPOSITION**Mathilde Vandebussche****01/09 > 10/09**

Le dessin, la gravure, la sérigraphie sont des techniques qu'affectionne Mathilde Vandebussche. Elles lui permettent de créer des histoires et d'exprimer des émotions qui lui trottent en tête. Son univers délicat et poétique aux ambiances éco-féministes gravite autour de personnages qui parlent, dansent, rêvent, regardent...

Tandemm - Chaussée de Boondael 293
laurence@tandemm.be - www.tandemm.be

ANIMATION**Balade des arbres
remarquables à Ixelles****03/09, 16/10 & 11/11**

Le service Tourisme d'Ixelles a choisi de mettre en valeur le patrimoine arboré de la commune et d'offrir aux citoyen-ne-s trois balades-découvertes des arbres remarquables.

Après le succès des promenades guidées au printemps, vous avez l'occasion de participer à trois promenades guidées cet automne.

tourisme@ixelles.brussels

Septembre
September



Groupe de conversation française

COURS

Babel Café : conversation française pour réfugiés

03/09>25/03

Chaque samedi matin, des francophones et des réfugié-e-s se retrouvent pour parler français en discutant de sujets traitant de la vie quotidienne. Nous recherchons des participant-e-s non francophones.

E-mail : babelcafe.bxl@gmail.com

SPECTACLE

Heure du conte (0-7ans)

09/09>15/10

La biblio XL vous invite à écouter des histoires de toujours, comptines et formulettes pour petits, contes d'hier et d'aujourd'hui, lus, racontés ou chantés par des comédiens et conteurs de talent. Venez voyager au fil des belles histoires pour petit-e-s et grand-e-s !

Bibliothèque communale francophone
d'Ixelles - Rue Mercelis 19
02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

SPECTACLE

FBIA Match de championnat

03/09, 10/09 & 09/12

Retrouvez les joueur-euse-s au travers des histoires les plus folles, tantôt emplies d'émotions et tantôt pleines d'absurdités. Rien n'est répété, rien n'est prévu.

NL/ Ontmoet de tegenstanders aan de hand van de gekste verhalen, soms vol emoties en soms vol absurditeiten. Niks gerepeteerd, niks gepland.

Théâtre Mercelis
Rue Mercelis (straat) 13
02 672 93 25 - info@fbia.be
<http://fbia.be>

COURS

Découverte métier

Agent de pompes funèbres

05/09>25/10

Métier essentiel, tourné avant tout vers les vivants, l'agent-e travaille au service des familles. Il-elle prend en charge la personne défunte, organise les funérailles selon ses volontés et facilite ainsi le travail de deuil. Atelier de 3 semaines réservé aux chercheurs-euses d'emploi, suivi d'une formation en alternance de 8 mois à l'EFP.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30 - 02 515 77 71



EXPOSITION

Lux Nigra

Mathieu Meijers

04/09>22/10

Solotoonstelling van Mathieu Meijers, Lux Nigra, met werken uit drie series: 'Girls Playground', 'Shadows', en 'Above the Light'. Daarin onderzoekt Meijers licht, reflectie en kleur in de schilderkunst door de eeuwen heen.

Michèle Schoonjans Gallery
Waterloosesteenweg 690
0478 71 62 96
info@micheleschoonjansgallery.be
<https://micheleschoonjansgallery.be>



CORPUS STUDIOS™



Corpus Studios™
Mindful Movement
Since 1999



Pilates, Gyrotonic®, Corealign, Bodhi, Yoga, Cours en ligne, Coaching personnalisé, Ostéopathie et Massage.

Nous proposons diverses modalités de "Mindful Movement" avec des équipements de petite et de grande taille, y compris des équipements cardio. Des professeurs spécialisés dont les compétences permettent de répondre aux besoins des personnes de tout âge et de toute condition physique.

Formations d'instructeurs et ateliers.

Tous destinés à corriger les déséquilibres et les dysfonctionnements musculaires et à vous maintenir en bonne santé et heureux.



+32 (0) 2 513 07 66

www.corpusstudios.com

33 rue Borrens & 33 rue Caroly



Promenade au fil du temps
Wandeling doorheen de tijd
Visites guidées/Rondleidingen:
24/09>16/10

**ANIMATION SENIORS****Club Boondael****05/09>23/12**

Venez passer une après-midi divertissante !
Jeux de rami, whist et de société. Tout le monde
est le/la bienvenu-e.

NL/ Een leuke ontspannen namiddag met
kaarten en gezelschapsspellen. Iedereen welkom!

Ciné-club Boondael - Chaussée de Boondael 482
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION SENIORS**Jeu «le Baccalauréat»/Spel****06/09**

Venez défier les animateur-trice-s lors d'un après-
midi divertissant. Prix : 3,50 eur, café et goûter
compris.

NL/ Kom de animatoren uitdagen tijdens een
leuke namiddag! Prijs 3,50 euro, koffie en
tussendoortje inbegrepen.

Restaurant Vandebroeck (3^e étage)
Rue Vandebroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

MUSIQUE**Ostinato Blues****06/09**

Ostinato Blues propose un voyage dans le temps,
de Mozart à Nina Simone en passant par Vivaldi,
Purcell, Schubert et Billie Holiday. La chanteuse
lyrique Sarah Théry et le chanteur et guitariste
Cédric Van Caillie ont décidé de s'associer autour
d'un programme qui leur est cher, entre musique
classique et jazz en passant par la chanson.

Théâtre Marni - Bar
Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 80
info@theatremarni.com - www.theatremarni.com

**COURS****Découverte métier**
Auxiliaire de
l'enfance**06/09>30/09**

Les métiers de la petite enfance vous attirent et
vous souhaitez vous former dans ce secteur ?

Nous vous proposons une découverte métier
suivie d'une formation qualifiante en partenariat
avec l'institut Fernand Cocq.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30 - 02 515 77 71

**ANIMATION****La Fourchette Solidaire****06/09>29/11**

Rendez-vous à la Serre tous les mardis midi de
12h30 à 14h pour un repas solidaire à prix libre.
Dès 14h, activités en commun et café offert.

En partenariat avec le Centre de Service Social
Bruxelles Sud-Est & le collectif de cuisine Bouche-
à-Oreille.

La Serre - Rue Gray 171
laserre@communa.be

La fourchette solidaire
LIEU D'ACCUEIL OUVERT À TOUS
LES MARDIS
OÙ? RUE GRAY 171, 1050 IXELLES

AU PROGRAMME
12h30: Repas anti-gaspi
14h-17h: Café, jeux & activités

Ce projet est né d'une collaboration entre :

Centre de Service Social Bruxelles Sud-Est LA SERRE Collectif de cuisine Bouche à Oreille

L'AGENDA COMPLET SUR LE
SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA
OP WWW.ELSENE.BE

Septembre
September

ANIMATION

Bike Experience

07/09

Un événement chaleureux où l'on apprend à rouler à vélo en ville ! Nous vous invitons à apprendre à rouler dans le trafic en toute sérénité en terminant par un moment convivial autour d'un verre !

Entrée GRATUITE, mais inscription OBLIGATOIRE.

NL/ Een gezellig evenement om te leren fietsen in het verkeer en je veilig door de stad te verplaatsen. GRATIS toegang, inschrijven VERPLICHT.

Théâtre Marni - Vergniesstraat 25 rue de Vergnies
02 318 84 07 - info@bikeexperience.brussels
<https://bikeexperience.brussels/accueil>

SPECTACLE

Jalousie en 3 mails

07/09 > 25/09

3 femmes prêtes à tout pour garder l'homme qu'elles aiment.

Entre haine, jalousie, malice et complicité, qui l'emportera ?

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
<http://lafluteenchantee.be>



COURS

Club ados

07/09 & 05/10

Le club ados est le rendez-vous incontournable des accros de la lecture !

C'est un espace ouvert à tou-te-s dès 12 ans, où tous les mois, des bibliothécaires vous proposent de lire des livres récents, d'échanger vos avis et de partager des moments de plaisir autour d'un gâteau ou de biscuits.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

SPECTACLE

Loco

08/09 & 09/09

Venez découvrir la nouvelle création de la compagnie Belova - Iacobelli, « Loco », inspirée du 'Journal d'un fou' de Nicolas Gogol. C'est un conte qui traite de la frontière incertaine entre folie et raison. Le héros de la nouvelle, est un fonctionnaire qui vit son quotidien entre un emploi dérisoire et ses petits plaisirs d'homme solitaire.

Théâtre Marni - Salle - Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 80
info@theatremarni.com - www.theatremarni.com

EXPOSITION

Exposition-vente

Cossu : Spirou et Métal Hurlant

08/09 > 24/09

Exposition-vente de dessins originaux et planches de BD. Dans les années 80, le dessinateur belge Antonio Cossu a publié dans les plus grands magazines de bande dessinée : Pilote, Spirou et Métal Hurlant. Ce sont ces planches originales de BD qui sont réunies dans cette exposition rétrospective.

Galerie BD Comic Art Factory
Chaussée de Wavre 237 - 0485 98 56 18
frederic@comicartfactory.com - www.comicartfactory.com

EXPOSITION

Transe forestation

Xavier Peltier

08/09 > 25/09

Le sculpteur et plasticien Xavier Peltier nous propose d'explorer de manière sensible et immersive la relation étroite qui unit l'humain au monde de la forêt.

NL/ Beeldhouwer en beeldend kunstenaar Xavier Peltier nodigt uit op een meeslepende verkenning van de nauwe relatie tussen de mens en het bos.

Chapelle de Boondael
Square du Vieux Tilleul 10/Oude-Lindesquare 10
culture@elsene.brussels - culture@ixelles.brussels
<https://culture.ixelles.be/fr/art-boondael/>

EXPOSITION

Devantures d'hier revivent aujourd'hui/ Etalages van vroeger en nu

Un parcours artistique vous est proposé :

- Exposition de photos des devantures dans les vitrines et à la Bibliothèque Sans Souci
- Parcours des devantures avec plan et explications
- Visites guidées les samedis 24/09, 01/10, 08/10, 15/10 et dimanches 25/09, 02/10, 09/10, 16/10 à 10h et 14h

NL/ Artistiek parcours met fototentoonstelling in de etalages en in bibliotheek Sans Souci, tocht langs de etalages met plattegrond en uitleg en rondleidingen:
zaterdag 24/09, 01/10, 08/10, 15/10, zondag 25/09, 02/10, 09/10, 16/10 - 10 uur en 14 uur

Information et Inscription via budgetparticipatif@ixelles.brussels - 02 643 59 61



LES DEVANTURES D'HIER
REVIVENT AUJOURD'HUI

VITRINES VAN VROEGER
HERLEVEN VANDAAG

07.09.2022 > 26.10.2022

Quelle histoire se cache derrière les vitrines de ces anciens commerces ?
Welk verhaal schuilt er achter de vitrines van die oude winkels ?

Expo-photos, Parcours et Visites Guidées
Foto's, wandelingen en Geleide Bezoeken
Un projet du Budget Participatif Ixelles - Een project van het Participatief Budget Elsene

WEBSITE: www.ixelles.be/11700-Budget-participatif

ixelles
Elsene

Des lectures pour
la rentrée ?Leestips voor het nieuwe
schooljaarCapsules vidéos biblioxl :
09/09 > 16/10Septembre
September

ANIMATION SENIORS

Journée Internationale des Seniors/
Internationale Seniorendag

Flashmob

08/09 > 26/09

Venez vous amuser avec nous lors des répétitions de la Flashmob en vue de la Journée Internationale des Seniors. Une flashmob, c'est quoi ? C'est le rassemblement d'un groupe de personnes dans un lieu public pour y effectuer des actions convenues d'avance, avant de se disperser rapidement.

NL/ Repeteer met ons mee voor de flashmob op de Internationale Seniorendag! Een flashmob is een bijeenkomst in een openbare ruimte die evensnel opduikt als weer verdwijnt.

Parc du Viaduc
Rue du Viaduc 133
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

EXPOSITION

Eldorado

Annabelle Guetatra & Etienne Pottier

08/09 > 09/10

Nous nous réjouissons de démarrer cette nouvelle saison avec une exposition en duo à la Galerie DYS d'Annabelle Guetatra et Etienne Pottier, et inaugurée à l'occasion du Brussels Gallery Weekend. L'exposition aura lieu du 8 septembre au 9 octobre 2022.

Vernissage le jeudi 8 septembre de 11h à 21h en présence des artistes.

Galerie Dys
Rue de l'Arbre Bénit 84
0496 27 49 54
info@galeriedys.com - www.galeriedys.com

ANIMATION SENIORS

Club Patchwork

08/9 > 22/12

Journée complète Patchwork - approfondissement de techniques déjà connues. N'oubliez pas d'apporter votre matériel de couture. Tout le monde est le/la bienvenu.e.

NL/ Patchworkdag - verdieping van de reeds gekende technieken. Breng je eigen naaigerief mee. Iedereen welkom.

Restaurant Vandebroek (3^e étage)
Rue Vandebroek 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION SENIORS

Club Scrabble - Papote/
Scrabble en een babbel

08/09 > 22/12

Venez passer une après-midi divertissante !
Tout le monde est le/la bienvenu.e.

NL/ Een gezellige namiddag samen, allen welkom!

Restaurant Vandebroek (3^e étage)
Rue Vandebroek 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

MUSIQUE

Maya Safar

09/09



A travers la voix et les textes de cette chanteuse belge d'origine libano-syrienne, c'est l'instinct poétique et émotionnel qui parle avant tout. Son univers sensible et intense pousse à l'évasion. Style : indie folk, pop alternative, trip hop.

NL/ De Belgische zangeres met Libanees-Syrische roots toont ons met haar stem en teksten haar poëtische en emotionele instinct, gevoelig en intens. Stijl: indiefolk, alternatieve pop, trip hop.

Théâtre Mercelis - Rue Mercelis (straat) 13
0485 00 25 01 - madartasbl@outlook.fr

COURS

Résonance

09/09 & 14/10

Atelier mensuel de musique assistée par ordinateur. Atelier d'échanges qui s'adresse à toutes et tous les passionné.e-s de montage et mixage, à toutes et tous les créateur.rice-s, bidouilleuse-s sonores exigeant.e-s et/ou curieux.euses (pro ou semi-pro) qui veulent s'ouvrir aux outils d'un studio professionnel en logiciel libre.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 11 - http://resonance-mao.be/





SPECTACLE

Réveil poétique

09/09 > 21/10

Un vendredi sur deux, à 9h, retrouvez deux bibliothécaires en live sur Instagram (@biblioXL) pour vous réveiller en douceur avec de la poésie. Les vidéos sont ensuite publiées sur notre chaîne YouTube le vendredi suivant.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - Rue Mercelis 19
www.instagram.com/biblioxl/



MUSIQUE

Deus Ex Machina

10/09

Dans le théâtre antique grec, le « Deus ex machina » était un artifice de machinerie faisant descendre sur la scène une divinité, de manière totalement inattendue. Ce n'est pas sans rappeler l'entrée en scène, tout aussi spectaculaire et parfois déconcertante, des instruments électroniques dans l'histoire de la musique.

NL/ In het oude Griekse theater verwees 'Deus ex machina' naar een mechanisch toestel dat een god op spectaculaire wijze op het toneel deed neerdalen. Even spectaculair en soms onthutsend was ook de intrede van elektronische instrumenten in de muziekgeschiedenis.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20
www.flagey.be

EXPOSITION

KULT XL Ateliers Park Leopold Day

10/09

(Re)Découvrez KULT XL Ateliers à l'occasion de la deuxième édition du Park Leopold Day !

Visitez les lieux avec une visite guidée et découvrez KULT XL Ateliers à travers une présentation historique du quartier Léopold, des photos du chantier et des vidéos sur les artistes en résidence.

NL/ (Her)ontdek KULT XL Ateliers tijdens de tweede editie van de Park Leopold Day! Bezoek de ateliers met een rondleiding en ontdek waar KULT XL Ateliers voor staat aan de hand van presentaties met historische achtergrond over de Leopoldwijk, foto's van de bouwplaats en video's over de kunstenaars in residentie.

Kult XL Ateliers & Expo
Rue Wiertz(straat) 23
culture@ixelles.brussels
cultuur@elsene.brussels



ANIMATION

Bernadettes Pivotes

09/09 > 21/10

Tour à tour loufoques, poétiques, en road trip, les Bernadettes vous partagent leurs coups de cœur sur la chaîne Youtube de la BiblioXL ! Venez découvrir leurs suggestions de lecture !



Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19



Académie de Guitare

Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93



Des racines et des ailes
 Sla je vleugels uit
 Le Musée des Enfants :
 10/09 > 28/12

ANIMATION

Dechetterie mobile !/ Mobiel containerpark!

10/09, 01/10 & 12/11

Ne manquez surtout pas les dernières journées de déchetterie mobile communale !

-10/09 place Sainte-Croix

-01/10 rue général Patton (entre la rue Saint-Georges et la rue de Praetere)

12/11 rue Edimbourg

NL/ Mis de 5 dagen van het mobiele containerpark niet!

-10/09 Heilig-Kruisplein

-01/10 Generaal Pattonstraat (tussen de Sint-Joris en de de Praeterestraat)

-12/11 Edinburgstraat

0800 85 150

netheid@elsene.brussels

SensibilisationPP@ixelles.brussels

EXPOSITION

Musée des Enfants/Kindermuseum

Des ailes pour grandir/ Vleugels om te groeien

10/09 > 28/12

À travers son exposition « des ailes pour grandir », le Musée des Enfants aide les enfants de 5 à 11 ans à mieux connaître le monde qui les entoure et leur monde intérieur.

L'entrée comprend la participation à deux ateliers (cuisine, bricolage, contes, construction)

NL/ Deze 17de tentoonstelling van het museum is opgevat als een parcours in zes fases om kinderen te helpen met opgroeien en uitvliegen.

Le Musée des Enfants

Rue du Bourgmestre 15 Burgemeesterstraat 15

02 640 01 07

info@childrenmuseum.be

www.museedesenfants.be

www.kindermuseum.be



Septembre
September

KERMESSE-KERMIS

1900


11/09/2022 - 11:00 > 20:00

KERMESSE BOONDAEL - BOONDAAL KERMIS
 Square du Vieux Tilleul / Oude-Lindesquare

Retour dans les années 1900

Ambiance d'époque, calèche, carrousel, jeux d'antan, expo, ambiance musicale, ...

Terug naar de jaren 1900

De sfeer van toen, koets, draaimolen, spelletjes van vroeger, tentoonstelling, muziek, ...

www.ixelles.be - www.elsene.be - 02 515 74 03

transition.participation@ixelles.brussels - transitie.participatie@elsene.brussels



A l'initiative de Christos Doukeridis, Bourgmestre et des membres du Collège des Bourgmestres et Échevins d'Ixelles. Op initiatief van Christos Doukeridis, Burgemeesteren en dié leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.

Une initiative en co-construction avec les habitants et le PCS d'Akarova.

Een initiatief dat tot stand kwam in het kader van een samenwerking tussen de inwoners en PCS Akarova.

Un projet issu du Budget Participatif ixellois - Een project van het Participatief Budget Elsene.

ANIMATION

Kermesse Boondael/ Boondaal Kermis

11/09

Retour dans les années 1900. Ambiance d'époque, calèche, carrousel, jeux d'antan, expo, ambiance musicale. Pour vous mettre dans l'ambiance, n'hésitez pas à vous costumer façon 1900.

Une initiative en co-construction avec les habitant.e-s et le PCS d'Akarova.

Un projet issu du Budget Participatif ixellois.

NL/ Terug naar de jaren 1900. De sfeer van toen, koets, draaimolen, spelletjes van vroeger, tentoonstelling, muziek... Verkleed je als in de tijd van toen voor meer sfeer.

Een samenwerking tussen de inwoners en PCS Akarova dat deel uitmaakt van de participatieve begroting.

Square du Vieux Tilleul/Oude-Lindesquare

02 515 74 03

transition.participation@ixelles.brussels

ANIMATION

Broc & Brol 2022

11/09

C'est l'occasion de vider les greniers et les caves dans une ambiance bon enfant !

Venez partager ce moment de convivialité ! Pas de professionnels. 15,00 EUR par emplacement. Inscriptions entre 19h et 20h.

0472 75 78 61

ANIMATION SENIORS

Repas à thème/Themamaaltijd

La Corée/Korea

13/09



C'est le pays le plus fermé au monde, la dernière grande dictature communiste, paranoïaque et agressive.

En Corée du Nord rien n'a changé ou presque depuis la création du pays par Kim Il-Sung en 1953.

Prix : 14,00 eur (projection, apéro, repas, 2 boissons, dessert et café compris). 4,50 eur (uniquement projection).

NL/Het meest gesloten land ter wereld, de laatste grote communistische dictatuur, paranoïde en agressief.

Noord-Korea is nog (bijna) niets veranderd sinds de oprichting door Kim Il-Sung in 1953.

Prijs: 14 euro (voorstelling, aperitief, maaltijd, 2 drankjes, dessert en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION SENIORS

Orfeoart

Atelier de slam/Slamworkshop

14/09

Slam désigne une forme de poésie déclamée sur un fond musical, ou non ; une déclamation poétique publique que l'on fait pour surprendre ou créer l'émotion parmi l'auditoire.

NL/ Slam is een vorm van gesproken poëzie met of zonder muziek.

Restaurant Vandebroek (3^e étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



COURS

Club informatique junior

14/09, 21/09 & 28/09

Détective Internet. Apprends à reconnaître des intox ! Découvre le monde d'internet, cherche et ouvre l'oeil afin de trouver les fausses informations dissimulées ! De 8 à 12 ans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19

02 515 64 11 - <http://biblioxl.be>

ANIMATION

Coup de pouce en lecture

14/09 > 26/10

Pour découvrir le plaisir de lire et partir à l'aventure à travers les histoires, une bibliothécaire propose un moment de lecture à voix haute par petits groupes pour les enfants du primaire.

De 13h à 13h50 : 7/8 ans.

De 14h à 14h50 : 9/10 ans.

De 15h à 15h50 : 11/12 ans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19

02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

CINÉMA

Cinéma africain/
Afrikaanse cinema

15/09

Projection de cinq courts-métrages réalisés lors d'ateliers cinéma à Mali (Guinée) et à Kinshasa, villes jumelées avec Ixelles.

NL/ Vertoning van vijf kortfilms gemaakt tijdens filmworkshops in Mali (Guinee) en Kinshasa, zustersteden van Elsene.

Théâtre Mercelis

Rue Mercelis (straat) 13

romeolopezroberto@gmail.com



Bon appétit !
Smakelijk!

Place Fernand Cocqplein: 18/09

Septembre
September

CONFÉRENCE

Papotes littéraires

15/09

Rejoignez-nous pour papoter autour des enquêtes, de l'actualité romancée, des livres inspirés de faits divers... Une bibliographie sélective de coups de coeur de vos bibliothécaires ainsi que des lectures d'extraits vous seront proposées. Si vous le désirez, apportez vos coups de coeur et extraits à partager !

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

SPECTACLE

Sabar
de et par Babakar Samb

15/09 > 24/09

Comment parler de ce danseur particulier grisé, enivré, habité par la passion ? Au son de rythmes envoûtants, au rythme de ses danses, il s'envole et nous emmène dans un univers qui hypnotise et ensorcelle. Cette fougue qui l'anime semble l'illuminer jusqu'au plus profond de son regard.

Théâtre littéraire de la Clarencière
Rue du Belvédère 20 - www.laclarenciere.be

EXPOSITION

Connexion

Maria Fernanda Guzman

16/09 > 19/11



Maria Fernanda Guzman nous transporte dans son univers expérimental, basé sur le thème de la connexion en nous présentant une série de collages, céramiques et sculptures. Elle utilise des matériaux faciles à manipuler ; le papier, le fil de fer, le fil de couture, la terre, le plâtre et toutes sortes de matériaux de récupération.

Tandemm - Chaussée de Boondael 293
hello@tandemm.be

SPECTACLE

Le Champ de Bataille

16/09 & 17/09

Jérôme Colin, Denis Laujol et Thierry Hellin offrent un spectacle sur l'amour familial où les sentiments sont à vif, comme sur un champ de bataille. Un spectacle qui questionne la violence

ANIMATION

17/09

Fête de la Propreté
Feest van de Netheid

17|09|2022 PLACE SAINTE-CROIX - HEILIG-KRUISPLEIN

- 14:00 Départ du Trashwalk
Vertrek van de Trashwalk
- 16:00 Arrivée, drink et concert
Aankomst, drink en concert
- 14:00 Animations et stands
Animaties en stands
- 18:00

Info et inscription / Info en inschrijving : 02 515 68 02
sensibilisationPP@ixelles.brussels - sensibiliseringON@elsene.brussels



A l'initiative de Christa Doukenda, Bourgmestre, de Nabil Messaoui, Echevin de la Propreté publique et des membres du Collège des Bourgmestres et Echevins d'Ixelles. Op initiatief van Christa Doukenda, Burgemeester, Nabil Messaoui, Schepen van Openbare Netheid en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.

Participez à un ramassage de déchets dans votre quartier. De 14h à 18h : animations, musique.

NL/ Doe mee aan een opruimactie in jouw wijk.
Van 14u tot 18u: animaties, muziek.

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 515 68 02 - sensibilisationPP@ixelles.brussels

ANIMATION

La table d'hôtes
du parcours d'artistes

17/09

A l'occasion du parcours d'artistes 2022, la Serre ouvre ses portes en grand !

Au programme du samedi :

- ouverture des ateliers partagés des céramistes et expositions de leurs œuvres
- table d'hôte avec Bouche à Oreille : cuisine anti-gaspi et prix mini
- concert !

La Serre
Rue Gray 171 - laserre@communa.be
<https://communa.be/les-lieux/la-serre/>

sociale, notamment produite par l'école et la famille, mais qui n'est jamais dénué d'espérance car il est porté par une plume pleine de tendresse et de dérision.

Théâtre Marni - Salle
Rue de Vergnies 25
02 639 09 80 - info@theatremarni.com
www.theatremarni.com

SPECTACLE 🎭

Les contes chantés (des classiques à Disney !)

17/09 & 18/09

Plongez dans le pays enchanté des contes de fées, sur des airs tirés des classiques de Walt Disney, mais aussi de Rossini, Massenet, Humperdinck, Debussy, et d'autres encore... avec les textes originaux de Charles Perrault, les Frères Grimm, et de Leprince de Beaumont.

Le spectacle sera suivi d'un atelier découverte musicale. A partir de 6 ans.

NL/ Duik in de betoverende wereld van sprookjes, met melodieën uit Walt Disney's klassiekers, maar ook van Rossini, Massenet, Humperdinck, Debussy en anderen... met originele teksten van Charles Perrault, de gebroeders Grimm en Leprince de Beaumont.

Muzikale ontdekkingsworkshop achteraf. Vanaf 6 jaar.

**Petit Théâtre Mercelis/
Klein Mercelitheater**
Rue Mercelis(straat) 13 - 0471 37 52 28
asblartichoke@gmail.com
www.cieartichoke.com

ANIMATION 🎨

PicNic des Ixellois-es/ Picknick van de Elsenaren

18/09

- Place F. Cocqplein
- Rue du Conseil/Raadstraat
- Rue des échevins/Schepenstraat · Rue Greysonstraat · Rue Stockstraat

25/09

- Rue Campenhoutstraat

Tous autour de la table! Apportez vos plats faits maison. Partage et convivialité au rendez-vous !

NL/ Samen aan tafel! Breng zelfgemaakte maaltijden mee om gezellig samen te eten en te delen!

02 515 74 02/03
solidarite@ixelles.brussels
solidariteit@ixelles.brussels



MUSIQUE 🎵

Marni Jazz Festival Naïma Joris

20/09

Elle décrit ses concerts et sa musique comme un bain d'émotions aux multiples parfums.

En ouverture du festival, Naïma Joris, fille du percussionniste Chris Joris, sera au chant, au piano et au saxophone.

**Théâtre Marni - Salle
Rue de Vergnies 25**
02 639 09 80
info@theatremarni.com
www.theatremarni.com

**L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE**



20.09 > NAÏMA JORIS

« Tribute to Daniel Johnston » new CD

21.09 > VERONIKA HARCZA : DOUBLE BILL

Veronika Harcsa - Bálint Gyémánt Quartet
« About Time » new CD + Netx.Ape

22.09 > BARBARA WIERNIK "ELLIPSE" new CD

23.09 > AN PIERLE QUARTET

24.09 > MANOU GALLO « Aliso »

theatremarni.com • #MJF • [theatre.marni.page](https://www.facebook.com/theatre.marni.page) • [theatremarni](https://www.instagram.com/theatremarni) • [ThéâtreMarni](https://www.youtube.com/channel/UC...)

MARNI

LE DÉPARTEMENT
DE BRUXELLES

culture.be

FRANCOPHONE

LES BRUXELLES

LE DÉPARTEMENT

SABAM

LES BRUXELLES

WESTMALLE

Avec la collaboration de visit.brussels

Approchez ! Approchez !
 Voor mij een kilo cultuur a.u.b.!

Flagey: 24/09

Septembre
September



ANIMATION SENIORS

Promenade nature/Natuurwandeling

La réserve naturelle des enfants noyés

20/09

Dans une vallée relativement encaissée de la forêt de Soignes, la réserve naturelle des Enfants Noyés se caractérise par une mosaïque de milieux d'une très grande richesse biologique. Trois étangs occupent le vallon, reliés entre eux par un ruisseau, le Karregat qui deviendra l'un des affluents de la Woluwe.

NL/Het natuureservaat van de Verdrongen Kinderen is een vallei verzonken in het Zoniënwoud en kent een grote natuurlijke rijkdom met drie vijvers die door de Karregatbeek met elkaar verbonden zijn.

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

MUSIQUE

Marni Jazz Festival

Veronika Harcsa

21/09

Chanteuse, compositrice hongroise à la voix envoûtante et l'impressionnante technique qui évoquent Róisín Murphy, Björk ou Youn Sun Nah. Incarnant ses interprétations avec une profondeur et simplicité déconcertantes.

Théâtre Marni - Salle
Rue de Vergnies 25
02 639 09 80 - info@theatremarni.com
www.theatremarni.com

MUSIQUE

Marni Jazz Festival

Barbara Wiernik « Ellipse »

22/09

Les silences suspendus caractérisent le nouveau projet de Barbara Wiernik, ainsi que la délicatesse des sons qui les entourent et qui les lient comme on lie les points entre eux, pour révéler les contours d'un dessin... « Ellipse » est un mélange de musique de chambre, de jazz et de chanson, qui oscille entre parties orchestrées et improvisées.

Théâtre Marni - Salle - Rue de Vergnies 25
02 639 09 80 - info@theatremarni.com
www.theatremarni.com

EXPOSITION

**Exposition de fin de résidence/
Einde residentie**

Silio & Elzo Durt

22/09>25/09

Silio et Elzo Durt, deux frères artistes plasticiens, ont occupé un atelier rue du Trône à Ixelles pendant trois ans. L'exposition est l'occasion de partager les créations réalisées pendant cette résidence.

NL/Silio en Elzo Durt, twee broers en beeldend kunstenaars, werken sinds drie jaar in een atelier in de Troonstraat. Met de tentoonstelling delen ze hun gemaakte creaties.

Kult XL Ateliers & Expo
Rue Wiertz(straat) 23
https://culture.ixelles.be/fr/kult-xl-ateliers/

MUSIQUE

Elsa Grether, David Lively

23/09

La violoniste française Elsa Grether et le pianiste français d'origine américaine David Lively ont fait forte impression avec leur précédent album dédié à Sergei Prokofiev et enregistré à Flagey. Les deux musiciens célèbrent à présent Maurice Ravel, dont la musique « parle à l'âme, comme un ami intime » selon Elsa.

NL/De Franse violiste Elsa Grether en Amerikaans-Franse pianist David Lively gooiden hoge ogen met hun vorige album gewijd aan Sergei Prokofiev en opgenomen in Flagey. Nu is het de beurt aan Maurice Ravel.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

L'AGENDA COMPLET SUR LE
SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA
OP WWW.ELSENE.BE

MUSIQUE

Collegium Vocale Gent

23/09

L'oeuvre de Claudio Monteverdi incarne la transition entre la musique de la renaissance et la musique baroque. Son style résolument innovant ne met pas seulement en avant la musique, mais aussi l'expressivité du texte.

NL/ Als er één componist de overgang van de renaissance naar de barok belichaamt, dan is het wel Claudio Monteverdi. In zijn revolutionair vernieuwende stijl primeerde de expressieve lezing van de tekst.

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

SPECTACLE

Classique et Cie

23/09 & 21/10

Virginie Jortay a adapté son bouleversant récit « Ces enfants-là » pour la scène. La lecture sera assurée par les comédiennes Anne Sylvain et Janine Godinas dans une mise en scène de l'auteure elle-même, le 23 septembre.

Le 21 octobre, la compagnie De Capes et de mots en proposera également une lecture.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

ANIMATION

Marché culturel/Cultuurmarkt

24/09

Célébrons ensemble la nouvelle saison culturelle à Ixelles ! De 10h30 à 18h, rencontrez les partenaires culturels sur leur stand et remplissez votre panier de culture pour petit-e-s et grand-e-s. Plusieurs spectacles gratuits ponctuent également la journée : jonglerie, acrobaties, musique, danse... il y en aura pour tous les goûts.

NL/ Vier het nieuwe culturele seizoen! Van 10u30 tot 18 uur kan je de culturele partners ontmoeten in hun stand en je mandje vullen met cultuur voor jong en oud. In de loop van de dag vinden ook verschillende gratis voorstellingen plaats: jongleren, acrobatiek, muziek, dans... voor iedereen wat wils.

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
culture@ixelles.brussels
culture.ixelles.be/fr/marche-culturel/



MUSIQUE

Vitja Pauwels solo

24/09

Le jeune guitariste bruxellois Vitja Pauwels est de ceux qu'il faut tenir à l'oeil. Leader de Bombataz, il joue également avec des groupes tels que Naima Joris, Cram Ration, Warm Bad, Lara Rosseel, Woolvs ou encore Mobilhome. En parallèle, il construit sa carrière solo de manière impressionnante.

NL/ Een jonge Brusselse gitarist om in de gaten te houden. Deze frontman van Bombataz speelt met bands als Naima Joris, Cram Ration, Warm Bad, Lara Rosseel, Woolvs of Mobilhome maar timmert ook op indrukwekkende wijze aan een solocarrière.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

Bill Frisell Trio & Brussels Philharmonic

24/09



Sous le terme générique « Jazz meets Symphony », Flagey, De Bijloke et Brussels Philharmonic invitent pour la cinquième fois de grands artistes à partager la scène avec l'orchestre. Aux musiciens illustres que sont Avishai Cohen, Tigran Hamasyan et Uri Caine vient s'ajouter Bill Frisell, considéré comme l'un des grands guitaristes du moment.

NL/ Onder de noemer Jazz Meets Symphonic nodigen Flagey, De Bijloke en Brussels Philharmonic al voor de vijfde maal dit jaar grote artiesten uit om het podium te delen met het orkest. De lijst klinkende namen, zoals Brad Mehldau, Avishai Cohen, Tigran Hamasyan en Uri Caine, wordt nu aangevuld door het Bill Frisell Trio.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

Mon week-end shopping
 Weekendje shoppen?
 Belgique/België: 01/10 & 02/10

Septembre - Octobre
September - Oktober



ANIMATION

Action de sensibilisation 'Simple comme une fleur'/ Actie 'Zeg het met een bloem'

29/09 & 01/10

Le 1er octobre, journée internationale des aîné-e-s, les bénévoles du réseau d'entraide Accolage offriront une fleur aux passant-e-s pour sensibiliser à l'isolement et à la solitude des personnes âgées. Vous souhaitez prendre part à l'action en offrant quelques heures de votre temps ?

NL/ Op 1 oktober, de Internationale Seniorendag, geven de vrijwilligers van het onderlinge hulpnetwerk Accolage een bloem aan de voorbijgangers van de wijk om hen bewust te maken van het isolement en de eenzaamheid onder ouderen. Wil je zelf ook bijdragen aan de actie?

Place Eugène Flagey(plein)
 0483 63 63 76 - hello@samentoujours.be

SPECTACLE

Cochon-cochon

01/10

Opéra grogné pour duo de cochons ! Vous connaissez les Trois Petits-Cochons et bien ils ne sont plus que 2, alors... vengeance ! Ode aux instincts des bas-fonds pour que fouir conjugue à la fois jouir, nourrir et mourir ! Un duo qui oscille entre les cruels contes d'Andersen et le dessin animé d'antan.

NL/ Een grommende opera voor een duo varkens! Ken je het verhaal van de Drie Biggetjes? Ze zijn nu nog maar met 2... en ze zinnen op wraak!

Place du Châtelain/Kasteleinsplein
culture@ixelles.brussels - <https://culture.ixelles.be/>



Journée internationale des seniors Internationale seniorendag



01/10/2022 - Paquebot Flagey

Entrée/ingang côté place St-Croix - Heilig-Kruisplein

10:00 - 17:00

Ateliers : Présentation des services aux seniors, mais aussi flashmob intergénérationnel, atelier d'autodéfense féministe, danse en ligne, slam, chorale, balade des arbres remarquables, patchwork,...

Workshops: linedance, koor, tai chi, slam, flashmob, origami, workshop zelfverdediging voor vrouwen, opmerkelijke bomenwandeling,...

QR CODE :



WEBSITE :

creapas@ixelles.brussels



ANIMATION

Journée internationale des seniors/Internationale seniorendag

01/10

Pour plus de renseignements : Service animation
 02/515.60.62 - Réservation obligatoire !

NL/ Voor meer informatie: dienst Animatie
 02/515.60.62 - Reservering verplicht!

ANIMATION

Un weekend pour profiter des plaisirs du shopping/ Een weekend lang winkelplezier

01/10 & 02/10

14.000 commerçants belges participeront au Weekend du Client organisé depuis 2017 conjointement par UNIZO, Comeos et UCM afin de faire profiter leurs clients de deux jours dédiés au shopping plaisir partout en Belgique et de les récompenser par des petites attentions : cadeaux, actions spéciales, animations festives pour petit-e-s et grand-e-s.

NL/ 14.000 Belgische winkeliers nemen deel aan het Weekend van de Klant en leggen hun klanten in de watten met cadeautjes, speciale acties en feestelijke animaties voor groot en klein.

0498 58 83 67 - lebriz.piron@ixelles.brussels



SPECTACLE 🎭

Pépé

02/10

Petite fille sur le sol d'Afrique, Pépé rêve. Son papa est parti... Loin, très loin. Mais il n'empêche qu'elle a de l'énergie à revendre Pépé. Elle court Pépé, elle saute Pépé, elle danse Pépé. Elle joue Pépé, elle se bagarre Pépé, avec Kofi bien sûr ! Elle chante, elle rit Pépé. Un vrai petit feu follet... De 18 mois à 3 ans.

Goûtez La Maison qui Chante

02/10 > 04/06

D'octobre à juin, le premier dimanche de chaque mois à 16h, La Maison qui Chante vous fait découvrir la crème des artistes de la Chanson Jeune Public ! Avant et après le concert, un goûter succulent vous sera proposé en partenariat avec l'Atelier Tipi.

La Maison qui chante
Rue du Viaduc 122 - 0492 86 68 98
infos@lamaisonquichante.be



COURS 🎓

Formation Technicien en électromécanique

05/10 > 28/10

Pourquoi jeter quand on peut réparer ? Vous avez pour projet de vous former dans un métier en pénurie ?

Nous vous proposons une découverte métier de deux semaines suivies d'une formation qualifiante avec le Centre Horizon. Chercheurs d'emploi, CESI ou CE2D max.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30
02 515 77 71



SPORT 🏃

Stages sportifs extrascolaires

05/10 > 21/12

Stages sportifs et créatifs extrascolaires pour des enfants de 4 à 12 ans. Tous les mercredis après-midi de 13h00 à 17h30.

Centre sportif ixellois «Albert Demuyter»
Rue Volta 18 - 02 515 69 10/15
jonathan.thaels@ixelles.brussels
www.xlsports.be



COURS 🎓

Club informatique junior

05/10, 12/10 & 19/10

Moi et le monde virtuel. Tes infos, ton monde ! Comment mes potes me voient sur internet ?

Apprends à te créer un monde virtuel sécurisé où tes données sont safe. De 8 à 12 ans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>



in the mood
for a new language
@home
in class

Zin in een nieuwe **taal** leren of je taalniveau upgraden? Bekijk ons volledige aanbod op cvosemper.be en **schrijf je online in** voor een dag-, avond- of zaterdagcursus, @home, @combi of @class.

*Envie d'apprendre une nouvelle **langue** ou d'améliorer votre niveau de langue ? Retrouvez le programme complet sur cvosemper.be et **Inscrivez-vous en ligne** à un cours du jour, du soir ou du samedi, @home, @combi ou @class.*

*Vous habitez Bruxelles et vous voulez suivre des cours de néerlandais? **L'inscription est gratuite** pour les niveaux débutants et intermédiaires.*

>> **Inschrijven/s'inscrire:**



La réalité à deux visages
 De werkelijkheid
 door een andere bril
 Petit Théâtre Mercelis : 12/10

ANIMATION SENIORS
Chorale/Koor
06/10 & 20/10

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec un pianiste et un chef de chœur.

NL/ Stemtraining en genieten van samen zingen met een koordirigent en pianist.

Restaurant Vandenbroeck (3° étage)

Rue Vandenbroeck 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels


SPECTACLE
Les ex
06/10 > 23/10

Lucien, divorcé de Sabine, emménage dans son nouvel appartement. Sabine, son ex-épouse lui rend visite. Mais que vient-elle faire alors que son ex est en plein travail ? A-t-elle encore des reproches à lui faire ? Vient-elle l'aider pour son aménagement ?

Théâtre de la Flûte Enchantée

Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50

la.flute.enchantee@skynet.be

http://lafluteenchantee.be


MUSIQUE
Aki | Flagey
08/10

Une musique qui conjugue sobriété avec richesse imaginative et inventivité subtile. La batteuse et compositrice Anke Verslype est la force motrice du projet aki dans lequel elle dévoile ses compositions.

NL/ Muziek die het niet moet hebben van poeha en kabaal, maar van inventieve en subtiele beeldende rijkdom. Drumster en componiste Anke Verslype is de drijvende kracht achter Aki.

Flagey - Studio 1

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE
Youn Sun Nah Quartet
08/10

Vingt ans exactement après Light For The People, l'album qui l'a fait connaître dans le monde entier, la chanteuse coréenne Youn Sun Nah signe un nouvel opus. Waking World Jazz plonge cette fois le public au coeur de son intimité, au fil de morceaux envoûtants qui oscillent entre jazz, folk et pop.

NL/ Precies 20 jaar na haar internationale doorbraak met Light For The People, pakt de Koreaanse zangeres Youn Sun Nah uit met Waking World Jazz. Een heerlijk aanstekelijke mix van jazz, folk en pop.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be



ANIMATION

Ixelles danse !/Elsene danst!

08/10

Envie de venir faire quelques pas avec les écoles et compagnies de danse ixelloises, lors de sessions participatives sur la place Fernand Cocq, le square du Vieux-Tilleul et la place du Châtelain ? Hip hop, folk, rumba, afro, tango ou mbalax sont au programme de cette journée festive pour toutes et tous ! Venez danser !

NL/ Samen dansen met de Elsense dansscholen en -gezelschappen op het Fernand Cocqplein, de Oude-Lindesquare en het Kastenleinsplein. Hip hop, folk, rumba, afro, tango of mbalax staan op het programma van deze feestelijke dag voor beginners of ervaren dansers, jong of oud!

Place Fernand Cocq - culture@ixelles.brussels
<http://culture.ixelles.be/ixelles-danse>
<http://cultuur.elsene.be/elsene-danst>

MUSIQUE

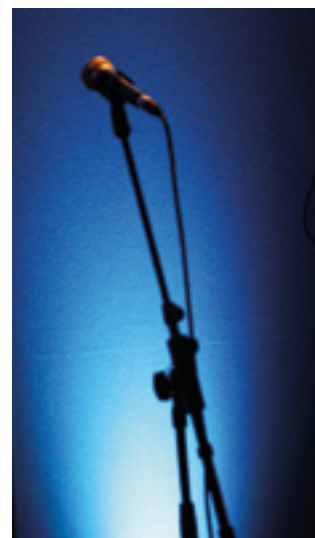
Scène ouverte

12/10

Audacieux, timide, rebelle, poétique !

Quel que soit ton style et ton mode d'expression, viens le partager avec nous lors de cette nouvelle saison de scènes ouvertes à la bibliothèque.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
<http://biblioxl.be>



SPECTACLE

Amanda et Stefano

09/10

Dans ce spectacle clownesque et sans paroles, une fille et un garçon s'accordent et se désaccordent autour de choses simples de la vie. Une initiation à l'absurde pour les petits, parsemée d'impertinence pour que le plaisir soit grand. Pour les enfants entre 3 et 6 ans.

NL/ In deze clowneske voorstelling zonder woorden zijn een meisje en een jongen het eens en oneens over de simpele dingen in het leven. Van 3 tot 6 jaar.

Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
culture@ixelles.brussels - cultuur@elsene.brussels
<https://culture.ixelles.be/fr/mercelis/>



CINÉMA

Ciné-club

12/10

Film documentaire : le metaverse est un concept de science-fiction que de nombreux·ses acteurs et actrices du secteur technologie envisagent comme le successeur de l'internet actuel, rien de moins. En bref, le metaverse s'appuie sur deux technologies en plein essor : la réalité augmentée et la réalité virtuelle. Prix : 4,50 eur (goûter et café compris).

Petit Théâtre Mercelis et Salle Polyvalente
Rue Mercelis 13 - 02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



MUSIQUE

Schubert Days Schubertiade

13/10

Organisées de son vivant, ces soirées rassemblant ses amis musiciens autour de la musique de Schubert ont remporté un vif succès et contribué à sa renommée.

Au fil de cette Schubertiade, Julien Libeer, Paul Lewis et Samuel Hasselhorn s'entoureront des chanteurs de notoriété internationale Eva Zaïcik et Simon Bode Bode.

NL/ Julien Libeer, Paul Lewis en Samuel Hasselhorn omringen zich met de internationaal gelauwerde zangers Eva Zaïcik en Simon Bode en brengen Schuberts mooiste liederen en pianowerken.

Flagey
Studio 4
Place Sainte-Croix
Heilig-Kruisplein
02 641 10 20
www.flagey.be



**Fantaisie pour violon
et piano...**

Fantasia voor viool... of piano
Flagey: 14/10 & 15/10



SPECTACLE

Mariés sur le tarmac

13/10 & 14/10

Frédéric et Marie ne se connaissent pas. Ils participent à une émission et doivent se marier sur le tarmac d'un aéroport pour ensuite partir en voyage de noces, mais rien ne va se passer comme prévu...

Théâtre Mercelis
Rue Mercelis 13
studiohau@gmail.com
www.haupstudio.com

MUSIQUE

Trio à cordes Mozart - Beethoven - Schubert

14/10

Dans le cadre des concerts « Classic & Classics » ce très beau trio fera résonner ses cordes avec des oeuvres de Mozart, Beethoven, Schubert. La D'leteren Gallery abrite près d'une centaine de voitures de collection dédiées à l'histoire de la société. Avec Nathalie Hepp (violin), Vincent Hepp (alto), Sarah Dupriez (violoncelle).

D'leteren Gallery
Rue du Mail 50
 02 772 34 26 - patriciaaes@scarlet.be



MUSIQUE

Schubert Days Zorá Quartet

14/10

Le Quatuor Zorá, « l'avenir de la musique de chambre » selon Oregon ArtsWatch, s'est fait remarquer en 2015 en remportant tant les Young Concert Artists International Auditions américaines que les Fischhoff et les Coleman Chamber Music Competitions.

NL/ Het Zorá Quartet, 'The future of chamber music' (Oregon ArtsWatch), won in 2015 zowel de Amerikaanse Young Concert Artists International Auditions, de Fischhoff én de Coleman Chamber Music Competitions.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
 02 641 10 20 - www.flagey.be



MUSIQUE

Schubert Days Danish String Quartet

14/10

Venez découvrir le projet « Doppelgänger » du Danish String Quartet. Pour ce projet audacieux commandé par Flagey, le quatuor a invité des compositeurs à signer une réplique contemporaine d'un chef-d'oeuvre de Schubert.

NL/ Een gedurfd project waarbij het Danish String Quartet aan componisten vraagt om een hedendaags antwoord te schrijven op een meesterwerk van Schubert.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
 02 641 10 20 - www.flagey.be

**L'AGENDA COMPLET SUR LE
 SITE WWW.IXELLES.BE
 DE VOLLEDIGE AGENDA
 OP WWW.ELSENE.BE**

**Octobre
Oktober**

MUSIQUE

Schubert Days

Samuel Hasselhorn, Julien Libeer

14/10

Le poète Wilhelm Müller a trouvé en Franz Schubert une « âme soeur » capable d'exprimer à travers sa musique l'essence de ses poèmes de manière bouleversante : Winterreise est un recueil de lieder sur un homme solitaire en quête de lui-même.

NL/ Dichter Wilhelm Müller vond in Franz Schubert 'een gelijkgestemde ziel' die de essentie van zijn gedichten op aangrijpende wijze verklankte in Winterreise.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

Schubert Days

Paul Lewis

15/10

« La musique de Schubert semble venir d'une autre planète », a déclaré l'Anglais Paul Lewis en 2011 en entamant une tournée mondiale consacrée à la musique du compositeur. Aujourd'hui, Lewis est considéré comme l'un des interprètes les plus éminents de la musique schubertienne.

NL/ Lewis wordt beschouwd als een van de meest vooraanstaande uitvoerders van Schuberts muziek.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

Julien Libeer, Danish String Quartet

15/10

En 1819, à l'âge de 22 ans, Franz Schubert vit l'un des moments les plus heureux de sa vie. Durant un voyage en Autriche avec son ami proche, le chanteur d'opéra Johann Michael Vogl, Schubert découvre les montagnes et les lacs qu'il évoque avec tant de passion dans ses lieder.

NL/ In 1819 ontdekte Franz Schubert tijdens een reis door Oostenrijk met zijn goede vriend en operazanger Johann Michael Vogl, de bergen en meren waarover hij zo graag liederen schreef.

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/
Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be



SPECTACLE

Taste of friendship

15/10

Existe-t'il quelque chose de plus fort que l'amour ? De plus serein et moins dangereux ? Taste of friendship est l'histoire d'un homme et d'une femme qui vont nouer une amitié forte. Ce sont aussi deux artistes aux parcours différents qui vont se découvrir intimement dans la vie mais aussi

par le biais de leur travail de création commune.

NL/ 'Taste of friendship' is het verhaal van een man en een vrouw die een sterke vriendschap opbouwen. Het zijn ook twee artiesten met verschillende achtergronden die zichzelf ontdekken.

Petit Théâtre Mercelis
Rue Mercelis 13 - 0488 93 67 68
compagnienarcisse@hotmail.com
<https://compagnienarcisse.com/>

MUSIQUE

From the heart to Ukraine

16/10

A travers un répertoire d'arias et de chansons folkloriques, les deux solistes Olga Artemenko et Anastasia Varga, accompagnées de la pianiste Oryna Melnyk, nous plongent dans l'atmosphère lyrique et dramatique des compositeurs ukrainiens.

NL/ Solisten Olga Artemenko en Anastasia Varga, begeleid door de pianiste Oryna Melnyk dompelen ons onder in een breed repertoire van Oekraïense aria's en volksliederen.



Chapelle de Boondael
Square du Vieux Tilleul 10
Oude-Lindesquare 10
<https://culture.ixelles.be/fr/art-boondael/>
<https://www.lavenerie.be/>

COURS

Formation en Boucherie : Manoeuvre boucher·ère

18/10>25/11

En atelier de découpe, dans une boucherie de quartier, en usine, chez un grossiste, ou en tant qu'indépendant·e, le métier de manoeuvre boucher/bouchère offre de nombreuses perspectives d'emploi.

Physique et exigeant, les employeurs/employeuses recherchent souvent des employé·e-s pour ce métier en pénurie.

Une formation de 6 mois pour devenir Manoeuvre Boucher, découpeur/découpeuse-désosseur/désosseuse.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30
02 515 77 71
02 523 24 16





Paroles, paroles,....
Weet jij de woorden nog?
Restaurant Vandenbroeck: 25/10

Octobre
Oktober

EXPOSITION

Art-Est sur image

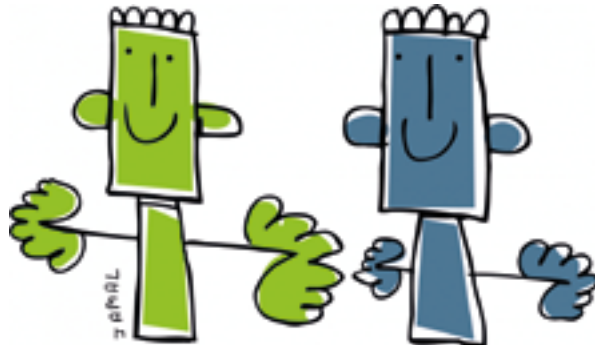
19/10>21/10

L'exposition présente les photographies du concours organisé par le centre de jour pour adultes en situation de déficience intellectuelle La Forestière. L'exposition sera l'occasion de présenter ces photographies et de travailler ainsi l'inclusion de ces personnes tout en touchant un public large.

NL/ Tentoonstelling van de foto's van een wedstrijd georganiseerd door het dagcentrum voor volwassenen met een verstandelijke beperking 'La Forestière'. Een kans om een groot publiek te bereiken en te werken aan inclusie.

Chapelle de Boondael

Square du Vieux Tilleul 10 Oude-Lindesquare 10
communication@forestiere.be
www.forestiere.be/activites/art-est-sur-image/



ART-EST SUR IMAGE

REGARD PHOTOGRAPHIQUE DE LA PERSONNE
EN SITUATION DE HANDICAP

SPECTACLE

Freaks

20/10

Ce spectacle d'improvisation engagée met le doigt là où ça fait mal pour raconter des histoires de 'différence' avec humour et sincérité.

Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
info@lacompagniequipetille.com

EXPOSITION

Exposition-vente

Beneteau - Michel Vaillant

20/10>05/11

Exposition-vente de dessins originaux et de planches de BD. Publiées dans la série de bande dessinée « Michel Vaillant - Nouvelle saison », dont Benjamin Beneteau est l'un des principaux dessinateurs.

Galerie BD Comic Art Factory
Chaussée de Wavre 237 - 0485 98 56 18
frederic@comicartfactory.com
www.comicartfactory.com

MUSIQUE

Chelsea Carmichael

21/10



La saxophoniste londonienne Chelsea Carmichael (SEED Ensemble, Theon Cross, Neue Grafik Ensemble, Joe Armon-Jones...) a été repérée en 2019 par Shabaka Hutchings (The Comet Is Coming, Sons of Kemet, Shabaka and the Ancestors). Ce dernier l'invite alors à enregistrer son premier album sur son label Native Rebel Recordings.

NL/ De Londense saxofoniste Chelsea Carmichael (SEED Ensemble, Theon Cross, Neue Grafik Ensemble, Joe Armon-Jones...) werd in 2019 opgemerkt door Shabaka Hutchings (The Comet Is Coming, Sons of Kemet, Shabaka and the Ancestors). Hij uitnodigde haar uit om haar eerste album bij zijn label Native Rebel Recordings op te nemen.

Flagey - Studio 1

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

ANIMATION SENIORS

Quiz culture générale/
Quiz algemene kennis

24/10

Venez tester vos connaissances culturelles en participant à notre quiz sur les thèmes tel que : littérature, histoire, politique, géographie, sport... Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).

NL/ Test je algemene kennis tijdens deze quiz over literatuur, geschiedenis, politiek, sport... Prijs: 3,50 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck
(3^e étage)
Rue Vandenbroeck 58
02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels



N'oubliez pas les paroles



ANIMATION SENIORS

N'oubliez pas les paroles/ Vergeet de tekst niet

25/10

Venez tester vos connaissances musicales en partageant un moment convivial et divertissant lors de ce jeu. Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).

NL/ Test je muzikale kennis en deel een leuk moment met anderen. Prijs: 3,50 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage)
Rue Vandenbroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

SPECTACLE

Rosamaría

27/10>29/10

Rosamaría et Hector emménagent dans un bel appartement. Les jaloux le disent maudit. Une voisine se suicide, une ambiance étrange s'installe dans l'immeuble. Hector change lui aussi, et Rosamaría, enceinte, lutte contre une terreur grandissante...

NL/ Rosamaría en Hector verhuizen naar een mooie flat, maar jaloerse mensen zeggen dat het vervloekt is. Er gebeuren vreemde dingen...

Théâtre Mercelis
Rue Mercelis (straat) 13
0472 58 01 83
resistenciateatrobxl@gmail.com



EXPOSITION

Mille fleurs en expoZon

27/10>09/11

L'exposition rassemble les créations des femmes de l'atelier Kftricot de La Vénerie, dont notamment 'La Vénus aux mille fleurs' et les oeuvres de l'artiste textile Zon.

NL/ Tentoonstelling van het werk van de vrouwen van het Kftricot-atelier van La Vénerie.

Chapelle de Boondael
quare du Vieux Tilleul 10 Oude-Lindesquare 10
culture@elsene.brussels
culture@ixelles.brussels
<https://culture.ixelles.be/fr/art-boondael/>

ANIMATION

Halloween

28/10

A partir de 14 ans. Inscription obligatoire.

Groupe 1 : 18h30 et Groupe 2 : 20h30.

Venez participer à un escape game à la bibliothèque. Votre mission ? Réussir à vous échapper de l'asile psychiatrique dans lequel on vous a enfermé-e ! Pour cela, différentes énigmes seront à résoudre mais attention vous avez seulement une heure pour y arriver !

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>



MUSIQUE

Mark Guiliana

29/10

Un cocktail unique d'élégance et de créativité... Mark Guiliana compte parmi les batteurs les plus innovants de notre époque. All About Jazz ne l'a-t-il pas surnommé « le poète du rythme venu d'un autre monde ».

NL/ Verrijnd, creatief, uniek...

Mark Guiliana behoort tot de meest vernieuwende drummers van onze tijd. Niet voor niets noemt All About Jazz hem 'een 'beat poet' die geen gelijke kent...

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be



**Quinzaine
de la Petite enfance
Veertiendaagse van
de Allerkleinsten** 13^e édition / editie

01 > 15/10/2022

**02/10 • 15:00>17:00: Goûter familial / Gezinsvieruurtje
Activités diverses / Verschillende activiteiten**



<http://petiteenfance.ixelles.be>
<http://allerkleinsten.elsene.be>



**Ixelles
Elsene**